



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

Compte rendu intégral

**Séance plénière du
VENDREDI 12 FÉVRIER 2021**

(Matin)

SESSION 2020-2021

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

Integraal verslag

**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 12 FEBRUARI 2021**

(Ochtend)

ZITTING 2020-2021

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. La traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
Tél. : 02 549 68 02
E-mail : criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse www.parlement.brussels

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. De vertaling is een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie Verslaggeving
Tel. 02 549 68 02
E-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op www.parlement.brussels

SOMMAIRE		INHOUD	
EXCUSÉS	1	VERONTSCHULDIGD	1
COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT	1	MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT	1
(voir annexes)	44	(zie bijlagen)	44
PROCÉDURE DE NOMINATION DU NOUVEAU GREFFIER (SECRÉTAIRE GÉNÉRAL) DU PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE	1	PROCEDURE VOOR DE BENOEMING VAN DE NIEUWE GRIFFIER (SECRETARIS-GENERAAL) VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT	1
Appel aux candidatures		Oproep tot kandidaten	
PROPOSITION DE CONSTITUER UNE COMMISSION DÉLIBÉRATIVE COMPOSÉE DE DÉPUTÉS ET DE CITOYENS TIRÉS AU SORT	2	VOORSTEL OM EEN OVERLEG-COMMISSIE OP TE RICHTEN, SAMENGESTELD UIT VOLKS-VERTEGENWOORDIGERS EN BIJ LOTTREKKING AANGEWENZEN BURGERS	2
PRISES EN CONSIDÉRATION	13	INOVERWEGINGNEMINGEN	13
PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD DE COOPÉRATION ENTRE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE ET LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE PORTANT SUR LES SERVICES EN MATIÈRE DE BUDGET, FINANCES, COMPTABILITÉ ET CONTRÔLE	14	ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET HET SAMENWERKINGSAKKOORD TUSSEN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST EN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPS-COMMISSIE BETREFFENDE DIENSTEN INZAKE BEGROTING, FINANCIËN, BOEKHOUDING EN CONTROLE	14
(N ^{OS} A-232/1 ET 2 – 2020/2021)		(NRS. A-232/1 EN 2 – 2020/2021)	
Discussion générale – Orateur :		Algemene bespreking – Spreker:	
M. Marc-Jean Ghysse, rapporteur		De heer Marc-Jean Ghysse, rapporteur	
Discussion des articles		Artikelsgewijze bespreking	
PROPOSITION DE RÉOLUTION DE MMES VÉRONIQUE LEFRANCQ, NICOLE NKETO BOMELE, DELPHINE CHABBERT, MARGAUX DE RÉ, LATIFA AÏT BAALA, LOTTE STOOPS, M. FOUAD AHIDAR ET MME BIANCA DEBAETS	14	VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN MEVROUW VÉRONIQUE LEFRANCQ, MEVROUW NICOLE NKETO BOMELE, MEVROUW DELPHINE CHABBERT, MEVROUW MARGAUX DE RÉ, MEVROUW LATIFA AÏT BAALA,	14

VISANT À INSTAURER LES JOURNÉES
DU MATRIMOINE EN RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE(N^{OS} A-86/1 ET 2 – 2019/2020)

Discussion générale – Orateurs :

Mme Nadia El Yousfi, rapporteuse

Mme Véronique Lefrancq (cdH)

Mme Cieltje Van Achter (N-VA)

Mme Latifa Aït Baala (MR)

Mme Delphine Chabbert (PS)

Mme Lotte Stoops (Groen)

Mme Margaux De Ré (Ecolo)

Mme Khadija Zamouri (Open Vld)

Mme Nicole Bomele Nketo (DéFI)

M. Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a)

Mme Bianca Debaets (CD&V)

Discussion des considérants et des tirets du
dispositifPROPOSITION DE RÉOLUTION DE
MMES VIVIANE TEITELBAUM, ANNE-
CHARLOTTE D'URSEL ET BIANCA
DEBAETS VISANT À RÉDUIRE LA
NUISANCE DES MÉGOTS DE
CIGARETTES DANS L'ESPACE PUBLIC
ET À LES RECYCLER(N^{OS} A-23/1 ET 2 – 2019/2020)

Discussion générale – Orateurs :

Mme Marie Nagy, rapporteuse

Mme Viviane Teitelbaum (MR)

Mme Cieltje Van Achter (N-VA)

MEVROUW LOTTE STOOPS, DE HEER
FOUAD AHIDAR EN MEVROUW
BIANCA DEBAETS TOT INVOERING
VAN MATRIMONIUMDAGEN IN HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

(NRS. A-86/1 EN 2 – 2019/2020)

Algemene bespreking – Sprekers:

Mevrouw Nadia El Yousfi, rapporteur

Mevrouw Véronique Lefrancq (cdH)

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA)

Mevrouw Latifa Aït Baala (MR)

Mevrouw Delphine Chabbert (PS)

Mevrouw Lotte Stoops (Groen)

Mevrouw Margaux De Ré (Ecolo)

Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld)

Mevrouw Nicole Bomele Nketo (DéFI)

De heer Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a)

Mevrouw Bianca Debaets (CD&V)

Bespreking van de consideransen en van de 26
streepjes van het verzoekend gedeelteVOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN 28
MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM,
MEVROUW ANNE-CHARLOTTE
D'URSEL EN MEVROUW BIANCA
DEBAETS TOT VERMINDERING VAN DE
VERVUILING DOOR SIGARETTEN-
PEUKEN IN DE OPENBARE RUIMTE EN
TOT RECYCLAGE ERVAN

(NRS. A-23/1 EN 2 – 2019/2020)

Algemene bespreking – Sprekers:

Mevrouw Marie Nagy, rapporteur

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR)

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA)

Mme Bianca Debaets (CD&V)

Mme Victoria Austraet (indépendante)

M. Tristan Roberti (Ecolo)

Mme Marie Nagy (DéFI)

PROPOSITION DE RÉOLUTION DE
MME FRANÇOISE DE SMEDT,
M. YOUSSEF HANDICHI, MME
STÉPHANIE KOPLOWICZ, MM. JAN
BUSSELEN, PETYA OBOLENSKY, LUC
VANCAUWENBERGE, FRANCIS
DAGRIN, MMES CAROLINE DE BOCK,
ELISA GROPPi ET LEILA LAHSSAINI
VISANT À DÉVELOPPER LE
TRANSPORT FERROVIAIRE DE
MARCHANDISES EN RÉGION
BRUXELLOISE ET SUR LE SITE DE
SCHAERBEEK-FORMATION

(N^{OS} A-154/1 ET 2 – 2019/2020)

Discussion générale – Orateurs :

M. Marc Loewenstein, rapporteur

M. Jan Busselen (PVDA)

Mme Cieltje Van Achter (N-VA)

M. Arnaud Verstraete (Groen)

M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR)

M. Jonathan de Patoul (DéFI)

Mevrouw Bianca Debaets (CD&V)

Mevrouw Victoria Austraet (onafhankelijke)

De heer Tristan Roberti (Ecolo)

Mevrouw Marie Nagy (DéFI)

VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN
MEVROUW FRANÇOISE DE SMEDT, DE
HEER YOUSSEF HANDICHI, MEVROUW
STÉPHANIE KOPLOWICZ, DE HEREN
JAN BUSSELEN, PETYA OBOLENSKY,
LUC VANCAUWENBERGE, FRANCIS
DAGRIN, MEVROUW CAROLINE DE
BOCK, MEVROUW ELISA GROPPi EN
MEVROUW LEILA LAHSSAINI
TENEINDE HET VRACHTVERVOER PER
SPOOR IN HET BRUSSELS GEWEST EN
OP DE SITE VAN SCHAARBEEK-
VORMING TE ONTWIKKELEN

(NRS. A-154/1 EN 2 – 2019/2020)

Algemene bespreking – Sprekers:

De heer Marc Loewenstein, rapporteur

De heer Jan Busselen (PVDA)

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA)

De heer Arnaud Verstraete (Groen)

De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR)

De heer Jonathan de Patoul (DéFI)

103 Présidence : M. Rachid Madrane, président.

105 - *La séance est ouverte à 9h38.*

105 **M. le président.**- Je déclare ouverte la séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale du vendredi 12 février 2021.

105 EXCUSÉS

105 **M. le président.**- Ont prié d'excuser leur absence :

- M. Sven Gatz, ministre ;

- Mme Véronique Jamoulle ;

- Mme Stéphanie Koplowicz.

107 COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT

107 (*voir annexes*)

111 PROCÉDURE DE NOMINATION DU NOUVEAU GREFFIER (SECRÉTAIRE GÉNÉRAL) DU PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

111 *Appel aux candidatures*

111 **M. le président.**- Le greffier du parlement, M. Patrick Vanleemputten, cessera d'exercer ses fonctions le 20 juillet 2021.

L'assemblée plénière doit veiller à sa succession, conformément à l'article 126 du règlement du parlement et aux dispositions du statut administratif du greffier et du greffier adjoint. Ces deux dispositifs ont été adoptés lors de la séance plénière du 29 janvier 2021.

Lors de sa réunion du 10 février 2021, le Bureau du parlement a adopté la description de la fonction, les conditions d'admission spécifiques, ainsi que le profil et les compétences techniques et comportementales nécessaires pour la fonction de greffier/greffière.

Je vous propose de marquer notre accord sur le lancement par le Bureau de l'appel aux candidatures pour la fonction de greffier/greffière.

113 **M. Gilles Verstraeten (N-VA)** (*en néerlandais*).- *Comme pour toute fonction au sein de l'administration du Parlement bruxellois, les candidats greffier et greffier adjoint doivent, pour être admis à postuler, démontrer une connaissance suffisante de la deuxième langue officielle du pays.*

Voorzitterschap: de heer Rachid Madrane, voorzitter.

- *De vergadering wordt geopend op 9.38 uur.*

De voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van vrijdag 12 februari 2021 geopend.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- de heer Sven Gatz, minister;

- mevrouw Véronique Jamoulle;

- mevrouw Stéphanie Koplowicz.

MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT

(*zie bijlagen*)

PROCEDURE VOOR DE BENOEMING VAN DE NIEUWE GRIFFIER (SECRETARIS-GENERAAL) VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

Oproep tot kandidaten

De voorzitter.- De griffier van het Parlement, de heer Patrick Vanleemputten, houdt op zijn functies uit te oefenen op 20 juli 2021.

De plenaire vergadering moet toezien op zijn opvolging, overeenkomstig artikel 126 van het reglement en de bepalingen van het administratief statuut van de griffier en de adjunct-griffier. Beide regelingen werden aangenomen tijdens de plenaire vergadering van 29 januari 2021.

Tijdens zijn vergadering van 10 februari 2021 heeft het Bureau van het Parlement de functieomschrijving, de specifieke toelatingsvoorwaarden, het profiel en de vereiste technische en gedragsgerichte competenties voor de functie van griffier aangenomen.

Ik stel u voor om in te stemmen over de opstarting door het Bureau van de oproep tot kandidaten voor de functie van griffier.

De heer Gilles Verstraeten (N-VA).- Kandidaat-griffiers en kandidaat-adjunct-griffiers moeten aantonen dat ze over voldoende kennis van de andere officiële landstaal beschikken. Dat is een toelatingsvoorwaarde om te kunnen kandideren voor een functie bij de administratie van het Brussels Hoofdstedelijk

Il me semble que la maîtrise du néerlandais, fondamentale à Bruxelles, devrait constituer un critère de comparaison des candidatures, surtout pour la plus haute fonction de l'administration.

Parlement, en uiteraard dus ook voor een van de twee hoogste functies.

Zeker voor de hoogste functie zou dat volgens mij meer moeten zijn dan louter een toelatingsvoorwaarde of voorwaarde om een kandidatuur ontvankelijk te verklaren. De taalkennis zou ook moeten meetellen in de selectieprocedure tussen de verschillende kandidaten. Dat is niet het geval in de procedure die nu voorligt.

Zodra er voldoende taalkennis is aangetoond, kan een kandidatuur in overweging worden genomen en gebeurt de vergelijking tussen de verschillende kandidaten op basis van andere criteria: dat is tot nu toe de normale gang van zaken voor aanwervingen in de administratie van het parlement. Toch vind ik dat we voor de hoogste functie in de administratie het goede voorbeeld zouden moeten geven. Tweektaligheid is nu eenmaal een belangrijk aspect van deze stad. Laat dat dan ook meespelen in de vergelijking tussen de kandidaten.

Voor alle duidelijkheid: dat hoeft wat mij betreft niet het doorslaggevende element te zijn in de selectieprocedure voor de nieuwe griffier, maar ik vind het wel een belangrijke factor om rekening mee te houden. Ik wil de kandidatuur niet tegenhouden of blokkeren. We moeten binnen de vastgelegde termijn een nieuwe griffier vinden, maar we zouden rekening moeten houden met de tweektaligheid en overwegen om dat criterium zelfs algemeen op te nemen in de aanwervingsprocedures van dit parlement.

De voorzitter.- De functiebeschrijving werd opgesteld door het Bureau, zoals het hoort. U maakt zelf deel uit van het Bureau en kunt dus zelf de talenkennis van de kandidaten evalueren.

Geen bezwaar?

Aldus wordt besloten.

Het Bureau van het Parlement zal bijeenkomen na afloop van de plenaire vergadering van deze morgen om over te gaan tot de oproep tot kandidaten.

¹¹⁵ *Ne vous méprenez pas, je ne demande pas qu'elle détermine le choix du nouveau greffier. Je ne cherche pas à bloquer qui que ce soit, mais cela semble un critère important, pour cette fonction comme pour toutes les autres.*

¹¹⁷ **M. le président.-** Le Bureau s'est déjà prononcé à ce sujet. Je rappelle que c'est le Bureau qui est compétent pour fixer la description de fonction, ce qui a été fait. Comme vous siégez au Bureau, vous pourrez évaluer vous-même le niveau de connaissance linguistique des candidats. J'entends toutefois votre remarque. Vous aviez d'ailleurs fort élégamment prévenu que vous alliez vous exprimer en séance plénière à ce propos, ce dont je vous remercie.

Pas d'observations ?

Il en sera ainsi.

Le Bureau du parlement se réunira à l'issue de la séance plénière de ce matin en vue de procéder à l'appel aux candidatures.

¹¹⁹ **PROPOSITION DE CONSTITUER UNE
COMMISSION DÉLIBÉRATIVE COMPOSÉE DE
DÉPUTÉS ET DE CITOYENS TIRÉS AU SORT**

**VOORSTEL OM EEN OVERLEGCOMMISSIE
OP TE RICHTEN, SAMENGESTELD UIT
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS EN BIJ
LOTTREKKING AANGEWEEZEN BURGERS**

¹¹⁹ **M. le président.-** En sa réunion du 6 janvier 2021, le Bureau élargi a déclaré recevable la proposition de plusieurs groupes politiques tendant à constituer une commission délibérative chargée de formuler des recommandations à propos de l'implantation de la 5G en Région de Bruxelles-Capitale.

De voorzitter.- Tijdens zijn vergadering van 6 januari 2021 heeft het Bureau in uitgebreide samenstelling het voorstel van verschillende politieke fracties ontvankelijk verklaard om een overlegcommissie samen te stellen belast met het opstellen van aanbevelingen over de uitrol van 5G in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

En sa réunion du 3 février 2021, le Bureau élargi a décidé de soumettre au parlement la proposition de constituer une commission délibérative composée de 45 citoyens tirés au sort et des 15 membres de la commission de l'environnement et de l'énergie, qui sera chargée de formuler des recommandations sur la thématique suivante :

"La 5G (cinquième génération de réseaux mobiles) arrive en Belgique. Comment voulons-nous que la 5G soit implantée en Région de Bruxelles-Capitale, en tenant compte de l'environnement, de la santé, de l'économie, de l'emploi et des aspects technologiques ?"

123

Mme Clémentine Barzin (MR).- Le 22 décembre 2020, autrement dit il y a sept semaines à peine, le journal La Libre Belgique nous indiquait dans son dernier baromètre que seuls 15 % des sondés accordaient une bonne note aux gouvernements régionaux pour leur gestion de la crise sanitaire.

Face à l'enjeu de la défiance des citoyens à l'égard des institutions, le politique se doit d'apporter des réponses efficaces, d'être exemplaire et d'augmenter la capacité de relayer plus directement les préoccupations citoyennes. Nous croyons en l'outil des commissions délibératives mixtes comme un des moyens de ce relais citoyen, ainsi que nous l'avons souligné à plusieurs reprises. Nous voulons que cet outil soit solide, sérieux et aussi ouvert au citoyen que possible.

Or, aujourd'hui, ces critères ne sont pas remplis de façon optimale. Pour nous, le citoyen doit être central. Nous avons plaidé pour que la première commission délibérative mixte se penche sur un sujet d'origine citoyenne. Il s'agit d'une question de symbole et de crédibilité du dispositif à l'égard du citoyen. Au lieu de cela, la proposition de décision qui nous est soumise aujourd'hui consiste à installer la première commission délibérative sur un sujet politique, à savoir la 5G.

Pour stimuler l'arrivée des suggestions citoyennes, le vademecum prévoyait des campagnes de communication dans la presse écrite et sur les réseaux sociaux. Il prévoyait également une plate-forme en ligne intitulée *democratie.brussels*. Promise pour l'automne, celle-ci n'est malheureusement toujours pas active.

Dès lors, pour les deux seules commissions délibératives de 2021, seule la voie papier était possible pour les citoyens, et heureusement : un sujet d'origine citoyenne sur un enjeu important - le sans-abrisme - va être traité dans un second temps. Toutefois, quelle occasion manquée en matière d'adhésion, d'émulation et de stimulation citoyenne de ne pas avoir informé plus largement les Bruxelloises et les Bruxellois, de ne pas avoir permis aux nombreux citoyens qui l'auraient souhaité d'être candidats, notamment à travers la plate-forme *democratie.brussels*, véritable pilier du dispositif.

125

Je pense par exemple aux citoyens proches de la friche Josaphat, dont la suggestion a été refusée parce qu'elle est arrivée une

Tijdens zijn vergadering van 3 februari 2021 heeft het Bureau in uitgebreide samenstelling beslist om aan het Parlement het voorstel voor te leggen om een overlegcommissie samen te stellen bestaande uit 45 bij lottrekking aangewezen burgers en de 15 leden van de commissie voor Leefmilieu en Energie die belast wordt met het opstellen van aanbevelingen over het volgende thema:

"5G (de vijfde generatie mobiele netwerken) komt naar België. Hoe willen we dat 5G wordt uitgerold in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, rekening houdend met het leefmilieu, de gezondheid, de economie, de werkgelegenheid en de technologische aspecten?"

Mevrouw Clémentine Barzin (MR) (in het Frans).- Op 22 december 2020 publiceerde *La Libre Belgique* een peiling waaruit bleek dat slechts 15% van de ondervraagden tevreden is over de manier waarop de regering de gezondheids crisis aanpakt.

Op gemengde overlegcommissies kunnen burgers hun zegje doen en het is belangrijk dat de regering naar hen luistert. De MR pleitte ervoor om de eerste gemengde overlegcommissie te wijden aan een kwestie die de burgers zelf aankaarten. In plaats daarvan hebben de indieners van dit voorstel een typisch politiek onderwerp gekozen, namelijk de uitrol van 5G.

De bedoeling was dat de burgers onderwerpen konden voorstellen via de geschreven pers en de sociale media. Zo kon het thema van de tweede overlegcommissie van 2021 worden gekozen, namelijk dakloosheid. Men had echter veel meer ideeën kunnen losweken en meer burgers de kans geven zich kandidaat te stellen. Er zou ook een online platform komen, maar dat is helaas nog altijd niet actief.

Om te vermijden dat goede voorstellen niet aanvaard worden omdat ze te laat zijn ingediend, stelt de MR voor om de procedure

semaine en retard. Début janvier, c'était la règle du premier arrivé, premier servi, et la majorité a préféré la suggestion d'un groupe politique : Ecolo.

Ce qui se passe aujourd'hui est dommage et sans doute dommageable. Pour que cela ne se passe plus en 2022, nous vous soumettrons prochainement une proposition de modification du règlement relative aux commissions délibératives et à leur vade-mecum. Nous voulons ainsi garantir aux citoyens une participation égalitaire, d'une part en introduisant deux périodes d'examen des demandes - une par semestre - avec des échéances claires et connues, et d'autre part en permettant de départager les suggestions citoyennes en fonction de critères précis, comme le nombre de signatures ou le lien avec l'actualité.

Nous votons aujourd'hui un calendrier des travaux de la commission délibérative avec un premier tirage au sort ce lundi 15 février. Mais aucune procédure n'est par ailleurs mise en place pour la protection des données personnelles des citoyens une fois qu'elles seront dans les mains du parlement. Comment organise-t-on, par exemple, le droit à l'oubli concernant ces données personnelles détaillées ?

Enfin, aucun plan B n'existe à ce jour en cas de poursuite des restrictions dans le cadre de la crise du Covid-19. Va-t-on organiser la commission délibérative en visioconférence ? Selon quelles modalités ? Avec quel supplément budgétaire ? Rien ne nous est présenté.

Puisque le dispositif n'est pas encore prêt, pourquoi commencer, pourquoi se hâter, au risque de fragiliser ce dispositif ? Et surtout, pourquoi commencer par un sujet politique, la 5G ?

Depuis le 17 juin 2020, tant le gouvernement que le ministre chargé à la fois de l'environnement et de la démocratie participative ont évoqué un grand débat public sur la 5G. Néanmoins, aucune initiative n'a été prise, et nous apprenons aujourd'hui que ce sujet est aujourd'hui proposé par le groupe Ecolo du parlement, avec tous les risques que je viens d'exposer.

¹²⁷ Nous craignons que le gouvernement ne se défausse de sa responsabilité sur le parlement, avec tout ce que cela comporte comme questionnements sur la séparation des pouvoirs.

Nous redoutons aussi un jeu de dupes. En effet, considérant l'inscription du déploiement de la 5G dans l'accord de gouvernement et le libellé de la commission délibérative, on observe que les citoyens tirés au sort n'auront pas l'occasion de se prononcer sur l'opportunité de la 5G, mais seulement sur ses modalités d'exécution, ce qui présente des aspects très techniques.

Comment des citoyens pourraient-ils réaliser en deux à trois jours maximum de délibération ce que le gouvernement n'arrive à finaliser depuis plusieurs mois ? Depuis plus d'un an en effet, le gouvernement ne cache pas ses dissensions internes sur la 5G alors que, rappelé à l'ordre notamment par le gouvernement

te wijzigen. Er moeten twee periodes komen voor het indienen van voorstellen, evenals criteria om ze te beoordelen, zoals het aantal handtekeningen of het verband met de actualiteit.

De lottrekking voor de eerste overlegcommissie vindt plaats op 15 februari, maar er is nog niets beslist in verband met de bescherming van persoonsgegevens. Er is evenmin gedacht aan een oplossing mochten er door de gezondheids crisis geen bijeenkomsten mogelijk zijn. Zult u in dat geval videoconferenties organiseren?

De regering spreekt al sinds 17 juni 2020 over een groot openbaar debat over de uitrol van 5G, maar daar is nog geen werk van gemaakt. Het is riskant om het onderwerp naar een overlegcommissie door te schuiven. Op die manier lijkt de regering haar verantwoordelijkheid op het parlement af te schuiven.

Aangezien de uitrol van 5G in het regeerakkoord staat, zullen de burgers zich niet kunnen uitspreken over de vraag of er al dan niet 5G komt. Enkel de technische uitvoeringsmodaliteiten zullen aan bod komen. Hoe moeten de burgers op twee of drie dagen tijd knopen doorhakken waar de regering al maandenlang over bakkeleit? Het is immers overduidelijk dat er over 5G grote onenigheid is binnen de regering.

De MR is een grote voorstander van de gemengde overlegcommissies, maar deze eerste commissie dreigt het vertrouwen van de burger verder te ondermijnen. Een goede eerste indruk kunnen we maar een keer maken.

De MR zal zich dus onthouden bij de stemming over dit voorstel.

fédéral, il doit prendre ses responsabilités. Et des groupes d'experts y travaillent déjà.

Pour conclure, nous craignons que cette première commission délibérative mixte, que nous soutenons comme un outil important du renouveau démocratique, ne se trouve instrumentalisée et soit ainsi exposée à des risques dont le moindre ne serait pas une perte de confiance des citoyens.

Or, nous ne disposons que d'une seule occasion de faire une bonne première impression. Pour toutes ces raisons, le groupe MR s'abstiendra lors du vote de la proposition de décision soumise ce jour.

¹²⁹ **Mme Françoise De Smedt (PTB).**- Comme nous l'avons dit au Bureau élargi, la majorité nous avait vanté les commissions délibératives comme un moyen de rapprocher le citoyen de la politique. Or, il nous semble que nous sommes mal partis pour atteindre cet objectif puisque le parlement fait passer une demande de ses propres députés avant une demande citoyenne.

Des citoyens demandent en effet une commission délibérative pour discuter du sans-abrisme. La situation à cet égard est dramatique. Un millier de personnes ne trouvent pas de place de refuge à Bruxelles par ce grand froid. Le Soir publie aujourd'hui un article qui souligne l'explosion des demandes d'aide adressées aux CPAS, y compris dans les communes les plus aisées de notre Région. La situation sociale s'aggrave en raison de la crise que nous traversons. Des milliers de personnes viennent demander de l'aide pour payer leur loyer, leurs factures d'énergie, d'eau, etc. De nombreux petits indépendants ne s'en sortent plus et connaissent des situations dramatiques.

Sur le fond, cette décision est dès lors aussi un mauvais signal. Il nous semble primordial d'aborder plutôt la question du sans-abrisme. Telle devrait être notre priorité. Nous ne percevons pas, au sein de la majorité, le sens de l'urgence, comme le démontre encore le choix de faire passer en priorité une discussion sur la 5G.

¹³¹ **Mme Cieltje Van Achter (N-VA)** (en néerlandais).- *Nous sommes en pleine crise sanitaire, une crise dont je doute qu'elle soit terminée en avril. Le calendrier pour cette proposition est dès lors très mal choisi. Comment expliquer que l'on se réunisse à 60 dans un hémicycle, quand d'autres rassemblements essentiels, comme des funérailles, restent fortement limités ?*

Par ailleurs, j'ai des réserves quant à la commission de concertation sur la 5G. Cette proposition émane du ministre Maron. Pourquoi ne l'organise-t-il pas lui-même ? Pourquoi la faire passer par le parlement ? Le Parlement bruxellois a instauré cette procédure pour servir les citoyens. Ce n'est pas le cas ici.

Qui plus est, la 5G est un sujet très technique, qui ne fait même pas l'unanimité au sein du gouvernement. Le panel citoyen sera confronté à un immense défi.

Mevrouw Françoise De Smedt (PTB) (in het Frans).- *Volgens de meerderheid zijn de overlegcommissies een manier om de kloof tussen burger en politiek te verkleinen. Dat zal niet lukken als het parlement een vraag van een parlementslid laat primeren boven een vraag van de burgers.*

De burgers willen een overlegcommissie die zich over de dakloosheid buigt. De gezondheids crisis versterkt de sociale problemen en de OCMW's krijgen steeds meer aanvragen voor hulp bij het betalen van huur, energiefacturen enzovoort. De problematiek van de dakloosheid zou prioritair in een overlegcommissie moeten worden behandeld.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Dit is in het Uitgebreid Bureau uitgebreid besproken.

Er zijn twee redenen waarom de N-VA zich bij de stemming over deze tekst zal onthouden. Om te beginnen bevinden we ons midden in een gezondheids crisis, waarvan ik verwacht dat die in april helaas nog niet voorbij zal zijn. Qua timing ligt dit voorstel dan ook bijzonder moeilijk. Het valt onmogelijk uit te leggen dat we met zestig personen samenkomen in een half rond of een vergaderzaal, terwijl andere bijeenkomsten waar mensen behoefte aan hebben, zoals begrafenissen, sterk beperkt blijven.

Voorts heb ik bedenkingen bij de overlegcommissie over 5G. Dit voorstel komt van de regering. Het is minister Maron die de commissie wil oprichten. Waarom organiseert hij ze dan niet zelf? Waarom moet dit via het parlement verlopen?

Pour ces raisons, la N-VA s'abstiendra lors du vote.

Het Brussels Parlement heeft deze procedure in het leven geroepen om de burgers van dienst te zijn. Het is niet alleen de bedoeling dat ze er aan het woord komen, maar ook dat ze het initiatief nemen. Dat is hier niet het geval.

Bovendien heb ik minister Maron er van bij het begin op gewezen dat 5G een zeer technische kwestie is, waarover de regering duidelijk niet op één lijn zit. Hoe moeten we die technische aspecten uitleggen aan een burgerpanel en hoe kunnen we daar zinnige debatten over voeren? Dat lijkt mij bijzonder complex.

De regeringsleden raken het er trouwens zelf niet over eens. Als een dergelijke passage in het regeerakkoord nodig is om de kwestie van alle kanten te kunnen bekijken, lijkt het mij dat het burgerpanel een grote uitdaging wacht.

Dat zijn de redenen waarom de N-VA zich bij de stemming over deze tekst zal onthouden.

133

Mme Bianca Debaets (CD&V) (en néerlandais).- *Je m'abstiendrai pour les mêmes raisons que l'oratrice précédente. La participation citoyenne doit être accessible à tous les citoyens, y compris ceux qui sont moins formés ou ne disposent pas d'un bon matériel informatique. Par conséquent, les réunions doivent être organisées physiquement, ce que ne permet pas la crise du coronavirus.*

Le gouvernement bruxellois aime faire étalage de termes tels que "démocratie participative" et "participation citoyenne". Mais s'il commence à imposer les sujets, il n'est plus question de participation citoyenne.

De plus, le débat sur la 5G est éminemment technique. Il peut être appréhendé sous différents angles et ne doit pas être expédié. Manifestement, le gouvernement bruxellois n'est pas sur la même longueur d'onde et je le regrette. J'ai l'impression que des manœuvres dilatoires sont à l'œuvre. Tous les États membres et toutes les capitales s'emploient à introduire la 5G. Si la capitale de l'Europe n'en dispose pas, ce serait un échec pour Bruxelles.

Mevrouw Bianca Debaets (CD&V)- Ik zal mij om dezelfde reden onthouden als de vorige spreker. Als we zeggen dat burgerparticipatie belangrijk is voor ons, dan moet dat gaan om elke burger, ook om de burger die minder opgeleid is of thuis niet over behoorlijk IT-materiaal beschikt. De facto betekent dit dat die bijeenkomsten fysiek moeten plaatsvinden en dat mensen ter plaatse moeten kunnen komen. Dat is nu, vanwege de coronacrisis, uiteraard niet mogelijk.

Ik hoor de Brusselse regering graag uitpakken met termen als 'participatieve democratie' en 'burgerparticipatie'. Als ze thema's begint op te leggen, hebben we het echter niet meer over burgerparticipatie. Op dat moment hebben immers niet de burgers, maar de politiek en de regering gekozen. Dat is een eigenaardige manier van denken.

Bovendien is het debat over 5G zeer technisch van aard. Als je aan mensen vraagt of ze willen dat de stralingsnormen in Brussel verhogen, dan zullen ze allemaal nee antwoorden. Als mensen echter gevraagd wordt of ze het een goede zaak vinden dat senioren dankzij 5G langer thuis kunnen wonen, zullen ze dit beamen. Op de koelkast van senioren kan dan een sensor worden aangebracht, die een alarmmelding doorstuurt als ze een paar uur niet is geopend. Zo wordt duidelijk dat er iets aan de hand is en kan er hulp gestuurd worden. Ook gezondheidsdata kunnen via 5G verzonden worden, waardoor de levensverwachting kan stijgen. Het systeem laat bovendien zeer geavanceerde medische ingrepen toe.

Dit is een debat dat op verschillende manieren bekeken kan worden en niet zomaar snel afgehaspeld mag worden. Daarom betreur ik dat de Brusselse regering blijkbaar niet op dezelfde lijn zit. Ik heb dan ook de indruk dat er verdragingsmanoeuvres aan de gang zijn, wat erg jammer is. De heer Vanhengel, die toch tot de meerderheid behoort, zei zelf dat 5G in alle lidstaten zal worden ingevoerd. Daar zijn alle lidstaten en alle hoofdsteden nu mee bezig. Als hoofdstad van Europa zullen wij niet over

135

M. Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a) (en néerlandais).- *Nous restons fidèles à l'accord que nous avons approuvé, mais la situation des sans-abri est devenue intolérable à Bruxelles. Le gouvernement devrait d'abord se pencher sur leur sort avant de s'attaquer à la 5G.*

Mon groupe avait approuvé la proposition, en pensant que la situation s'arrangerait. Aujourd'hui, une centaine de personnes ne peuvent toujours pas être accueillies. Le gouvernement fait de son mieux pour trouver une solution, mais ce n'est visiblement pas assez. Je lance un appel pour en faire davantage si la situation se dégrade encore dans les prochaines semaines. Nous pourrions organiser une commission spéciale sur le sans-abrisme.

Nous approuverons la proposition actuelle car elle est importante. Cependant, il faut aussi savoir établir des priorités et, aujourd'hui, la grande priorité n'est pas la 5G, mais le fait que chacun ait un toit sur la tête.

137

Mme Lotte Stoops (Groen) (en néerlandais).- *Nous parlons ici de deux choses différentes. Il est on ne peut plus normal que le gouvernement mette tout en œuvre pour aider les sans-abri, mais il est illusoire de croire qu'une commission citoyenne pourra résoudre le problème du jour au lendemain, M. Ahidar.*

Groen se réjouit de ce renouveau citoyen et de l'introduction de nouveaux outils pour une démocratie horizontale. Ce serait évidemment beaucoup mieux de pouvoir nous réunir en chair et en os, mais nous ne pouvons pas attendre. Je suis consciente de la fracture numérique, mais d'autres processus ont aussi démontré que l'option des réunions en ligne permettait à d'autres personnes de participer.

Quant à la question de la 5G, je crois en l'utilité de discussions sensées avec des citoyens informés, qui recevront, tout au long du processus, les mêmes données. C'est de cette façon que l'on forme des citoyens éclairés.

5G beschikken, wat opnieuw een afgang voor Brussel zou betekenen. Dat kunnen we niet maken.

De heer Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a).- We blijven trouw aan het akkoord omdat we het hebben goedgekeurd, maar er is ondertussen al heel veel veranderd aan de situatie van daklozen in Brussel. Als je kijkt naar wat er nu op straat in het Brussels Gewest gebeurt, moeten we heel dringend iets doen aan de problematiek. Mevrouw Els Rochette zou normaal gezien vandaag een betoog houden, maar ze is kwaad. Ze zegt dat de situatie niet door de beugel kan en vindt dat de regering eerst iets moet doen voor de daklozen vooraleer ze begint met 5G.

Mijn fractie heeft het voorstel inzake 5G goedgekeurd, maar we konden de huidige situatie niet voorspellen toen we dat deden. We dachten dat alles in orde zou komen en iedereen een dak boven zijn hoofd zou krijgen. Vandaag blijkt echter een honderdtal mensen nog geen opvang te hebben gevonden. De regering doet haar best om een oplossing te vinden, maar zichtbaar niet genoeg.

Mijnheer de voorzitter, ik doe een oproep om iets extra te doen als de situatie nog verergert in de komende weken. We kunnen eventueel een speciale commissie voor daklozen organiseren. We weten wat ons te doen staat: er zijn meer opvangplaatsen nodig voor daklozen. Dat hoeven we niet meer aan de burgers te vragen.

We zullen het huidige voorstel vandaag goedkeuren. Het is ook belangrijk, maar soms moet je prioriteiten stellen. De prioriteit vandaag is het daklozenprobleem. Ik hoop dat minister Maron snel het goede nieuws kan aankondigen dat er extra opvangplaatsen komen. De grootste prioriteit is niet 5G, maar wel dat mensen een dak boven hun hoofd hebben.

Mevrouw Lotte Stoops (Groen).- We praten hier over twee verschillende zaken. Morgen iedereen een dak boven het hoofd geven, zal ons niet lukken met de nieuwe, politiek innovatieve burgercommissies. Zoiets vraagt immers tijd, en die is er nu niet.

Groen is heel blij met de vernieuwing voor de burgers. Wij vinden het prima dat er nieuwe tools voor horizontale democratie worden ingevoerd. Het zou inderdaad veel beter zijn als we in levenden lijve konden vergaderen, maar we kunnen niet wachten. Vorig jaar hadden we de huidige coronacrisis onmogelijk kunnen voorspellen. We kunnen niet wachten tot het vaccin zijn werk gedaan zal hebben, we weten niet wat ons nog te wachten staat.

Ik ben er ook voorstander van om digitale vergaderingen uit te proberen. Ik ben me bewust van de digitale kloof en vindt dat we daar nog aan moeten werken. Uit andere processen is echter al gebleken dat de digitale weg soms een andere vorm van inclusie oplevert. Zo kunnen bijvoorbeeld ouderen die slecht ter been zijn, ineens weer participeren en kunnen alleenstaande ouders zich op deze manier gemakkelijker vrijmaken. Die discussie hoeven we echter niet nu te voeren.

¹³⁹ *La 5G est un thème d'intérêt majeur pour les citoyens. Nous devons organiser cette commission citoyenne de manière à pouvoir tenir compte de ses conclusions.*

¹⁴¹ **Mme Khadija Zamouri (Open Vld)** (en néerlandais).- *Pour l'Open Vld, il est essentiel que tous les Bruxellois soient associés à chaque initiative prise par les autorités, que ce soit à travers les élections ou à travers des commissions de concertation comme celle-ci. Mon groupe est convaincu des effets positifs des panels citoyens.*

Reste le problème de la fracture numérique. Je crains que nous ne parvenions pas à toucher un très grand nombre de Bruxellois peu habitués aux codes du numérique et de notre société, comme les primo-arrivants.

¹⁴³ *Parmi ce très grand groupe circulent de nombreuses fake news. Or, le thème que nous allons traiter en premier - celui de la 5G - est particulièrement sujet à la désinformation.*

Si l'Open Vld se réjouit de la tenue d'une commission de concertation, nous craignons que le sujet, aussi important soit-il, soit trop technique pour un parcours de participation citoyenne.

Cela n'a pas de sens de soumettre le thème de la 5G à une commission de concertation quand les hôpitaux disent clairement qu'ils ne pourront pas s'en passer! La 5G peut sauver des vies. Il n'est plus l'heure d'en débattre. Nous

Daarnaast verwijs ik naar de 5G-kwestie, die de collega's van het cdH en Ecolo aankaartten. Die mogen we niet vergeten. Anders dan zij geloof ik wel in het nut van zinnige gesprekken met geïnformeerde burgers. Het is niet zo dat we samen gaan zitten met een heleboel burgers die zomaar ongeïnformeerd hun eigen idee mogen komen brengen. Doorheen het hele proces krijgen de betrokkenen dezelfde informatie. Op die manier vorm je geïnformeerde burgers. Dat is deel van het proces. Ik vind het jammer dat sommige collega's dat proces op een andere manier framen.

Het houdt burgers sterk bezig. We moeten het zo organiseren dat we rekening kunnen houden met wat de burgercommissie over 5G zegt. Een snelle behandeling dringt zich op, want er komt nu schot in de zaak.

Het is maar normaal dat de regering grote inspanningen levert om daklozen te helpen. Daarom zullen wij voor stemmen. Het is echter een illusie om te denken dat een burgercommissie een dergelijk probleem morgen kan oplossen, collega Ahidar.

Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld).- De Open Vld vindt het zeer belangrijk dat alle Brusselaars betrokken worden bij elk initiatief dat de overheid neemt. Dat kan via verkiezingen, waar de burger op bepaalde kandidaten stemt. Het kan echter ook veel rechtstreeks, via overlegcommissies zoals deze.

De Open Vld heeft daar overigens ervaring mee. Minister Gatz organiseerde in het verleden al burgerpanels waarin hij binnen zijn beleidsdomein burgers betrok bij de uitwerking van bepaalde ideeën. Hij heeft daar ook gevolg aan gegeven. Tegenwoordig eindigt elk televisiejournaal op de VRT met een positief cultureel bericht. Dat is er gekomen op vraag van de burgers. De Open Vld gelooft met andere woorden rotsvast in de positieve effecten van burgerpanels.

Een probleem daarbij, dat ik bij minister van Digitalisering Clerfayt al heb aangekaart, is de digitale kloof. Er is immers een zeer grote groep Brusselaars, onder wie veel nieuwkomers, die niet mee is met de digitalisering. Ik vrees dat we hen niet zullen bereiken en dat vooral de Brusselaars die vertrouwd zijn met de digitale media het woord zullen nemen. De kans bestaat dat de groep die er het meest behoefte aan heeft, vergeten wordt.

Bij die heel grote groep mensen die niet mee zijn met onze maatschappij, circuleert het meeste fake news en is de beïnvloeding het sterkst. Daar moet je proberen om via heel subtiele manieren het nepnieuws te bestrijden.

Laat het nu net zo zijn dat we het als eerste over 5G zullen hebben. Dat is een thema waarover ontzettend veel fake news de ronde doet. Herinnert u zich nog het verhaal over de blauwe mondkmaskers, waarvan sommigen dachten dat het kleine metalen neusstripje een antenne voor 5G was? In mijn gemeente, Sint-Jans-Molenbeek, werd dat voor waar aangenomen. Mensen zijn echt bang. Wij onderschatten dat onze burgers voor een groot deel in een andere wereld leven dan wij.

devons simplement l'accepter et examiner comment organiser son déploiement technique.

¹⁴⁵ *Malgré ces réserves, j'insiste sur le fait que nous soutenons le principe de la participation de tous les Bruxellois aux sujets d'actualité. Cependant, tant que des gens restent dehors dans le froid, je pense que d'autres sujets méritent davantage notre attention que la 5G. Ce thème doit être traité en commission, avec des auditions d'experts.*

¹⁴⁷ **M. Pepijn Kennis (Agora)** (en néerlandais).- *Agora est un fervent partisan des commissions délibératives, qui peuvent contribuer à combler le fossé entre le politique et le citoyen.*

Nous émettons néanmoins quelques réserves face aux propositions mises sur la table. Ainsi, la première commission se pencherait sur la 5G. C'est en soi un bon sujet. L'absence d'unanimité au sein du gouvernement permettra de mener un débat ouvert et de suivre les recommandations des citoyens.

Cependant, la commission ne cherche pas à savoir si les Bruxellois veulent ou non de la 5G, mais comment la déployer en Région bruxelloise. Cela devrait être l'inverse. Posez les grandes questions de société aux Bruxellois, puis élaborez les détails techniques en concertation avec des experts.

J'invite tous les citoyens tirés au sort et tous les députés à participer aux débats de manière sincère et ouverte. J'appelle en outre les députés à émettre un vote conforme aux contributions des citoyens.

Quant à la problématique des sans-abri, nous savons que 40.000 logements sont inoccupés à Bruxelles, alors que 4.000 personnes vivent dans la rue. Vous devez transformer ces deux problèmes en deux solutions réciproques.

De Open Vld vindt het een goede zaak dat er een overlegcommissie komt en dat de burgers bij het beleid worden betrokken. Tegelijk zijn we een beetje bang dat het onderwerp, hoe belangrijk het ook is, wat al te technisch is voor een burgerparticipatietraject. We vinden dat geen onderwerp dat nu besproken had moeten worden. Want hoe pak je zoiets ook aan? Je zult een groot aantal burgers fysiek moeten uitnodigen, of het in elk geval zo organiseren dat het werkbaar is, je zult rekening moeten houden met Covidtests enzovoort. Dat zijn allemaal drempels.

Het heeft niet veel zin om 5G als onderwerp voor te leggen aan een overlegcommissie, terwijl het UZ Brussel en andere ziekenhuizen duidelijk zeggen dat het zonder 5G niet lukt. Stel dat uzelf of uw kind morgen een prothese nodig heeft of in een situatie van leven of dood verkeert. Een ziekenhuis zou dan via 5G kunnen doorsturen naar een ander ziekenhuis en zo mensenlevens redden. Collega Debaets haalde het daarnet al aan. Wij vinden het niet meer van deze tijd om daar nog hele discussies over te voeren. We zouden het gewoon moeten aanvaarden en kijken hoe we het technisch kunnen uitwerken.

Ik heb een aantal opmerkingen, mijnheer de voorzitter, maar ik benadruk dat we achter het idee van participatie, van elke Brusselaar te betrekken bij actuele onderwerpen, blijven staan. Als er buiten mensen in de kou zitten en we hier lekker warm binnen zitten, dan denk ik dat andere onderwerpen meer onze aandacht nodig hebben dan 5G. Dat laatste moeten we behandelen in de commissies en in hoorzittingen met technici en deskundigen.

De heer Pepijn Kennis (Agora).- Agora is een groot voorstander van overlegcommissies. Die kunnen de kloof tussen politiek en burger mee helpen dichten door ze, hopelijk fysiek, bij elkaar te brengen. Wij hebben actief meegewerkt aan de totstandkoming van dit instrument en zijn dan ook tevreden dat het bestaat.

Toch hebben we enkele bedenkingen bij de voorstellen die vandaag voorliggen. Zo zou de eerste overlegcommissie zich over 5G buigen. Op zich vinden we dat een goed thema. Er bestaat binnen de regering geen eensgezindheid over, wat we als een positief element beschouwen. Dat maakt het immers mogelijk om een open discussie te voeren en de aanbevelingen van de burgers te volgen.

Of misschien ook niet. De commissie krijgt immers eerst het feit voorgelegd dat 5G eraan komt. Daarna volgt de vraag hoe dat in het Brussels Gewest moet worden uitgerold. Het gaat dus niet over de vraag of Brusselaars 5G willen of niet, maar hoe het moet worden ingevoerd. Ik ben van mening dat het omgekeerd moet. Stel de belangrijke, morele, maatschappelijke vragen aan de Brusselaars en werk daarna de technische details in overleg met deskundigen uit. Ik heb het dan ook over het risico van instrumentalisering, waarbij wordt gezegd dat het er in elk geval komt en de burger alleen inspraak krijgt in de manier waarop het wordt ingevoerd.

¹⁴⁹ *Je trouverais étrange que la 5G soit jugée prioritaire par rapport au sans-abrisme. De plus, la première commission disposerait de plus du double du temps.*

Par ailleurs, comment participer aux réunions en ces temps de crise sanitaire ?

¹⁵¹ *(poursuivant en français)*

Il est effectivement peu probable que nous puissions réunir 60 personnes en présentiel. Nous avons donc demandé à l'opérateur externe chargé de l'organisation pratique de ces commissions délibératives d'élaborer un plan alternatif. N'ayant reçu aucune information à ce sujet, il nous est difficile de juger de la manière dont nous allons procéder.

La fracture numérique est bien réelle. Comme le rappelle une étude de la Fondation Roi Baudouin parue dans la presse cette semaine, 40 % des Belges éprouvent des difficultés à accéder à internet ou à utiliser des outils informatiques. C'est beaucoup. C'est trop. Si nous voulons une participation globale, nous devons nous en donner les moyens.

¹⁵³ *(poursuivant en néerlandais)*

Dans ce contexte, il nous sera difficile de soutenir les propositions concrètes. Si la 5G est un thème intéressant, la formulation de la question est tendancieuse. Quoi qu'il en soit, les commissions délibératives auront probablement lieu et Agora ne manquera pas d'y participer. J'invite tous les commissaires à se prêter au jeu avec un esprit ouvert, afin de mener un véritable débat démocratique avec les Bruxellois.

Ik roep alle gelote burgers en parlementsleden in de overlegcommissie op om op een open en eerlijke manier aan de debatten deel te nemen. Daarnaast vraag ik de parlementsleden om de burgers in de mate van het mogelijke te volgen in hun stemming, aangezien uiteindelijk alleen met de stem van de parlementsleden rekening wordt gehouden.

Daarnaast wil ik het hebben over de daklozenproblematiek. De voorbije week ging het over daklozen en leegstaande gebouwen. Uit een aantal elementen is gebleken dat er in Brussel 40.000 woningen leegstaan, terwijl er 4.000 mensen op straat leven. U moet op zoek gaan naar een manier om van die twee problemen twee oplossingen voor elkaar te maken.

Vormelijk gesproken zou ik het vreemd vinden dat 5G voorrang krijgt en de urgente problematiek van thuislozen in tweede instantie wordt behandeld. Bovendien zou de eerste commissie zeven weken samenkomen en de tweede maar drie. Qua belang van de problematiek lijkt me dat niet fair.

Over de technische kant van de zaak heeft ook het Uitgebreid Bureau het al even gehad. Hoe zullen we in deze coronatijden kunnen deelnemen aan de vergaderingen?

(verder in het Frans)

Allicht zullen we geen vergadering met zestig personen kunnen organiseren. Daarom hebben we de externe dienst die voor de organisatie instaat, gevraagd om een alternatieve oplossing uit te werken.

De digitale kloof is een feit en staat de globale participatie van de Brusselse bevolking in de weg.

(verder in het Nederlands)

Toch willen we dat middel blijven gebruiken. Het is belangrijk om die overlegcommissies te testen, uit te voeren en om open aan het debat deel te nemen. In dit geval zal het voor ons moeilijk zijn om de concrete voorstellen te steunen. We willen het voorstel van de burgers steunen - 5G is een interessant thema -, maar de vraagstelling is wat tendentius. We zullen zien hoe het uitdraait. De overlegcommissies zullen vermoedelijk plaatsvinden en Agora zal er zeker aan deelnemen. Ik vraag aan alle commissieleden om dat met een open geest te doen.

Ik sluit graag af met de woorden van Henri Poincaré: "Het denken mag zich nooit onderwerpen, noch aan een dogma, noch aan een partij, noch aan een hartstocht, noch aan een belang, noch aan een vooroordeel, noch aan om het even wat, maar uitsluitend aan de feiten zelf, want zich onderwerpen betekent het einde van alle denken." Laat dat ook de geest van de discussies zijn in die

155 **Mme Magali Plovie (Ecolo).** - Au préalable, j'aimerais remercier les membres des services législatifs pour leur l'excellent travail, ainsi que le service informatique, les relations publiques, et le greffe de nos deux parlements. Les circonstances sont loin d'être évidentes. Sachez que votre engagement à toute épreuve n'est pas passé inaperçu.

J'en viens aux différentes remarques entendues à propos des commissions délibératives. Je ne voudrais pas, en effet, que l'on se lance dans un processus de commission délibérative sur la base de mauvaises informations ou d'idées erronées.

Nous nous sommes basés sur des expériences qui existaient dans d'autres pays, comme en France et en Irlande. Dans ces pays, les sujets délibérés sont toujours venus des gouvernements ou des parlementaires, qui estimaient qu'il était nécessaire de débattre avec les citoyens des sujets complexes qui clivaient fortement la société.

À Bruxelles, nous avons opté pour deux possibilités : l'une citoyenne et l'autre parlementaire. C'est pourquoi durant ces deux prochains mois, nous aurons une suggestion des premiers et une proposition des seconds. Il sera alors intéressant d'examiner comment ces deux expériences différentes vont fonctionner, d'évaluer le processus et de l'améliorer, si nécessaire.

Par ailleurs, dans notre société de plus en plus polarisée, nous avons fait le pari – plutôt que d'appliquer une solution verticale qui n'implique pas les Bruxellois – de travailler de manière horizontale, en choisissant résolument de rassembler des personnes d'horizons variés, pour une délibération sur la base d'informations équilibrées.

Les participants sont invités à mettre de côté leurs visières politiques et à analyser un argument sous tous ses angles, une pratique de plus en plus rare aujourd'hui. Le paradoxe actuel est qu'il n'a jamais été aussi simple et peu coûteux de s'informer, et en même temps, que nous opérons tous dans des silos. Nous nous limitons à nos sources d'information préférées ou à nos flux de médias sociaux, en ne prêtant attention qu'à un seul pan de l'argumentaire, celui qui nous convient le mieux.

157 En outre, face à des arguments divergents, nous préférons bien souvent entrer dans une logique de confrontation plutôt que d'essayer de comprendre ce qui nous sépare. En nous inscrivant dans une logique de délibération, nous commençons à voir l'autre non comme un adversaire, mais comme un égal, un être humain doté de réflexion. En apprenant à nous connaître, nous développons une compétence de plus en plus rare dans notre société hyperpolarisée : l'empathie.

Affirmer que certaines thématiques sont trop techniques pour être comprises par les citoyennes et les citoyens, c'est en revenir à une démocratie capacitaire. La démocratie délibérative repose sur l'idée que la démocratie doit permettre à chaque citoyen

overlegcommissies, zodat we een echt democratisch debat met de Brusselaars kunnen voeren.

Mevrouw Magali Plovie (Ecolo) (in het Frans). - Graag wil ik een aantal misvattingen over de overlegcommissies rechtzetten. We hebben ons gebaseerd op initiatieven in het buitenland, waar de regering of het parlement het initiatief nam om met de burgers te overleggen over onderwerpen die voor maatschappelijke verdeeldheid zorgen.

In Brussel zullen er zowel een burgerassemblee als gemengde parlementaire overlegcommissies van start gaan. Beide experimenten zullen we de komende maanden observeren, evalueren en zo nodig bijsturen.

De polarisatie in onze samenleving wordt alsmaar groter. Wij hebben ervoor gekozen om horizontaal te werk te gaan, door personen van verschillende achtergronden te laten debatteren op basis van evenwichtige informatie. Het was nooit eerder zo eenvoudig om informatie te verzamelen, maar al te vaak beperkt de burger zich tot de informatie en argumenten die in zijn kraam passen. We vragen de deelnemers dan ook om hun politieke visie terzijde te laten en de problematiek vanuit alle mogelijke invalshoeken te bekijken.

Door voor debat en overleg te kiezen, ontstaat een kader waar men de ander niet langer ziet als een tegenstander, maar als een gelijke voor wie men empathie ontwikkelt.

Beweren dat sommige thema's te technisch zijn om door de burgers te worden begrepen, is terugkeren naar een capacitaire democratie. In een deliberatieve democratie kan elke burger aan de besluitvorming deelnemen. Door elke parlements lid en elke uitgelote burger duidelijke informatie te verschaffen, geven wij hun de middelen om met kennis van zaken aan het debat deel te nemen. Geen enkel onderwerp is te technisch als we

de participer aux décisions politiques. Dans cette perspective, mettre à la disposition de chaque parlementaire et de chaque citoyen tiré au sort une information vulgarisée, c'est leur donner les moyens de participer à une commission délibérative. Aucun sujet n'est trop technique si l'on se donne le temps de bien le traiter. Plus il est complexe, plus la démocratie délibérative est utile.

Je rappelle que le comité d'accompagnement décidera du nombre de journées de travail nécessaire pour chaque commission délibérative. Contrairement à ce que j'ai entendu, quatre journées constituent un minimum. Ne faisons pas de procès d'intention avant même que les décisions ne soient prises !

Nous essayerons, autant que faire se peut, d'organiser les réunions en présentiel, tout en respectant les mesures sanitaires. Elles pourraient, par exemple, se tenir dans différentes salles du parlement. Le président de notre assemblée, M. Rachid Madrane, qui, comme moi, a assisté à une réunion avec l'opérateur externe, peut attester qu'il existe une volonté d'explorer différentes pistes pour que la sécurité de tous soit assurée, en préservant notamment les règles de distanciation physique. Accueillir les citoyens au parlement revêt aussi une dimension symbolique qu'il ne faut pas négliger.

Durant les premières réunions de travail avec l'opérateur externe, Particitiz, j'ai été frappée d'apprendre que le processus participatif actuel recueillait le taux le plus élevé de réponses favorables depuis la création de l'organisation, que ce soit à Saint-Gilles ou à Auderghem. Donc, en garantissant le respect de toutes les mesures sanitaires, nous pouvons compter sur l'intérêt de la population, même, et peut-être surtout, en cette période délicate et inédite.

¹⁵⁹ J'entends que la plate-forme numérique sera prête au 1er mars. Les outils de communication ont été approuvés par les divers bureaux et devraient être prochainement activés.

S'agissant des données personnelles, une avons obtenu l'autorisation du ministre de l'intérieur et de l'Autorité de protection des données (APD).

Nous n'allons pas consulter les citoyens sur la couleur des bancs publics en Région bruxelloise ! Les commissions délibératives doivent porter sur des sujets politiques. Ainsi, nous examinerons deux thèmes, à savoir le logement et le sans-abrisme, d'une part, et la 5G, d'autre part. Le processus fixé et les recommandations devront être respectés.

Une évaluation avec le comité d'accompagnement aura lieu dans deux ans, après six commissions délibératives, afin d'envisager les moyens d'améliorer le vade-mecum et le règlement.

¹⁶¹ **M. Emmanuel De Bock (DéFI).**- Mon groupe se réjouit de la mise en œuvre de ces commissions délibératives. Selon Mme Dupuis, qui vous a précédée à cette stalle, nous n'avons encore rien trouvé de mieux, en démocratie, que le système représentatif. Je la rejoins aisément sur ce point. Dans ce cadre,

de tijd nemen om het goed te behandelen. Hoe complexer het onderwerp, des te nuttiger de deliberatieve democratie.

Het begeleidingscomité zal beslissen hoeveel werkdagen elke overlegcommissie nodig heeft. Vier dagen lijkt mij een minimum, maar laten we niet op de zaken vooruitlopen. We zullen zo veel mogelijk fysieke vergaderingen organiseren, met naleving van de gezondheidsmaatregelen. De vergaderingen zouden bijvoorbeeld in verschillende zalen van het parlement kunnen doorgaan.

Het digitaal platform zal op 1 maart klaar zijn. De communicatietools kunnen binnenkort worden geactiveerd. Voor de persoonsgegevens hebben wij de toestemming van de minister van Binnenlandse Zaken en de Gegevensbeschermingsautoriteit gekregen.

De overlegcommissies moeten wel degelijk over politieke onderwerpen gaan. We zullen twee thema's behandelen: dakloosheid en 5G.

Na afloop van zes overlegcommissies zal er samen met het begeleidingscomité een evaluatie plaatsvinden.

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) (in het Frans).- In onze representatieve democratie is het belangrijk om instrumenten aan te moedigen die de burgerparticipatie bevorderen, zoals

il m'apparaît que nous devons encourager la création de ces commissions, ainsi que de tout autre outil permettant en quelque sorte de mettre de l'huile dans les rouages. Je pense également au panel citoyen qui permet, avant que des décisions ne soient prises, de faire du processus participatif une réalité.

Cela étant, il ne s'agit jamais que d'outils qui ne nous permettront pas de dépasser le modèle actuel. Nous pouvons travailler à l'amélioration de ce système, mais je tiens tout de même à rappeler les fondamentaux. Notre groupe soutiendra bien évidemment l'élaboration de cette initiative. Toutefois, je pense qu'il en existe bien d'autres. Ainsi, je tiens énormément au système suisse, car il reflète une véritable démocratie participative. Avant que des décisions ne soient prises au niveau politique, les citoyens suisses ont en effet l'occasion de présenter un certain nombre de propositions et de mettre certains sujets à l'agenda politique. Ce mode de fonctionnement mériterait également que nous en débattions un jour, au sein de cette assemblée.

¹⁶¹ **M. le président.-** Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur la proposition de constituer ladite commission délibérative composée de députés et de citoyens tirés au sort, conformément à l'article 25/1, 1, du règlement, qui dispose que "Le parlement peut, lorsqu'il le juge utile, constituer une commission délibérative composée de députés invitant des citoyens tirés au sort, ci-après dénommée "commission délibérative"".

¹⁶⁵ PRISES EN CONSIDÉRATION

¹⁶⁵ **M. le président.-** L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de M. Julien Uyttendaele, Mme Ingrid Parmentier, MM. Marc Loewenstein, Arnaud Verstraete, Mmes Carla Dejonghe et Hilde Sabbe relative à la mise en place d'un réseau de panneaux podométriques (n° A-223/1-2019/2020).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission de la mobilité.

¹⁶⁵ **M. le président.-** L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de M. Gaëtan Van Goidsenhoven, Mmes Victoria Austraet, Dominique Dufourny et Aurélie Czekalski relative à la commercialisation de nouveaux animaux de compagnie (NAC) et à leur détention par des particuliers (n° A-280/1 – 2020/2021).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission de l'environnement et de l'énergie.

¹⁶⁵ **M. le président.-** L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mmes Céline

overlegcommissies en burgerassemblees. DéFI zal dit voorstel dus steunen.

Het zijn echter louter instrumenten die ons niet in staat stellen het huidige model te overstijgen. Er zijn nog andere modellen mogelijk, die we in dit parlement zouden kunnen bespreken. In Zwitserland is een echte participatieve democratie ingevoerd. Voordat er politieke beslissingen worden genomen, krijgen de Zwitserse burgers de kans om voorstellen in te dienen en onderwerpen op de politieke agenda te plaatsen.

De voorzitter.- Wij zullen straks overgaan tot de naamstemming over het voorstel om deze overlegcommissie op te richten bestaande uit volksvertegenwoordigers en bij lottrekking aangewezen burgers, overeenkomstig artikel 25/1, van het reglement, dat het volgende bepaalt: "Het parlement kan, wanneer het zulks nuttig acht, een overlegcommissie samenstellen, bestaande uit parlementsleden die bij lottrekking aangewezen burgers uitnodigen, hierna kortweg "overlegcommissie" genoemd."

INOVERWEGINGNEMINGEN

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heer Julien Uyttendaele, mevrouw Ingrid Parmentier, de heren Marc Loewenstein, Arnaud Verstraete, mevrouw Carla Dejonghe en mevrouw Hilde Sabbe betreffende de oprichting van een netwerk van voetgangerspanelen (nr. A-223/1-2019/2020).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Mobiliteit.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven, mevrouw Victoria Austraet, mevrouw Dominique Dufourny en mevrouw Aurélie Czekalski betreffende de handel in Nieuwe Gezelschapsdieren (NGD) en het houden ervan door privépersonen (nr. A-280/1 – 2020/2021).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Céline Fremault en

Fremault et Bianca Debaets visant au réaménagement de la place Royale (n° A-284/1 – 2020/2021).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission du développement territorial.

167 **PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT
À L'ACCORD DE COOPÉRATION ENTRE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE ET LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE PORTANT
SUR LES SERVICES EN MATIÈRE DE BUDGET,
FINANCES, COMPTABILITÉ ET CONTRÔLE**

167 (NOS A-232/1 ET 2 – 2020/2021)

171 *Discussion générale*

171 **M. le président.-** La discussion générale est ouverte.

173 **M. Marc-Jean Ghysse, rapporteur.-** Je me réfère à mon rapport écrit.

173 **M. le président.-** La discussion générale est close.

175 *Discussion des articles*

175 **M. le président.-** Nous passons à la discussion des articles.

175 *Article 1er*

Pas d'observation ?

Adopté.

175 *Article 2*

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

177 **PROPOSITION DE RÉOLUTION DE MMES
VÉRONIQUE LEFRANCQ, NICOLE NKETO BOMELE,
DELPHINE CHABBERT, MARGAUX DE RÉ,
LATIFA AÏT BAALA, LOTTE STOOPS, M. FOUAD
AHIDAR ET MME BIANCA DEBAETS VISANT À**

mevrouw Bianca Debaets tot herinrichting van het Koningsplein (nr. A-284/1 – 2020/2021).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Territoriale Ontwikkeling.

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE
HOUDENDE INSTEMMING MET HET
SAMENWERKINGSAKKOORD TUSSEN
HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
GEWEST EN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE BETREFFENDE
DIENSTEN INZAKE BEGROTING,
FINANCIËN, BOEKHOUDING EN CONTROLE**

(NRS. A-232/1 EN 2 – 2020/2021)

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

De heer Marc-Jean Ghysse, rapporteur (in het Frans).- Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 2

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN MEVROUW
VÉRONIQUE LEFRANCQ, MEVROUW NICOLE
NKETO BOMELE, MEVROUW DELPHINE
CHABBERT, MEVROUW MARGAUX DE RÉ,
MEVROUW LATIFA AÏT BAALA, MEVROUW
LOTTE STOOPS, DE HEER FOUAD AHIDAR**

**INSTAURER LES JOURNÉES DU MATRIMOINE
EN RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

(NOS A-86/1 ET 2 – 2019/2020)

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

Mme Nadia El Yousfi, rapporteuse.- Durant l'exposé introductif, les dépositaires ont rappelé les actions entreprises par le passé. Elles ont également invité à être plus ambitieux. Elles estiment qu'il ne faut pas laisser les productions culturelles féminines au second plan, alors même que le secteur est majoritairement composé de femmes. Selon elles, occulter la moitié de l'humanité revient à oublier un pan de notre histoire.

Le nouveau concept de "matrimoine" permettrait de valoriser l'héritage des femmes et se constitue des biens matériels et immatériels, de nature artistique, historique, architecturale, urbanistique ou encore sociale.

Durant la discussion générale, le groupe DéFI s'est dit convaincu que ce texte permettra de réhabiliter les femmes dans leurs droits.

Pour le groupe PS, ce texte permettra de construire un héritage beaucoup plus riche qui additionnera patrimoine et matrimoine et ouvrira de nouvelles perspectives aux jeunes garçons et aux jeunes filles.

Le groupe Ecolo a également soutenu ce texte et est convaincu que ce dernier construira un espace public plus accueillant pour tous.

Le groupe MR s'est joint au texte et a souligné que cette résolution permettra de généraliser le principe des Journées du matrimoine et de le pérenniser dans le temps.

Le groupe one.brussels-sp.a a insisté sur la rareté de la présence des femmes dans l'espace public et sur l'importance de poursuivre la lutte contre le sexisme.

Le groupe CD&V a salué le texte et le fait que l'opposition et la majorité se soient réunies autour de cette résolution, tout en insistant sur le fait que d'autres étapes doivent être accomplies dans le futur pour continuer à lutter contre les violences faites aux femmes.

Le groupe N-VA a déclaré soutenir la résolution mais a interpellé ses collègues sur la difficulté entourant la traduction du terme "matrimoine" en néerlandais et sur la nécessité d'une réflexion à ce niveau.

Le groupe Groen a souligné son souhait de cosigner le texte et a rappelé le rôle primordial des femmes dans la société.

**EN MEVROUW BIANCA DEBAETS TOT
INVOERING VAN MATRIMONIUMDAGEN IN
HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

(NRS. A-86/1 EN 2 – 2019/2020)

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Nadia El Yousfi, rapporteur (in het Frans).- *De indieners stelden dat vrouwen te weinig aandacht krijgen. Dankzij het concept 'matrimonium' wordt zowel het materiële als het immateriële erfgoed van vrouwen voor het voetlicht gebracht.*

Volgens DéFI zouden vrouwen op die manier de aandacht krijgen die ze verdienen.

Volgens de PS zou het erfgoed verrijkt worden, wat nieuwe perspectieven zou bieden.

Ecolo onderstreepte dat iedereen zich beter zou voelen in de openbare ruimte.

De MR benadrukte dat de Matrimoniumdagen dankzij deze tekst een vaste waarde zouden worden.

One.brussels-sp.a wees op de te geringe aanwezigheid van vrouwen in de openbare ruimte en op het belang van de strijd tegen seksisme.

De CD&V was blij met de tekst, maar wees erop dat er meer nodig is om geweld tegen vrouwen te bestrijden.

De N-VA stond achter de resolutie, maar vond dat er over de vertaling van het begrip 'matrimoine' moest worden nagedacht.

Groen wenste de tekst mee te ondertekenen en wees op de belangrijke maatschappelijke rol van vrouwen in de samenleving.

De elf aanwezige leden keurden beide amendementen goed. Ook het geamendeerde voorstel van resolutie werd unaniem goedgekeurd.

Deux amendements ont été déposés et adoptés à l'unanimité des onze membres présents. La proposition de résolution dans son ensemble, telle qu'amendée, a été adoptée à l'unanimité des onze membres présents.

¹⁸³ **Mme Véronique Lefrancq (cdH).**- Je suis ravie d'entériner aujourd'hui un processus qui doit aboutir à une proposition de résolution dont l'ambition est d'organiser, de manière permanente, des Journées du matrimoine en Région bruxelloise. Je suis d'autant plus fière que ce processus a été mené à bien dans un esprit de coopération et de consensus puisque le texte a été voté à l'unanimité en commission du 26 janvier dernier. Ce faisant, le clivage stéréotypé majorité contre opposition a été dépassé.

Je tenais particulièrement à remercier M. Pitseys et le groupe Ecolo pour son amendement qui était la proposition de résolution de manière exhaustive quant à sa nature et ses activités. Je tenais ensuite à remercier Mme Chabbert pour son amendement sur le volet pédagogique et scolaire, ainsi que Mmes Stoops et Van Achter et M. Ahidar pour leur amendement qui rectifie le nom néerlandais de l'événement. Cette correction a toute son importance linguistique et sa pertinence.

Enfin, je remercie l'ensemble des collègues cosignataires, ce qui démontre qu'il s'agit vraiment d'un travail collectif, ainsi que l'asbl L'Îlot sortir du sans-abrisme, la plate-forme L'architecture qui dégenre ainsi que sa responsable, Mme Apolline Vranken, qui sont à l'origine des deux premières éditions de la Journée du matrimoine à Bruxelles, en 2019 et en 2020.

Je ne présenterai pas en détail l'ensemble de la proposition de résolution mais vous aurez compris que les Journées du matrimoine s'inscrivent dans une perspective complémentaire à celle des Journées du patrimoine, mettant en lumière l'héritage historique et contemporain des femmes à Bruxelles, tout en soulevant la question de l'accès à la propriété des femmes. On ne peut plus laisser les productions culturelles féminines au second plan et ce, alors que le secteur est majoritairement composé de femmes. Occulter la moitié de l'humanité, c'est occulter un pan de notre histoire.

¹⁸⁵ En effet, le matrimoine est constitué de biens matériels et immatériels artistiques, historiques, architecturaux, urbanistiques et sociaux hérités des femmes. Ce nouveau concept permet donc de valoriser l'héritage de celles-ci et de lutter ainsi contre les inégalités dont elles sont la cible dans le monde des arts et de la culture.

Le patrimoine et le matrimoine représentent ainsi notre héritage culturel commun. L'instauration de ces Journées du matrimoine permettra de soutenir les femmes du secteur artistique et culturel et démontrera aux jeunes filles qu'elles peuvent aussi créer et retenir l'attention, contribuant ainsi à la féminisation de l'espace public.

N'oublions jamais ces lieux et ces quartiers qui font partie de notre héritage culturel et dans lesquels les femmes ont joué un

Mevrouw Véronique Lefrancq (cdH) (in het Frans).- *Het verheugt mij dat we er vandaag voor kunnen zorgen dat de Matrimoniumdagen een vaste waarde worden in het Brussels Gewest en dat zowel meerderheid als oppositie zich achter dit voorstel schaarst.*

De Matrimoniumdagen vormen een aanvulling op de Open Monumentendagen en zullen bijdragen tot de herwaardering van het erfgoed van vrouwen. De culturele verwezenlijkingen van vrouwen mogen niet langer op de achtergrond blijven. Wie vrouwen negeert, veronachtzaamt immers een deel van onze geschiedenis.

Op de Matrimoniumdagen wordt het erfgoed van vrouwen voor het voetlicht gebracht en wordt de strijd aangegaan met de ongelijkheid waarmee vrouwen in kunst en cultuur te maken krijgen. Meisjes krijgen de boodschap dat ook zij aandacht verdienen voor hun creaties en dat ze kunnen bijdragen aan een vervrouwelijking van de openbare ruimte.

Plekken en wijken waar vrouwen een belangrijke rol hebben gespeeld, mogen niet aan onze aandacht ontsnappen. Door dit initiatief moet duidelijk worden hoezeer vrouwen hun stempel op de openbare ruimte hebben gedrukt. Het erfgoed van vrouwen dient integraal deel uit te maken van zowel onze geschiedenis als onze toekomst.

rôle primordial. Je pense tout naturellement au béguinage mais l'espace public, dans son ensemble, est investi de la présence des femmes. Cette démarche s'inscrit dans la dynamique que mon groupe a insufflée à la présente proposition de résolution.

Permettez-moi de clore mon intervention par une citation inspirante de Marguerite Yourcenar, première femme élue membre de l'Académie française en 1980, qui est née à Bruxelles et qui a donné son nom à un passage au parc d'Egmont, dans le quartier du Sablon : "Il faut toujours un coup de folie pour bâtir un destin."

Chers collègues, soyons les artisans de ce coup de folie qui bâtira le destin et l'histoire de notre matrimoine. Il doit faire partie intégrante de notre passé et, surtout, de notre avenir commun.

187 **Mme Cieltje Van Achter (N-VA)** (en néerlandais).- *En commission de l'égalité des chances et des droits des femmes, nous étions tous sur la même longueur d'onde quant à l'objectif de cette résolution, qui est de corriger une sous-représentation de la perspective des femmes dans le domaine du patrimoine. Nous avons longuement discuté des différences terminologiques entre le français et le néerlandais, le terme "erfgoed" (patrimoine) étant de genre neutre en néerlandais.*

Nous avons pu proposer un amendement visant à utiliser la terminologie correcte en néerlandais, en distinguant les "erfgoeddagen" (journées du patrimoine) des "vrouwelijke erfgoeddagen" (journées du patrimoine féminin).

Il s'agit de prêter attention aux femmes pendant les Journées du patrimoine, de prêter attention à l'héritage des femmes, et peut-être aussi d'introduire le mot "matrimonium" dans ce contexte.

189 **Mme Latifa Aït Baala (MR)**.- Je salue l'initiative de Mme Lefrancq et la remercie d'avoir associé notre groupe à cette proposition de résolution qui vise à instaurer les Journées du patrimoine en Région de Bruxelles-Capitale. Je remercie également Mme El Yousfi pour son rapport. Je ne reviendrai pas sur l'ensemble de l'argumentaire que nous avons développé en commission. Cependant, je tiens à souligner l'importance d'une telle résolution, qui vient lever le voile sur la réalité structurelle qu'est l'inégalité des genres au sein de notre société, à tous les niveaux.

En effet, l'héritage légué par des générations de femmes dans tous les domaines, qu'il s'agisse des sciences, des arts, de la culture ou d'autres, a été trop longtemps invisibilisé. La présente

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- In de commissie voor Gelijke Kansen en Vrouwenrechten was snel duidelijk dat we allemaal op dezelfde lijn zaten wat het doel van deze resolutie betreft. We zijn ons er allemaal van bewust dat het vrouwelijke perspectief vaak ondervertegenwoordigd en onderbelicht is in het onroerend erfgoed. We hebben dan ook een lange discussie gevoerd over de terminologie, omdat we het in het Nederlands hebben over 'erfgoeddagen' en 'open monumentendagen' en niet over 'patrimoniumdagen'. In het Nederlands gebruiken we dus een genderneutraal begrip.

Dat zorgde voor verwarring over de resolutie bij mijn collega's. 'Matrimoniumdagen' deed hen eerder denken aan verlof krijgen bij een huwelijk of iets dergelijks. Met een onduidelijke resolutie winnen we uiteraard niets. Gelukkig hebben we een amendement kunnen voorstellen om ook in het Nederlands de juiste terminologie te gebruiken en te spreken van 'erfgoeddagen' en 'vrouwelijke erfgoeddagen'.

Het gaat er uiteraard om aandacht te hebben voor vrouwen tijdens de Open Monumentendagen, om aandacht te hebben voor het vrouwelijk erfgoed en eventueel ook het woord 'matrimonium' zijn intrede te laten doen in die context. Ik heb daar alvast geen probleem mee. Een taal leeft, begrippen veranderen. De amendementen die we voorstellen, komen daaraan tegemoet. Dat maakt de tekst, waarmee we meer aandacht beogen voor vrouwen, alleen maar duidelijker voor iedereen.

Mevrouw Latifa Aït Baala (MR) (in het Frans).- *Het belang van dit voorstel van resolutie schuilt vooral in het feit dat het de structurele ongelijkheid tussen de seksen in onze samenleving blootlegt. In alle maatschappelijke domeinen zijn de verwezenlijkingen van vrouwen te lang onzichtbaar gebleven en daar willen de indieners van deze resolutie wat aan doen. Met hun tekst willen ze een wijziging in een eeuwenoud denkpatroon tweebrengen en vrouwen eindelijk weer een plaats geven in de openbare ruimte en de geschiedenis.*

proposition contribue au développement d'un schéma alternatif où les identités multiples et diverses, et l'histoire des femmes prennent toute leur place. Elle est aussi un outil de déconstruction de tous les schémas mentaux forgés au fil des siècles.

Comme l'a encore rappelé Mme Lefrancq ce matin, il s'agit de rétablir l'Histoire, de réhabiliter la place des femmes dans l'espace public, de revisiter les rapports sociaux et de sexe dans tous les domaines. Alors, oui, osons le matrimoine !

¹⁹¹ **Mme Delphine Chabbert (PS).**- Je remercie ma collègue Véronique Lefrancq pour son excellente initiative, que mon groupe a soutenue avec beaucoup d'enthousiasme. Je voudrais aussi remercier la plate-forme L'architecture qui dégenre et saluer tout le travail précurseur qu'elle a réalisé de concert avec l'asbl L'Îlot, qui a soutenu Apolline Vranken, initiatrice de ce projet des Journées du matrimoine.

Ces militantes nous emmènent un pas plus loin sur le chemin de l'égalité entre les hommes et les femmes. L'organisation de ces Journées du matrimoine est importante. Cela a l'air assez nouveau, mais en fait elles nous enracinent au plus loin de notre histoire : de tout temps les femmes ont contribué à faire évoluer la société, dans tous les domaines. Il fut même un temps, contrairement à ce que l'on entend, où les femmes étaient beaucoup plus présentes qu'aujourd'hui dans la sphère publique et la sphère professionnelle, même dans le langage !

Par exemple, le neutre masculin, qui nous semble intangible, n'existait pas ; le mot "matrimoine" était largement utilisé et ne faisait même pas sourire, comme on a pu le voir dans certains commentaires sur les réseaux sociaux après nos débats en commission.

De tout temps, les femmes ont contribué à la création, aux idées, au progrès. Mais le problème, c'est que personne ne le sait. Si je cherche à provoquer avec ces paroles, c'est parce que les femmes ne sont pas nommées, ne sont pas visibles. Le fond du problème se trouve dans l'invisibilisation des femmes dans l'Histoire et dans la culture. Et ces Journées du matrimoine sont importantes car elles vont nous permettre de lutter contre cet effacement des femmes, qui nuit à tout le monde. Il est essentiel de rendre visibles les femmes qui ont fait l'Histoire, les femmes artistes et les combats des féministes pour l'égalité et la lutte contre toutes les formes de domination.

¹⁹³ Je voudrais revenir sur la question de l'éducation. J'ai déposé un amendement à ce sujet, qui a été soutenu et je vous en remercie. Il importe en effet de donner aux jeunes filles l'envie d'oser des carrières encore trop réservées aux hommes.

Hier, c'était la Journée internationale des femmes et des filles de science. Nous avons besoin de modèles pour nous élever. Or l'invisibilisation des femmes empêche les filles de se projeter dans des métiers prestigieux, valorisés par la société. Au quotidien, elle influence notre perception du rôle qu'hommes et femmes jouent dans la société. Si de telles initiatives sont symboliques et ne révolutionneront pas tout, elles sont

Mevrouw Delphine Chabbert (PS) (in het Frans).- *De PS steunt het prachtige initiatief van mevrouw Lefrancq. Onze dank gaat ook uit naar het platform L'architecture qui dégenre en de vzw t Eilandje voor hun steun aan de Matrimoniumdagen.*

Zo komen we een stap dichterbij de gelijkheid van mannen en vrouwen. Sinds het begin der tijden hebben vrouwen de maatschappij mee doen draaien. Er was zelfs een tijd dat vrouwen veel nadrukkelijker aanwezig waren in het openbare en het professionele leven, en dat had zijn weerslag in het taalgebruik. Toen gold de mannelijke vorm van woorden in het Frans niet als neutraal en werd het woord 'matrimoine' frequent gebruikt, zonder dat het gegniffel uitlokte, zoals nu wel het geval is in commentaren op de sociale media.

Het probleem is dat niemand weet hoezeer vrouwen de geschiedenis hebben bepaald. Daarom zijn de Matrimoniumdagen zo belangrijk.

Enkele mannen maken zich zorgen over het einde van de klassieke erfgoedbenadering waarop onze samenleving is gestoeld. Heren, wij nemen jullie niets af, we willen jullie net verrijken. De klassieke aanpak krijgt er een extra laag bij.

Gisteren was het de Internationale Dag van Vrouwen en Meisjes in de Wetenschap. We hebben meer vrouwelijke rolmodellen nodig. Nu kiezen meisjes nog te weinig voor opleidingen met veel maatschappelijk aanzien. Ik ben dan ook blij dat mijn amendement dat het onderwijs betrof, bijval vond. Jonge meisjes

importantes, car elles nous aident à construire un futur égalitaire où filles et garçons peuvent se projeter dans un avenir à la hauteur de leurs rêves, de leurs ambitions et de leurs désirs. Et pour y arriver, il est nécessaire de valoriser le travail des femmes.

Faisant suite à certaines remarques, je voudrais rassurer les quelques hommes qui s'inquiètent d'un possible effondrement de l'approche patrimoniale classique fondant notre société. Messieurs, nous ne vous enlevons rien, nous vous enrichissons. Nous enrichissons cette approche classique d'un pan entier invisibilisé, qui a pourtant existé.

La philosophie de notre amendement est de créer de nouveaux modèles pour encourager les jeunes filles à se projeter et à s'embarquer dans des trajets professionnels souvent réservés aux hommes, en ciblant ce moment de construction de l'identité qu'est l'adolescence.

Il s'agit aussi de faire le lien avec le pacte pour un enseignement d'excellence, la grande réforme structurelle du système éducatif en Fédération Wallonie-Bruxelles, dont le tronc commun prévoit des activités orientantes. Parmi celles-ci pourraient être prévus des parcours pédagogiques éducatifs qui amèneraient garçons et filles à découvrir toute la richesse de notre patrimoine et de notre patrimoine.

¹⁹⁵ **Mme Lotte Stoops (Groen)** (en néerlandais).- *Je remercie Mme Lefrancq pour cette résolution modèle qui vise à instaurer structurellement des journées du patrimoine féminin. Celle-ci devrait nous permettre d'aborder en séance plénière la question du joug du patriarcat, que subissent tant les femmes que les hommes. Il importe de préciser ici qu'il ne s'agit pas d'une lutte contre les hommes, mais contre le système et la vision du monde.*

Un monde qui se laisse à ce point dominer par le patriarcat et une perspective masculine unilatérale coïncide historiquement avec la montée du capitalisme au XVIIe siècle et l'obligation, pour les femmes, de "fabriquer des travailleurs".

Cela m'amène à l'amendement que mes collègues et moi-même voudrions ajouter à la proposition de résolution à propos du terme "matrimonium", qui désigne aujourd'hui le mariage, mais signifiait autrefois "l'héritage des mères", par opposition au "patrimonium", ou héritage des pères.

moeten warm worden gemaakt voor carrières die nu nog te zeer voor mannen lijken te zijn bestemd.

Dat aandachtspunt moet worden opgenomen binnen de grote onderwijshervorming die de Franse Gemeenschap plant en waarbij een brede sokkel met oriënterende activiteiten zal worden ingevoerd. Jongeren zouden in het kader van die activiteiten kunnen kennismaken met de rijkdom van ons mannelijke en vrouwelijke erfgoed.

Mevrouw Lotte Stoops (Groen).- Ik dank mevrouw Lefrancq voor dit - wat mij betreft - modelvoorstel van resolutie om de vrouwelijke erfgoeddagen structureel in te bedden. Ik ben blij dat we het door dit voorstel ten voordele van het matriarchaat in de plenaire vergadering nog eens onverbloemd mogen hebben over het juk van het patriarchaat. Het gaat om een juk zowel voor vrouwen als voor mannen. Laat me daarin alstublieft heel erg duidelijk zijn. Het is geen strijd tegen de mannen, maar tegen het systeem en wereldbeeld. Een wereldbeeld is een constructie, dus het kan ook anders.

Sta me toe te herhalen wat ik in de commissie heb gezegd want ik vind het zo belangrijk. Een wereld die zich zo immens laat domineren door dat patriarchaat en dat eenzijdig mannelijke perspectief, valt geschiedkundig samen met de opkomst van het kapitalisme. In de 17e eeuw bracht het privatiseren en winst maken door arbeid met zich mee dat het ter beschikking zijn van arbeidskrachten heel belangrijk werd. En ja, die moesten door vrouwen worden gebaard. Die hele reproductieve arbeid, dat "arbeiders maken", werd door mannen georkestreerd en de kracht van de vrouwelijke seksualiteit werd ingekapseld. Maar de vrouw tout court werd ingekapseld. Dat ging zelfs zover dat de woorden die vrouwelijke macht en kracht uitstraalden, verketterd werden.

Dat brengt me bij het amendement dat ik samen met de collega's wil toevoegen aan het voorstel van resolutie. Eerst werd ik zo opgeslorpt door de inhoud ervan dat ik in mijn wereld al een aantal verketterde woorden organisch in eer had hersteld. Ik heb het over 'matrimonium'.

¹⁹⁷ *En lui redonnant son ancienne signification, nous travaillons à rétablir l'égalité des genres.*

En néerlandais, on ne parle pas de "patrimoniumdagen" mais on utilise le terme neutre de "erfgoeddagen". L'objectif de notre proposition est de mettre en évidence la sous-représentation du point de vue féminin. C'est pourquoi nous proposons de parler de "vrouwelijke erfgoeddagen" (journées du patrimoine féminin) pour que le contenu soit immédiatement clair pour tous.

Nous devons continuer à dénoncer l'inégalité de genres jusqu'à ce que l'égalité soit une réalité.

Le patriarcat contribue à nos préjugés inconscients. Le cadre normatif que nous portons depuis des générations, ainsi que les préjugés liés à certains groupes, confèrent plus de droits, de privilèges et de protection à certains, et débouchent sur une discrimination systémique et intersectionnelle.

Le racisme et la discrimination sont déjà suffisamment réprimés par le droit pénal au niveau personnel, mais il nous manque encore une approche globale de la discrimination institutionnelle au niveau sociétal.

Anaïs Pereira et Apolline Vranken ont comblé cette lacune en organisant les deux premières "Journées du matrimoine" à Bruxelles.

¹⁹⁹ *Nous ne remarquons pas que, dans le monde de la culture comme ailleurs, les postes à responsabilité sont confiés aux mêmes profils, qui continuent à définir le monde de la même manière.*

Il est donc temps de remettre à l'honneur les femmes et les autres groupes qui ne correspondent pas à la vision patriarcale du monde dans notre espace public, notre culture et nos institutions culturelles. J'invite donc tout le monde à approuver ce texte à l'unanimité, comme ce fut le cas en commission.

In het Nederlands is op dit moment de enige correcte betekenis van het woord 'matrimonium' het huwelijk. Vroeger betekende het echter, net als in het Frans, 'dat wat je bij het huwelijk van je moeder erfde', terwijl je patrimonium dat was wat je van je vaders kant nagelaten werd. Ook in het Frans is het woord 'matrimoine' in die betekenis sinds 2012 pas opnieuw in gebruik. Het gaat dus niet om een neologisme. Door de tweede betekenis van het woord weer in te voeren, werken we aan het in ere herstellen van de gendergelijkheid.

In het Nederlands hebben we het niet over 'patrimoniumdagen', maar gebruiken we het genderneutrale 'erfgoeddagen'. Het doel van ons voorstel is om de ondervertegenwoordiging van het vrouwelijke standpunt te benadrukken. Daarom stellen we voor om het te hebben over 'vrouwelijke erfgoeddagen', zodat de inhoud meteen voor iedereen duidelijk is.

We moeten blijven wijzen op de genderongelijkheid tot gelijkwaardigheid een feit is. Vrouwen moesten en moeten immers nog steeds te vaak opletten wanneer ze ingaan tegen de rol die vanuit het standpunt van de man voor hen is weggelegd. Straten werden bijvoorbeeld uitsluitend genoemd naar mensen die uitmuntende prestaties leverden en onberispelijk gedrag vertoonden. Vrouwen vielen echter alleen op door hun prestaties wanneer ze zich niet onberispelijk gedroegen in een wereld die hun weinig ruimte bood om een eigen rol te spelen. Alleen in tijden van oorlog, wanneer er weinig mannen waren, kregen ze wat ruimte. Zodra het weer vrede werd, was dat echter afgelopen.

Het patriarchaat draagt echt tot onze onbewuste vooroordelen bij. Het heeft een effect op hoe we naar de dingen kijken en wat we bewonderen. Het hele normatieve kader dat we nu al generaties meedragen en die associaties die aan bepaalde groepen worden toegeschreven en die bepaalde mensen meer rechten, meer privileges en meer bescherming bieden, leiden tot systemische en intersectionele discriminatie.

Racisme en discriminatie zijn op persoonlijk niveau al voldoende aanwezig in het strafrecht, maar aan een allesomvattende aanpak van de institutionele discriminatie ontbreekt het ons als samenleving nog.

Anaïs Pereira en Apolline Vranken vulden met de organisatie van de eerste twee Brusselse 'Journées du matrimoine' een leemte. Een leemte die ons blozend doet beseffen hoelang ze ongezien is gebleven.

Nog te vaak merken we ook vandaag nog de leemtes niet op en worden binnen de cultuurwereld en elders de hoogste posities met de meeste verantwoordelijkheid toegekend aan eenzelfde profiel, dat op zijn beurt de wereld op eenzelfde manier blijft definiëren. Dat patriarchale perspectief laat weinig ruimte om op een oprechte manier de instituten, de openbare ruimte en onze wereld te aan te passen aan de noden van vandaag, aan een inclusieve wereld, weg van institutionele discriminatie.

Het is dus tijd om in onze openbare ruimte, onze cultuur en haar instellingen de vrouwen en andere groepen die niet in het

201 **Mme Margaux De Ré (Ecolo).**- Je tiens à remercier les collègues pour le débat très constructif qui a été mené en commission. Le texte et le mécanisme proposés ont déjà été bien discutés, je reviendrai donc uniquement sur le fond du sujet.

Comme Mme Chabbert, en sortant de la commission, j'étais plutôt de bonne humeur et contente du travail accompli. J'ai ensuite constaté sur les réseaux sociaux que certains s'étaient emparés du sujet pour s'en moquer. Je tiens dès lors à rappeler brièvement l'intérêt de traiter une telle question au sein du parlement.

L'espace public a fait l'objet de nombreuses études qui ont montré qu'il était profondément inégalitaire. Prenons l'exemple du ticket de métro. Les modalités et la durée de validité sont davantage pensées pour un homme adulte qui ira d'un point A à un point B pour travailler, sans être chargé et sans interrompre son trajet. À la base, l'espace public a en effet été construit par et pour les hommes car, à l'époque, la place des femmes était davantage au foyer, auprès des enfants, etc. Par conséquent, l'espace de la rue n'était pas conçu pour elles et n'appelait pas leur présence. Évidemment, il s'agit d'une représentation d'un autre temps et, aujourd'hui, les choses ont bien changé.

Au sein de ce parlement, nous travaillons donc d'arrache-pied pour rendre l'espace public plus égalitaire. À cet effet, je crois qu'il convient de tenir compte de deux volets. Tout d'abord, une série de propositions visant à rendre l'espace public plus égalitaire d'un point de vue physique, ce qui passe par la lutte contre le harcèlement, des infrastructures plus accueillantes, des toilettes accessibles aux femmes dans les rues, des visites exploratoires pour certains projets urbanistiques, etc. Le deuxième volet comprend ensuite des mesures plus symboliques. Bien qu'elles puissent parfois paraître futiles, elles permettent de lutter de façon structurelle contre les inégalités. Il s'agit par exemple de valoriser dans l'espace public des œuvres réalisées par des femmes ou encore de rendre les femmes plus visibles dans les noms de rues, de places et de stations de transports en commun.

203 Quoi qu'il en soit, le fait de mettre en lumière les productions architecturales des femmes au travers d'un texte tel que celui-là est une manière de réagir à ce second volet de mesures traitant de la place symbolique qu'occupent les femmes.

Le matrimoine recouvre plusieurs choses. C'est bien entendu la valorisation des productions de femmes dans l'espace public. C'est aussi la mise en lumière de techniciennes, d'architectes souvent oubliées par l'Histoire. Enfin, c'est la valorisation de productions culturelles, d'œuvres d'art notamment, tant il est vrai

patriarchale wereldbeeld passen, in eer te herstellen. We kunnen daarmee beginnen door van de vrouwelijke erfgoeddagen hoogdagen te maken voor het Brussels Gewest. Ik nodig iedereen dan ook uit om deze tekst nogmaals unaniem goed te keuren, zoals dat ook al in de commissie gebeurde.

Mevrouw Margaux De Ré (Ecolo) (in het Frans).- *Ik was heel tevreden over het constructieve debat in de commissie, maar nadien werd er op de sociale media de draak gestoken met het onderwerp. Nochtans is het erg belangrijk om het in het parlement te behandelen.*

Uit talrijke studies blijkt dat de openbare ruimte niet egalitair is. Ze is ontworpen door en voor mannen. Nemen we het voorbeeld van een metroticket. De gebruiksregels zijn opgesteld voor volwassen mannen die zonder onderbreking van punt A naar punt B reizen om te gaan werken en niet worden gehinderd door boodschappentassen of kinderwagens.

Er zijn maatregelen nodig om de openbare ruimte vrouwvriendelijker te maken. Dat kan op twee manieren: door een aanpassing van de openbare ruimte (het creëren van een veiligere en aangenaamere omgeving, het plaatsen van openbare toiletten voor vrouwen enzovoort) of aan de hand van maatregelen met een symbolische draagwijdte (kunstwerken plaatsen die door vrouwen zijn gerealiseerd, straten, pleinen en haltes of stations naar vrouwen vernoemen, of de architecturale verwezenlijkingen van vrouwen in de kijker plaatsen).

De Matrimoniumdagen zijn er niet alleen om de culturele creaties van vrouwen in de openbare ruimte onder de aandacht te brengen, maar ook om de vrouwelijke architecten die door de geschiedenis vergeten zijn, in ere te herstellen.

Ecolo heeft een amendement ingediend om de bestaande instrumenten beter te benutten. Ik dank mijn collega's dat zij ons amendement hebben gesteund. We hoeven het warm water niet uit te vinden: er worden al jaren Matrimoniumdagen op poten gezet. Daarnaast wil ik mijn waardering uitspreken voor de verenigingen die vrouwen en minderheden zichtbaar maken,

que le monde de la culture n'accorde pas la même visibilité aux deux genres.

L'amendement sur lequel mon groupe a travaillé et que nous avons déposé par le biais de mon chef de groupe avait pour but de valoriser les dispositifs existants. En effet, nous n'avons rien inventé. Le secteur associatif se penche sur la question du matrimoine depuis de nombreuses années et j'ai d'ailleurs pu prendre part aux deux éditions des Journées du matrimoine bruxelloises. L'idée de ce texte était de s'adapter et de tenir compte au mieux de cette réalité.

Je sais que les demandes du texte s'en sont vues modifiées, mais je tiens réellement à remercier mes collègues d'avoir joué le jeu. Cet amendement nous permettra de valoriser les militantes dont nous avons parlé et qui réalisent un travail formidable. Ne pas invisibiliser les femmes dans notre société, c'est aussi pouvoir les représenter dans le cadre de notre travail parlementaire.

Pour conclure, je voudrais saluer le travail des associations de terrain qui traitent de ces questions. Nous avons déjà cité L'architecture qui dégenre et L'Îlot, évoquons encore Noms peut-être ! ou Mémoire décoloniale, autant de structures œuvrant de manière prioritaire à rendre les femmes et les minorités visibles au quotidien.

²⁰⁵ **Mme Khadija Zamouri (Open Vld)** (en néerlandais).- *Durant la précédente législature, nous avons invité l'historienne Sophie De Schaepdrijver pour évoquer son livre sur Gabrielle Petit, une jeune femme modeste qui joua un rôle majeur pendant la Première Guerre mondiale, et qui a un jour déclaré : "Je ne suis enfin plus un grain de poussière, mais je signifie quelque chose."*

La statue de Gabrielle Petit se trouve sur la place Saint-Jean, non loin de ce parlement, et nous en sommes très heureux. Je me réjouis également que cette proposition de résolution nous permette de donner une place aux Bruxelloises dans l'espace public. Nous n'avons malheureusement pas pu signer la proposition, mais nous avons approuvé les amendements.

²⁰⁷ *Les femmes qui ont de l'importance dans notre société ne sont pas toujours des héroïnes, mais des femmes qui ont agi pour le bien de la cause et non pour se mettre en avant.*

zoals het platform L'Architecture qui dégenre, 't Eilandje, Vrouwen de straat op! of het collectief Mémoire décoloniale.

Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld).- Ik dank eerst en vooral mevrouw Lefrancq voor dit voorstel van resolutie, dat de Open Vld mee ondersteunt. Tijdens de vorige regeerperiode hebben we historica Sophie De Schaepdrijver hier uitgenodigd. Ik had toen de eer om haar samen met mevrouw Teitelbaum te ontvangen. Ze kwam spreken over haar boek over Gabrielle Petit, een jonge vrouw die in Brussel woonde en in een kledingwinkel werkte. Net als heel veel Brusselaars betekende ze in die tijd bijna niets en moest ze met heel weinig rondkomen. Tijdens de Eerste Wereldoorlog speelde ze een heel belangrijke rol in het doorgeven van informatie tegen de Duitsers. Op een bepaald moment zei ze: "Ik ben eindelijk geen staaltje stof meer, maar ik beteken iets."

Het standbeeld van Gabrielle Petit staat op het Sint-Jansplein, niet ver van dit parlement, en daar zijn we heel blij om. Ik ben ook heel blij dat we met dit voorstel van resolutie vrouwelijke Brusselaars een plaats kunnen geven in het straatbeeld. Door een of ander detail zijn we er jammer genoeg niet in geslaagd onze naam onder het voorstel te zetten, maar we hebben de amendementen goedgekeurd. De Open Vld wil daarmee duidelijk maken dat het werk van de vrouw altijd complementair is geweest aan dat van de man. Het werk van de vrouw zorgde voor net dat ietsje meer. Het is de cement die alles bij elkaar houdt.

Ik spreek niet over mezelf, maar wel over vrouwen die een betekenis hebben gehad in onze maatschappij. We hoeven daarvoor niet altijd te denken aan 'heldinnen'. Het is subtieler dan dat. Het gaat altijd om vrouwen die zich voor het goede van de zaak hebben ingezet en niet om zichzelf in de kijker te plaatsen.

Il est temps de mettre ces personnes en évidence dans notre société.

Je suis également particulièrement fière que, lors de la Journée de la femme du 8 mars, nous ayons pu offrir à Gabrielle Petit un très bel emplacement bien en vue, à proximité du Parlement bruxellois.

209

Mme Nicole Bomele Nketo (DéFI). - Je salue l'initiative de Mme Lefrancq qui vise à contribuer à la lutte pour l'égalité des femmes. Nous avons réalisé un travail collectif, au-delà des divergences politiques, pour adopter ce texte. Je suis très attentive à cette problématique, en tant que membre de la commission de l'égalité des chances et des droits des femmes, mais aussi à titre personnel, avec mon projet de créer un musée du matrimoine.

Le groupe DéFI se mobilise depuis toujours pour l'égalité entre les femmes et les hommes, notamment à travers sa proposition de résolution sur la féminisation de l'espace public. Les mesures en faveur d'une telle égalité dans la formation et l'emploi sont par ailleurs défendues par M. Clerfayt.

L'égalité entre les femmes et les hommes doit se vérifier partout. Derrière nos œuvres d'art se cachent des histoires et des luttes menées par des femmes. Il importe de célébrer l'héritage qu'elles nous ont laissé. Il faut que les femmes reprennent, à parts égales avec les hommes, possession de l'espace public. Comme les hommes, les femmes ont participé à l'écriture de notre histoire, au façonnage de notre culture et de notre architecture. Cela doit être mis en avant dans les programmes scolaires.

Moi qui ai deux filles, j'espère qu'elles pourront prendre possession de l'espace public en toute liberté de conscience et sans se demander si cela leur est possible en tant que femmes.

L'héritage laissé par les femmes doit être connu et reconnu par tous, notamment pour que les femmes servent d'exemples et de modèles pour toutes les jeunes filles. Que celles-ci puissent être rassurées et se dire que tout est possible, qu'il est possible de marquer son histoire. Peu importe que l'on soit une femme ou un homme !

211

Durant mes activités politiques et associatives, je prône beaucoup le vivre ensemble à travers des rencontres. Pour diffuser une vision qui soit la plus égalitaire possible, il est important de reconnaître l'autre, son existence et ses actions. Ainsi, on peut reconnaître aux femmes cette part d'héritage qu'elles nous ont transmise. Cette reconnaissance est importante et peut contribuer à faire de notre Région un modèle d'égalité entre les femmes et les hommes, à tous les échelons de la société. Comme l'a dit Mme Chabbert, il ne s'agit pas de remplacer, ni d'effacer l'héritage acquis par les hommes. Il s'agit de compléter l'héritage manquant de toutes ces femmes qui ont participé à la construction de notre Histoire.

Daarom wordt het nu tijd om er echt voor te kiezen om deze personen meer in de schijnwerpers te zetten, door hen een zeer zichtbare plaats te geven in onze maatschappij.

Ik ben er ook bijzonder trots op dat we op de Vrouwendag van 8 maart Gabrielle Petit een hele mooie en voorname plaats hebben kunnen geven, vlak bij het Brussels Parlement. Ik dank dan ook collega Véronique Lefrancq voor dit initiatief en voor de steun van alle andere collega's.

Mevrouw Nicole Bomele Nketo (DéFI) (in het Frans). - *Het initiatief van mevrouw Lefrancq is een nieuwe stap naar meer gelijkheid voor vrouwen. Ik ben blij dat we onze politieke meningsverschillen opzij hebben weten te schuiven en samen deze tekst hebben goedgekeurd.*

De DéFI-fractie ijvert al jaren voor een grotere gelijkheid van mannen en vrouwen. Zo hebben wij een voorstel van resolutie ingediend over het vervrouwelijken van de openbare ruimte. Minister Clerfayt van zijn kant streeft naar gendergelijkheid in de domeinen opleiding en werk.

Die gelijkheid moet in alle domeinen worden doorgetrokken. Vrouwen hebben evenzeer als mannen onze geschiedenis geschreven en onze cultuur en architectuur vorm gegeven. Zij moeten meer bekendheid krijgen, zodat ze een rolmodel kunnen zijn voor de jonge meisjes van vandaag.

De erkenning van het vrouwelijke erfgoed is belangrijk in ons streven naar gelijkheid tussen vrouwen en mannen. Het is niet de bedoeling om het mannelijke erfgoed uit te wissen, maar om het aan te vullen met het erfgoed van alle vrouwen die onze geschiedenis hebben geschreven.

Daarom zal de DéFI-fractie het voorstel van resolutie steunen. Wij hopen dat het navolging krijgt in de andere gewesten en dat de Matrimoniumdagen evenveel media-aandacht zullen krijgen als de klassieke erfgoeddagen.

Toen ik mijn tekst voorbereidde, stelde mijn tekstverwerkingsprogramma voor om het woord 'matrimonium'

C'est pourquoi le groupe DéFI soutient ce projet qui, espérons-le, sera pérenne et aura une répercussion dans les autres Régions. Nous espérons également qu'un tel événement connaîtra le même niveau d'engouement, la même diffusion et promotion médiatiques que les Journées du patrimoine.

Lorsque je préparais mon discours, mon logiciel de traitement de texte a souligné le mot "matrimoine" comme erreur et a proposé de le remplacer par le mot patrimoine. Cela montre bien qu'un changement des mentalités est nécessaire, aux niveaux humain et technologique.

Le groupe DéFI et le gouvernement agissent déjà pour défendre et lutter contre toutes les formes d'inégalités. Dans la déclaration de politique générale (DPG), le gouvernement bruxellois prévoit de renforcer la politique de valorisation du patrimoine, notamment dans le cadre de la mise en œuvre de l'ordonnance du 25 avril 2019 relative au patrimoine culturel mobilier et immatériel de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le patrimoine bruxellois est riche et diversifié, tant du point de vue archéologique et architectural qu'historique, culturel, folklorique ou environnemental. Ces atouts patrimoniaux sont des repères importants pour les habitants et contribuent à la convivialité et à l'attractivité de la ville. Les Bruxellois peuvent et doivent être fiers de leur patrimoine. Le gouvernement entend faire de sa préservation et sa mise en valeur un axe fort de l'attractivité de la Région bruxelloise au niveau international.

Je tiens donc à confirmer que le groupe DéFI votera en faveur de la résolution relative à l'organisation de Journées du patrimoine en Région de Bruxelles-Capitale.

215 **M. Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a)**.- On peut aussi parler de patrimoine humain. Au nom de mon groupe, je voudrais vous présenter mes condoléances pour la perte de votre père, M. le président, qui a aussi laissé un bel héritage. Il faut de temps en temps penser à nos parents, qui nous ont laissé de belles choses.

Cosigner cette résolution, portée par notre collègue Mme Lefrancq, était pour moi un immense honneur. Cela m'a permis, même si je suis bien entouré, avec Mme Rochette et Mme Sabbe, de réaliser à quel point le choix des mots pouvait être générateur de sous-représentation et de dévalorisation d'une partie de la population, à savoir les femmes.

Comme je l'ai dit en commission, cela m'a doublement interpellé vu qu'en néerlandais, nous ne faisons pas de distinction de genre pour qualifier un bien. Nous utilisons le terme "erfgoed", qui s'utilise tant au féminin qu'au masculin.

Je suis donc ravi que Mme Van Achter ait déposé, avec le groupe N-VA, un amendement pour apporter une correction, côté néerlandais, qui permettra d'être beaucoup plus clair et de bien montrer que l'on parle bien de l'héritage laissé par les femmes. Si cela peut permettre d'éviter les confusions, nous voterons cet amendement avec plaisir.

te vervangen door 'patrimonium'. Daaruit blijkt nogmaals hoezeer een mentaliteitswijziging nodig is.

De DéFI-fractie en de regering trachten alle vormen van ongelijkheid te bestrijden. Conform het regeerakkoord zal de regering het erfgoedbeleid versterken en onze troeven ook op internationaal niveau uitspelen. Brussel heeft een heel rijk en divers erfgoed, zowel op archeologisch, architecturaal, historisch, cultureel, folkloristisch als ecologisch vlak. Dat erfgoed draagt bij aan de gezelligheid en aantrekkelijkheid van de stad. De Brusselaars mogen er trots op zijn.

De heer Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a) *(in het Frans)*.- *Het was een enorme eer om deze tekst mee te ondertekenen. Voorheen was ik mij er niet van bewust hoezeer het Franse 'patrimoine' bijdraagt aan de devalorisatie van een deel van de bevolking, vooral ook omdat in het Nederlands de genderneutrale term 'erfgoed' wordt gebruikt.*

Mevrouw Van Achter heeft een amendement ingediend om de term in het Nederlands aan te passen en er 'vrouwelijke erfgoeddagen' van te maken. Als dat de duidelijkheid ten goede komt, ben ik bereid om haar amendement te steunen.

Door het begrip patrimonium of vrouwelijk erfgoed te gebruiken, tonen we aan de volgende generaties welk immens historisch en cultureel erfgoed vrouwen nalaten. Vrouwen zijn momenteel oververtegenwoordigd in de kunstschole, maar nog altijd ondervertegenwoordigd in de directies van cultuurinstellingen, op de festivalpodia of in de museumcollecties.

Doel is niet om een concurrentie tussen mannelijke en vrouwelijke kunstenaars te scheppen, maar om vrouwelijke creaties alle ruimte en aandacht te geven.

Il est néanmoins assez clair qu'en utilisant la notion de "matrimoine", nous donnons une voix plus importante aux femmes et montrons aux générations à venir l'immense héritage historique et culturel laissé par des femmes extraordinaires. L'empreinte de celles-ci servira de repère et de motivation pour toutes les femmes actuellement majoritaires dans les écoles d'art mais toujours sous-représentées au sein des directions des lieux culturels, à l'affiche des festivals, dans les collections de musée, etc.

Le but n'est pas de mettre les artistes ou le patrimoine et le matrimoine en concurrence mais de valoriser ce qui existe et de faire savoir à celles qui veulent se lancer qu'un espace existe pour elles, certainement dans notre Région, et j'espère bientôt dans le reste du pays.

219 (poursuivant en néerlandais)

Moins de 6 % des rues bruxelloises portent des noms de femmes. Cette forme d'invisibilité, ce manque de valorisation des femmes dans l'espace public, influence nos choix quotidiens à différents niveaux.

Cette résolution me donne également l'occasion d'exprimer, en tant que père, mari, fils et collègue de femmes, mon intérêt sincère pour la mise en valeur du patrimoine féminin en Région bruxelloise.

221 (poursuivant en français)

On n'évoque pas suffisamment le rôle joué par la mère. Je me souviens avoir été un bon élève à l'école primaire. Un jour, en l'absence de ma mère, mon professeur a couvert mon père de louanges pour ses qualités d'éducateur. "Et ma mère ?", ai-je alors pensé. Elle aussi joue un rôle essentiel dans mon éducation en s'occupant de moi au quotidien, en s'assurant que mes devoirs sont faits et en me donnant des valeurs. En réalité, elle a construit l'homme que je suis aujourd'hui.

Le rôle de toutes ces femmes, insuffisamment reconnu jusqu'à présent, sera dorénavant mis en exergue. Même si leur ambition n'était pas de laisser une œuvre d'art à la postérité, l'héritage dont elles nous ont gratifié est capital et doit aussi être valorisé.

223 **Mme Bianca Debaets (CD&V)** (en néerlandais).- *Je me réjouis de ce qu'un texte émanant de l'opposition puisse compter sur le soutien des collègues de la majorité.*

Ces Journées du patrimoine féminin sont importantes car elles soulignent le rôle important des femmes dans le développement de la société bruxelloise, de l'art, de la culture, etc.

(verder in het Nederlands)

Ook in de openbare ruimte zijn vrouwen minder zichtbaar dan mannen, zoals we al aankaarten in commissie. Minder dan 6% van de Brusselse straten is naar vrouwen genoemd. En passant wil ik graag de gemeenten loven die al nadenken over vrouwennamen voor straten en monumenten. Laten we voorts niet vergeten dat deze vorm van onzichtbaarheid, dit ontbreken van waardering voor vrouwen, onze dagelijkse keuzes en beslissingen op verschillende niveaus beïnvloedt.

Met deze resolutie geeft collega Lefrancq me ook de gelegenheid me uit te drukken als vader, echtgenoot, zoon en collega van vrouwen, met een oprechte belangstelling voor de valorisatie van het vrouwelijke erfgoed in het Brussels Gewest.

(verder in het Frans)

Ook de rol van de vrouw als moeder kreeg tot nu toe te weinig maatschappelijke aandacht. Het is goed dat alle vrouwen voortaan erkenning krijgen voor de waarden en kennis die ze doorgeven.

Mevrouw Bianca Debaets (CD&V).- Ik wil eerst en vooral collega Lefrancq bedanken voor haar initiatief en voor de kans die ze ons bood om dit mee uit te werken. Het stemt me tegelijk ook tevreden en hoopvol over verdere samenwerking: een tekst uit de oppositie kan dus op bijval rekenen van collega's van de meerderheid. Laat het zeker niet de laatste keer zijn dat dat gebeurt.

Deze Matrimoniumdagen zijn belangrijk omdat ze wijzen op de belangrijke rol die vrouwen hebben gespeeld in de

Cette initiative s'inspire évidemment d'initiatives similaires en France. Le parlement doit certainement inciter les organisateurs à continuer à mettre leur expertise à disposition.

Accorder plus d'attention et de valeur au patrimoine féminin, c'est aussi donner aux femmes le rôle qu'elles méritent dans la société d'aujourd'hui et accroître le respect et l'espace dévolu aux femmes. J'espère que la Région et le gouvernement continueront à faire pression pour un meilleur équilibre au niveau des noms de rue, dont 6 % seulement sont féminins.

225 *À Bruxelles, comme dans d'autres villes, trop de lieux se caractérisent par une présence exclusivement masculine et sont dès lors évités par les femmes, qui ne s'y sentent pas en sécurité. L'espace public appartient à tous et doit être aménagé en conséquence.*

Une plus grande attention à ces problèmes devrait contribuer à faire de la Région bruxelloise une société sûre, confortable, juste et égalitaire. Je suis donc ravie de pouvoir approuver cette proposition au nom du CD&V.

225 **M. Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a)** (en néerlandais).- *Mme Stoops, j'ai oublié de vous remercier pour l'important travail que vous et Mme Van Achter avez accompli dans le cadre des amendements.*

229 **M. le président.-** La discussion générale est close.

229 *Discussion des considérants et des tirets du dispositif*

229 **M. le président.-** Nous passons à la discussion des considérants et des tirets du dispositif de la proposition de résolution, sur la base du texte adopté par la commission.

ontwikkeling van de Brusselse samenleving, kunst, cultuur enzovoort. Eigenlijk moet ik 'vrouwelijke erfgoeddagen' zeggen, waarbij ik ook collega's Van Achter en Stoops wil bedanken voor hun opmerkzaamheid. De term 'matrimonium' heeft inderdaad een heel andere betekenis. Dat was me, moet ik tot mijn scha en schande vaststellen, ontgaan.

Dit initiatief is uiteraard ook geïnspireerd op soortgelijke initiatieven in Frankrijk. Vanuit het parlement moeten we er bij de organisatoren zeker op aandringen dat ze hun expertise ter beschikking blijven stellen.

Meer aandacht en meer waarde hechten aan het vrouwelijke erfgoed betekent ook dat we vrouwen de rol geven die hun toekomst in de huidige samenleving. Ook het respect en de ruimte voor vrouwen moeten daarbij toenemen. Zoals de heer Ahidar en andere collega's al opperden, is de vervrouwelijking van straatnamen, pleinen en openbare kunst belangrijk. Op 6% vrouwelijke straatnamen kunnen we niet trots zijn. Ik hoop dat het gewest en de regering er vaart achter blijven zetten om dat beter in evenwicht te brengen.

Ik wil tot slot nog even stilstaan bij de plaats van vrouwen in de openbare ruimte. Net als in andere steden zijn er in Brussel te veel plekken die worden gekenmerkt door een nagenoeg uitsluitend mannelijke aanwezigheid. Daardoor voelen vrouwen zich vaak niet veilig en gaan ze die plekken mijden. Dat kan nooit de bedoeling zijn. De openbare ruimte is voor en van iedereen.

Het is belangrijk dat daar aandacht aan wordt besteed, ook bij het ontwerp van de openbare ruimte. Ik denk dan bijvoorbeeld aan ondergrondse parkeergarages. Vaak loopt het bij het ontwerp ervan al fout, waardoor je een gebouw krijgt met slecht verlichte gangen, dode hoeken waar je niet ziet wie er achter je loopt enzovoort.

Meer aandacht voor dergelijke problemen moet ertoe bijdragen dat het Brussels Gewest zich tot een veilige, comfortabele, rechtvaardige en gelijke samenleving kan ontwikkelen. Het verheugt me dan ook dat ik dit voorstel in naam van de CD&V mag goedkeuren.

De heer Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a).- Mevrouw Stoops, ik ben nog vergeten u te danken voor het vele werk dat u samen met mevrouw Van Achter in het kader van de amendementen hebt verricht.

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten

Bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte van het voorstel van resolutie, op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

229 *Considérants 1 à 7*

Pas d'observation ?

Adoptés.

229 *Considérants 8 et 9 (nouveaux)*

229 **M. le président.-** Un amendement n° 1 a été déposé par Mmes Lotte Stoops, Cieltje Van Achter, Véronique Lefrancq, Delphine Chabbert, Margaux De Ré, Khadija Zamouri, M. Fouad Ahidar et Mme Bianca Debaets, libellé comme suit :

"Ajouter deux considérants, rédigés comme suit :

"Considérant que, dans la langue néerlandaise, le terme "matrimonium" signifiait autrefois "héritage des mères", que cette signification a disparu au cours de l'histoire en raison de la masculinisation de la langue dans la refonte du cadre mondial au 17^e siècle et que seule la signification latine "promesse de mariage" a subsisté, mais que nous pouvons redonner à ce terme son ancienne signification d'héritage des mères ;

Considérant que, dans la langue néerlandaise, on utilise surtout le terme de genre neutre "erfgoed" (patrimoine), et donc le terme "erfgoeddagen" (journées du patrimoine), mais que l'objectif du présent texte est toutefois de mettre en lumière la sous-représentation de la perspective des femmes et que nous voulons parler des "vrouwelijke erfgoeddagen" (journées du patrimoine féminin) ;"

L'amendement est réservé.

229 *Intitulé et tirets 1 et 3 du dispositif*

229 **M. le président.-** Un amendement n° 2 a été déposé par Mmes Lotte Stoops, Cieltje Van Achter, Véronique Lefrancq, Delphine Chabbert, Margaux De Ré, Khadija Zamouri, M. Fouad Ahidar et Mme Bianca Debaets, libellé comme suit :

"Dans l'ensemble du texte néerlandais, le mot "matrimoniumdagen" est remplacé par le concept de "vrouwelijke erfgoeddagen"."

L'amendement et les tirets du dispositif sont réservés.

229 *Tirets 2, 4, 5, 6 et 7 du dispositif*

Pas d'observation ?

Adoptés.

Consideransen 1 tot 7

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Consideransen 8 en 9 (nieuw)

De voorzitter.- Een amendement nr. 1 werd ingediend door mevrouw Lotte Stoops, mevrouw Cieltje Van Achter, mevrouw Véronique Lefrancq, mevrouw Delphine Chabbert, mevrouw Margaux De Ré, mevrouw Khadija Zamouri, de heer Fouad Ahidar en mevrouw Bianca Debaets, en luidt als volgt:

Twee consideransen toevoegen, luidend als volgt:

"Overwegende dat in de Nederlandse taal de term "matrimonium" vroeger de betekenis had van moederlijk erfgoed, deze betekenis door de geschiedenis heen verdwenen is door de vermannelijking van de taal binnen het veranderde wereldkader in de 17de eeuw en enkel het Latijnse "huwelijksbelofte" overbleef, maar we de term terug haar vroegere betekenis van moederlijk erfgoed kunnen laten invullen;

Overwegende dat in de Nederlandse taal vooral de genderneutrale term "erfgoed", en dus "erfgoeddagen", wordt gebruikt, maar het doel van deze tekst is evenwel om de ondervetegenwoordiging van het vrouwelijk perspectief in de kijker te zetten en we willen spreken over "vrouwelijke erfgoeddagen";".

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Opschrift en streepjes 1 en 3 van het verzoekend gedeelte

De voorzitter.- Een amendement nr. 2 werd ingediend door mevrouw Lotte Stoops, mevrouw Cieltje Van Achter, mevrouw Véronique Lefrancq, mevrouw Delphine Chabbert, mevrouw Margaux De Ré, mevrouw Khadija Zamouri, de heer Fouad Ahidar en mevrouw Bianca Debaets, en luidt als volgt:

Het woord "matrimoniumdagen" wordt doorheen de volledige Nederlandstalige tekst vervangen door het begrip "vrouwelijke erfgoeddagen".

De stemming over het amendement en de streepjes van het verzoekend gedeelte wordt aangehouden.

Streepjes 2, 4, 5, 6 en 7 van het verzoekend gedeelte

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Nous procéderons tout à l'heure aux votes nominatifs sur les amendements, les considérants, les tirets du dispositif réservés et sur l'ensemble de la proposition de résolution.

Wij zullen later stemmen over de amendementen, de aangehouden consideransen en de aangehouden streepjes van het verzoekend gedeelte en over het geheel van het voorstel van resolutie.

233 **PROPOSITION DE RÉSOLUTION DE MMES
VIVIANE TEITELBAUM, ANNE-CHARLOTTE
D'URSEL ET BIANCA DEBAETS VISANT À RÉDUIRE
LA NUISANCE DES MÉGOTS DE CIGARETTES
DANS L'ESPACE PUBLIC ET À LES RECYCLER**

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN MEVROUW
VIVIANE TEITELBAUM, MEVROUW ANNE-
CHARLOTTE D'URSEL EN MEVROUW BIANCA
DEBAETS TOT VERMINDERING VAN DE
VERVUILING DOOR SIGARETTENPEUKEN IN DE
OPENBARE RUIMTE EN TOT RECYCLAGE ERVAN**

233 (NOS A-23/1 ET 2 – 2019/2020)

(NRS. A-23/1 EN 2 – 2019/2020)

233 *Discussion générale*

Algemene bespreking

233 **M. le président.-** La discussion générale est ouverte.

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

237 **Mme Marie Nagy, rapporteuse.-** Chers collègues, l'exposé introductif de Mme Teitelbaum précise que le texte est ouvert à signature à d'autres commissaires. Mme Czekalski aurait d'ailleurs voulu le signer.

Mevrouw Marie Nagy, rapporteur (in het Frans).- *Ter inleiding zei mevrouw Teitelbaum dat andere commissieleden de tekst konden ondertekenen, wat mevrouw Czekalski wenste te doen.*

Au moment du dépôt du texte lors de la précédente législature, le groupe Ecolo avait formulé certaines remarques, qui ont été intégrées dans le texte proposé à la commission.

Eerdere opmerkingen van Ecolo werden in de aan de commissie voorgelegde versie van de tekst opgenomen.

Le groupe PS, quant à lui, a proposé la mise sur pied d'un groupe de travail. À la suite d'allers-retours et d'échanges de courriels, le groupe de travail ne s'est jamais réuni. Mme Teitelbaum a dès lors regretté un manque de courtoisie à propos d'un texte aux enjeux politiques limités.

De PS stelde in het verleden voor om een werkgroep op te richten, die echter nooit samenkwam. Mevrouw Teitelbaum betreurde dat gebrek aan hoffelijkheid.

En effet, ce texte s'attaque au fléau du jet de mégots de cigarettes, qui représentent 30 à 50 % des déchets ramassés en ville. Malgré une conscientisation accrue de la population, pas moins de 30 millions de mégots sont jetés chaque jour dans la nature en Belgique. Ce geste, qui paraît anodin, a un coût considérable pour le nettoyage de la Région bruxelloise.

Met het voorstel van resolutie willen de indieners het probleem van de sigarettenpeuken aanpakken. Dagelijks belanden er in België immers 30 miljoen peuken in de openbare ruimte. Ze opruimen is duur. Bovendien kunnen riolen erdoor verstopt raken en zijn peuken giftig.

Les mégots peuvent également atterrir dans les égouts. La toxicité de ces déchets est démesurée, sachant qu'un seul mégot met une douzaine d'années à se dégrader et pollue, à lui seul, 500 litres d'eau, en libérant 4.000 produits chimiques.

De indieners willen de Brusselaars daarvan bewust maken en stellen oplossingen voor waarbij peuken als een grondstof worden beschouwd. Voorts wijzen ze op een gebrek aan asbakken op belangrijke plaatsen. Als peuken beter worden ingezameld, kan het acetaat eruit worden gerecycleerd.

Le texte vise à sensibiliser les citoyens à l'importance de ce geste et propose des solutions devant permettre de considérer ces mégots comme une ressource. L'un des aspects les plus souvent évoqués est le manque de sensibilisation aux conséquences environnementales, ainsi que le manque d'infrastructures appropriées à certains endroits clés.

Une fois les mégots collectés et examinés, ils peuvent être retravaillés, car l'acétate de cellulose est recyclable.

239

On peut alors les débarrasser de leurs 4.000 substances chimiques. Cette matière peut ensuite être transformée en une forme de plastique qui peut servir à confectionner des objets. La proposition s'inscrit dans les objectifs du gouvernement visant à passer d'une économie linéaire à une économie circulaire. En conclusion, Mme Teitelbaum a exprimé son souhait de voir sa résolution obtenir le soutien de ses collègues.

Mme Van Achter a reconnu que les mégots de cigarettes constituent un énorme problème pour les villes et les communes. Elle a regretté que le groupe de travail n'ait pu se réunir. Elle a estimé qu'il aurait été possible d'aller plus loin pour régler ce problème de pollution. Elle a souligné l'importance d'informer et de sensibiliser les fumeurs, et déploré que le texte n'avance aucune proposition pour encourager les fumeurs à utiliser un cendrier mobile, à l'instar de l'obligation de se munir d'un sac pour les propriétaires de chien.

La question des négociations avec l'industrie du tabac l'a laissée sur sa faim. Elle a appelé de ses vœux l'ouverture d'un nouveau dialogue, notamment autour de la recyclabilité des produits. Les discussions devraient, selon elle, aller au-delà du problème de la prise en charge des coûts externes.

Elle s'est interrogée sur la présence d'usines de recyclage géographiquement plus proches, que celles citées dans le rapport. Il ne lui paraît pas idéal de transporter de tels déchets si loin.

Mme Agic s'est elle aussi montrée préoccupée par les nuisances créées par les mégots de cigarettes, mais a regretté que l'entreprise citée par Mme Teitelbaum soit située à plus de 900 km. En outre, elle a fait remarquer que le recyclage ne résout pas tous les problèmes, dans la mesure où il reste de la nicotine dans les produits recyclés. Elle a malgré tout souligné la nécessité d'organiser des campagnes de sensibilisation.

241

Mme Stoops s'est jointe aux constats de la proposition de résolution. Il est vrai que le transport vers l'étranger de ces déchets pose problème. Bruxelles Propreté travaille actuellement avec les communes afin d'objectiver les critères de nettoyage.

Quant à Mme De Bock, elle a soutenu la mise en place de cendriers urbains et les campagnes de sensibilisation ainsi que les perspectives de recyclage de ces mégots. En revanche, la proposition d'un centre de recyclage situé à 900 km lui a paru peu pertinente, pour l'instant.

Mme Parmentier a souligné l'importance du problème des mégots de cigarettes. Il s'agit du déchet que l'on trouve le plus. La Région doit renforcer son action en la matière. Il lui a semblé évident que la sensibilisation joue un rôle important.

Pour Mme Nagy, les mégots de cigarettes font partie de ces problèmes environnementaux totalement sous-estimés, y compris par les fumeurs et l'industrie du tabac. Selon elle, la responsabilisation des sociétés de l'industrie du tabac ou des fumeurs eux-mêmes constitue un point important de la proposition de résolution. L'action consistant à rendre

Wanneer de chemische bestanddelen verwijderd zijn, kunnen peuken tot een soort plastic worden omgezet. Het voorstel past in het streven naar een circulaire economie.

Mevrouw Van Achter erkende dat sigarettenpeuken een probleem vormen en betreurde dat de werkgroep niet samenkwam. Ze benadrukte het belang van bewustmaking bij rokers en vond het jammer dat in de tekst geen aandacht werd besteed aan meeneemasbakken.

Ze hoopte op nieuw overleg met de tabaksproducenten over de recycleerbaarheid van hun producten. De besprekingen mochten niet alleen gaan over wie de externe kosten betaalt.

Bovendien vroeg ze zich af of de recyclage niet dichter bij Brussel kan. Het leek haar niet ideaal om peuken ver te vervoeren.

Ook mevrouw Agic betreurde het dat het recyclagebedrijf op meer dan 900 km van Brussel lag. Bovendien blijft er na recyclage nicotine in de producten aanwezig. Niettemin vond ze bewustmakingscampagnes noodzakelijk.

Mevrouw Stoops deelde de vaststellingen die in de tekst zijn opgenomen, al vond ook zij het vervoer van peuken een probleem. Voorts zei ze dat Net Brussel en de gemeenten aan objectieve schoonmaakcriteria werkten.

Mevrouw De Bock was voor de plaatsing van openbare asbakken, bewustmakingscampagnes en recyclage, al vond ze een recyclagecentrum op 900 km afstand weinig relevant.

Volgens mevrouw Parmentier moest het Brussels Gewest meer inspanningen leveren om het peukenprobleem aan te pakken. Uiteraard speelt bewustmaking daarin een grote rol.

Mevrouw Nagy noemde sigarettenpeuken een onderschat milieuprobleem. Bewustmaking van zowel de tabaksindustrie als de rokers vond ze een belangrijk punt in het voorstel. Voorts juichte ze het toe dat de federale regering werd aangespoord om normen op te stellen voor tabaksproducten.

visibles les mégots ramassés permet de constater la quantité impressionnante de ces déchets jetés dans l'espace public. À force d'attendre de trouver des solutions, la pollution augmente. Mme Nagy a dès lors salué l'initiative de s'adresser aux cigarettiers et d'inciter l'autorité fédérale, qui peut agir au niveau des normes de produits.

Mme Sabbe a trouvé que ce salissement de nos rues était démotivant. Il constitue aussi une atteinte à l'environnement. Il y a suffisamment d'arguments pour agir. Ce n'est pas parce que cette proposition de résolution provient de l'opposition qu'elle est mauvaise. Dès lors, bien que dans la majorité, elle la soutiendra.

Mme Kazadi a estimé que le recyclage et les cendriers n'étaient pas la meilleure approche. La question du nombre de fumeurs est plus intéressante. C'est sur cet aspect qu'il faudrait, selon elle, travailler en premier lieu. Or, le système proposé ne vise pas à diminuer la consommation de cigarettes. Par ailleurs, elle a émis des doutes sur le procédé de recyclage.

²⁴³ Mme Austraet a rappelé que le gouvernement a annoncé la prise en considération du problème des mégots de cigarettes dans la stratégie de propreté publique. Elle a partagé le constat selon lequel il n'y a pas suffisamment de poubelles aux endroits-clés et a adhéré à la logique du pollueur-payeur qu'il faudrait aborder avec l'industrie. Cependant, elle a émis des réserves quant au réalisme de cette option.

Mme Teitelbaum a remercié Mme Sabbe pour son soutien. Elle a néanmoins regretté que la proposition de résolution ait dormi au moins un an dans les tiroirs d'un groupe de travail qui ne s'est jamais réuni. Depuis la rédaction du texte, une usine de traitement a été ouverte à Cologne. N'oublions pas qu'une partie de nos déchets est envoyée à Cologne ou à Liège. La création d'un centre de recyclage en Belgique offrirait une série d'opportunités.

Si l'augmentation des cendriers urbains est assez récente, la proposition de résolution va plus loin en suggérant l'installation de cendriers connectés et intelligents. Mme Teitelbaum a invité les collègues à prendre part à la réflexion car la Région bruxelloise pourrait avancer dans ce dossier.

Mme Van Achter a insisté sur l'intérêt d'examiner ce qui se fait en matière de déjections canines et d'y assimiler la problématique des mégots de cigarettes. Elle a maintenu son abstention.

Enfin, Mme Teitelbaum a précisé que la Flandre avait entamé un dialogue avec l'industrie du tabac, laquelle contribue à des campagnes de sensibilisation et de nettoyage, même si cela reste assez marginal.

Lors du vote, la proposition de résolution a été rejetée par neuf voix contre trois et deux abstentions. Confiance a été faite au rapporteur.

²⁴⁵ **Mme Viviane Teitelbaum (MR).**- Je remercie ma collègue Marie Nagy pour son rapport très complet. Cette proposition

Mevrouw Sabbe vond de peuken in de straten demotiverend. Ze tasten bovendien het milieu aan. Dat zijn goede redenen om op te treden. Ze zou het voorstel goedkeuren.

Mevrouw Kazadi was van oordeel dat recyclage en asbakken niet de beste oplossing zijn. De sigarettenconsumptie moet naar beneden. Ze had bovendien haar twijfels over het recyclageproces.

Mevrouw Austraet stelde dat de regering had aangekondigd het peukenprobleem te willen aanpakken. Ook zij meende dat er te weinig vuilnisbakken zijn. Met de industrie moet het principe dat de vervuiler betaalt worden besproken, maar daar verwachtte ze niet veel van.

Mevrouw Teitelbaum betreurde dat de werkgroep nooit samenkwam, waardoor het voorstel een jaar lang onaangeroerd bleef. Ondertussen ging er een verwerkingsfabriek in Keulen open. Een Belgisch recyclagecentrum zou heel wat mogelijkheden bieden.

Mevrouw Teitelbaum riep op om de in het voorstel opgenomen installatie van intelligente asbakken te bestuderen.

Mevrouw Van Achter vond dat het probleem van de peuken samen met dat van de hondenpoep moet worden aangepakt en zou zich onthouden.

Ten slotte zei mevrouw Teitelbaum dat in Vlaanderen de tabaksindustrie na overleg met het gewest een bijdrage levert in de bewustmaking en de schoonmaak.

Het voorstel van resolutie werd verworpen met negen stemmen tegen drie en twee onthoudingen.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) (in het Frans).- Iedereen kan zich vinden in het doel van dit voorstel van resolutie,

de résolution poursuit des objectifs que nous partageons toutes et tous, à savoir la propreté de l'espace public, la protection de l'environnement et le recyclage de ce déchet écotoxique, ce dernier point n'étant pas sans importance à l'époque où nous essayons d'améliorer la qualité de notre environnement.

En tant qu'ancienne échevine de la propreté publique, je peux vous assurer que le ramassage de ces mégots est particulièrement pénalisant pour les agents de la propreté publique. En effet, trop souvent un coup de balai ne désincrusterait pas ces mégots entre les pavés, sur les côtés, entre des dalles. Sans l'aide d'un aspirateur de déchets urbains, les mégots passeront dans l'avaloir et leur chemin se poursuivra vers les égouts et des cours d'eau où ils révéleront toute leur toxicité. Je rappelle qu'un mégot peut polluer 500 litres d'eau en libérant près de 4.000 produits chimiques tels que la nicotine, des édulcorants, des métaux lourds, des arômes de synthèse, etc., qui vont abîmer l'environnement pendant une douzaine d'années.

²⁴⁷ En vous soumettant cette proposition de résolution, nous entendons insuffler un changement de comportement et de mentalité. La commission de l'environnement n'a pas vocation à lutter contre l'assuétude des fumeurs mais elle pourrait les sensibiliser aux conséquences de leur comportement. Ceci passe par la prise de conscience de l'extrême pollution provoquée par les mégots de cigarettes, du véritable fléau qu'ils représentent, mais aussi de la ressource qu'ils pourraient devenir.

Plusieurs études ont été menées auprès de fumeurs adultes afin de comprendre les raisons du geste polluant que représente le fait de jeter un mégot à même le sol et de confondre ainsi trottoir et cendrier. L'idée est d'identifier les mécanismes mentaux qui sont à l'œuvre et de les faire évoluer. Ces études révèlent une carence de sensibilisation à l'impact désastreux de ce déchet ainsi que le manque d'infrastructures appropriées : cendriers ou poubelles placés à certains endroits stratégiques comme les arrêts de bus, les entrées de métro ou de lieux de travail, etc.

Pour inverser la tendance, les cendriers dits "pédagogiques et ludiques" ont convaincu plusieurs communes ainsi que certaines grandes entreprises internationales. En effet, pour en avoir fait distribuer des milliers à Ixelles, je suis bien placée pour savoir que les cendriers portables ne permettent pas de changer les comportements. Les sanctions infligées aux fumeurs pris en flagrant délit par des agents constatateurs n'y parviennent pas davantage.

Les cendriers ludiques et pédagogiques proposent par exemple au fumeur qui est sur le point d'écraser sa cigarette de répondre d'abord à une question telle que : combien de temps un mégot met-il à se dégrader ? En fonction de la réponse donnée, le fumeur peut jeter son mégot d'un côté ou de l'autre du réceptacle prévu à cet effet.

Ce mercredi, en commission, le ministre a par ailleurs manifesté un grand intérêt pour ces cendriers pédagogiques et ludiques.

namelijk een schonere openbare ruimte, bescherming van het leefmilieu en recyclage van schadelijk afval.

Voor de werknemers van Net Brussel is het opruimen van peuken een bijzonder vervelende klus, want ze blijven overal tussen zitten. Zonder stadsstofzuiger komen ze in de riolering terecht, waar één peuk 500 l water kan vervuilen met stoffen die tot twaalf jaar lang milieuschade kunnen aanrichten.

Met dit voorstel sturen we aan op een mentaliteits- en gedragswijziging bij rokers. Uit studies blijkt dat zij zich onvoldoende bewust zijn van de nefaste gevolgen die een weggeworpen peuk kan hebben. Bovendien is er sprake van een tekort aan asbakken op strategische plaatsen.

Meeneemasbakken leiden niet tot een gedragsverandering bij rokers en boetes evenmin. Daarom zet een aantal gemeenten en internationale bedrijven nu in op pedagogische, ludieke asbakken die de roker bijvoorbeeld vragen hoelang het duurt voor een peuk vergaan is. Afhankelijk van zijn antwoord mag hij zijn peuk links of rechts in de bak steken.

249

Je tiens également à dire que l'échevin chargé de la propreté à Ganshoren - qui a installé plusieurs cendriers de ce type sur le territoire de sa commune il y a deux ans - nous a parlé de la pertinence de ces dispositifs. Il nous a communiqué des chiffres très intéressants. Ainsi, dans les douze points de collecte disponibles à Ganshoren, 76 kg de mégots ont été collectés en un an. Cela représente quelque 378.000 mégots recyclés. En d'autres termes, en un an, Ganshoren a évité de polluer 189.000 m³ d'eau, soit l'équivalent d'une cinquantaine de piscines olympiques ! Il me paraît intéressant de prendre ces données en considération. Elles permettent peut-être d'inverser le vote de mes collègues aujourd'hui.

Une fois le contenant de ces cendriers vidé, la seconde étape consiste à expédier le contenu vers une entreprise de recyclage sélectionnée sur la base d'un appel d'offres. Pour rappel, les fibres synthétiques que contiennent les filtres des cigarettes sont recyclables. Le recyclage des mégots est un procédé qui commence à se populariser, et pas seulement en France. En effet, de nouvelles usines de recyclage ont vu le jour, dont une à Cologne. Celle-ci se situe donc à 300 km d'ici, soit 600 km de moins que l'usine bretonne. Les choses ont continué à évoluer depuis le dépôt de ce texte. Il nous faut miser sur la recherche et le développement, mais aussi investir dans l'innovation.

Rappelons qu'à l'heure actuelle, les déchets sont envoyés depuis Bruxelles vers Ypres ou Liège. Cela n'a rien d'inédit et nous attendons toujours qu'une usine de biométhanisation voit le jour dans notre Région. Le produit fini réalisé par l'entreprise située à Cologne est un cendrier de poche confectionné à partir de mégots collectés. En Bretagne, les mégots sont transformés en mobilier urbain.

Il existe donc de nombreuses possibilités. Quelle que soit la matière utilisée, une fois finis, ces objets participent à la prise de conscience de la pollution engendrée par les mégots de cigarettes, ainsi qu'à la responsabilisation environnementale des fumeurs. Cette dernière constitue l'un de nos objectifs dans le cadre de la lutte contre ce fléau.

251

Une étude de faisabilité est en cours dans notre pays. Il semblerait qu'une usine de recyclage pourrait voir le jour en 2021 dans la province du Hainaut. Ce site serait dès lors encore plus proche que Cologne. Cette piste doit nous inciter à réfléchir.

Par ailleurs, ce sujet est inscrit en tant que tel dans les objectifs du gouvernement puisque l'accord de majorité prévoit de remplacer le modèle économique linéaire actuel par un système économique circulaire et régénératif (récupérer, produire, consommer, réemployer). Ce système doit également assurer la compétitivité de nos entreprises sur les marchés et générer des emplois nouveaux et locaux.

Enfin, je voudrais souligner le fait que ce texte demande au gouvernement d'entamer des négociations, sur la base du principe du pollueur-payeur, avec les industriels responsables de ces nuisances en vue de leur imposer une participation à la prise en charge de l'externalité, des coûts de ramassage

In de gemeente Ganshoren hebben dergelijke intelligente asbakken hun nut alvast bewezen.

De ingezamelde peuken worden naar een recyclagebedrijf gebracht dat via een overheidsopdracht is geselecteerd. Sigarettenpeuken worden steeds vaker gerecycleerd en dus worden er ook nieuwe recyclagebedrijven opgericht, onder andere in Keulen, op slechts 300 km van Brussel.

Momenteel wordt het Brusselse afval ook al naar Ieper of Luik gebracht. Het blijft wachten op een biogasinstallatie in het gewest zelf.

Van peuken worden onder andere zakasbakjes en stadsmeubilair gemaakt. Dat zijn voorwerpen die bijdragen tot de bewustwording bij rokers en dat is toch een van de doelen die we wensen te bereiken.

In België loopt er een haalbaarheidsstudie rond een recyclagebedrijf, dat in 2021 in de provincie Henegouwen zou komen.

In het regeerakkoord kondigde de regering aan ernaar te streven het bestaande economische model te vervangen door een kringloopmodel dat de competitiviteit van de Brusselse ondernemingen moet garanderen en voor nieuwe, plaatselijke jobs moet zorgen.

Ten slotte vragen we de regering in dit voorstel van resolutie om met de producenten te onderhandelen over een tegemoetkoming in de kosten voor de ophaling van peuken en voor bewustmaking.

Dit voorstel kan met andere woorden een belangrijke bijdrage leveren aan de netheid in het Brussels Gewest, aan meer respect

et de la sensibilisation. Cette sensibilisation reste importante, notamment au vu de la nouvelle directive européenne relative aux plastiques à usage unique, qui établit la responsabilité élargie des producteurs.

De telles pratiques existent déjà en Flandre, où une marque de cigarettes participe depuis 2009 au financement de matériel urbain destiné à collecter ces déchets. Il serait dès lors positif que nous avancions également sur ce sujet à Bruxelles, sur la base de la compétence régionale en matière de politique des déchets. Même si ce nouveau processus comporte des coûts encore assez élevés, une partie de ceux-ci pourraient être absorbés par ces entreprises.

Pour conclure, cette proposition pourrait donc contribuer efficacement à la propreté dans notre Région, à un meilleur respect de notre environnement, au recyclage des déchets et à la création de nouveaux emplois.

Je remercie Mme Czekalski pour sa cosignature, ainsi que one.brussels-sp.a pour son soutien. Peut-être qu'au sein de la majorité ou de l'opposition, d'autres personnes souhaitent également soutenir ce texte.

253 **Mme Cieltje Van Achter (N-VA)** (en néerlandais).- *Je n'ai rien à ajouter à cet excellent compte rendu.*

253 **Mme Bianca Debaets (CD&V)** (en néerlandais).- *Chaque année, 4.300 milliards de mégots sont jetés en rue ou dans la nature un peu partout dans le monde, dont environ 15 millions en Belgique. Quand on sait qu'un mégot peut polluer 500 litres d'eau et met environ douze ans à se dégrader, la proposition est loin d'être prématurée. Par ailleurs, le texte décrit bien les solutions proposées.*

257 *J'aurais pensé que la majorité était sensible à ce thème, or la discussion en commission s'est soldée par un petit jeu entre majorité et opposition. Seule Mme Sabbe a soutenu le texte. C'est regrettable.*

Si d'autres villes parviennent à rester propres, pourquoi pas Bruxelles ? J'espère que les parlementaires qui se sont montrés critiques en commission soutiendront cette initiative comme les suivantes.

voor het leefmilieu, aan de recyclage van afval en aan de creatie van nieuwe banen.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Ik bedank mevrouw Nagy voor haar uitstekende verslag. De positie van de N-VA is er heel goed in uitgelegd. Ik hoef daar niets aan toe te voegen.

Mevrouw Bianca Debaets (CD&V).- Mevrouw Teitelbaum en mevrouw d'Ursel hebben een uitstekende situatieschets gemaakt. Ik dank ook mevrouw Nagy voor het verslag. De cijfers spreken voor zich en ik wil die nog eens in herinnering brengen. Wereldwijd worden elke seconde 137.000 sigarettenpeuken op straat of in de natuur gegooid, goed voor een duizelingwekkende 4.300 miljard peuken per jaar. Ook in België zouden er 15 miljoen peuken per dag op de grond belanden. Dat zijn hallucinante cijfers, zeker als je weet dat een sigarettenpeuk gemiddeld pas na 12 jaar afgebroken is en dat één peuk 500 liter water kan verontreinigen.

Het voorstel komt dus niets te vroeg. De oplossingen staan goed beschreven in de tekst. Stadsasbakken, een partnerschap dat de inzameling en recyclage van peuken moet bevorderen, een degelijk controlesysteem en een voortdurende bewustmakings- en voorlichtingscampagne zijn belangrijke instrumenten in de strijd.

We hebben duidelijk geen seconde te verliezen. Er liggen zovele duizenden peuken in onze Brusselse straten, die ook in de waterwegen belanden en zo voor verontreiniging zorgen.

Ik zou denken dat dat een thema is waar de meerderheid gevoelig voor is, maar toch blijkt de tekst in de commissie helaas te zijn uitgedraaid op een spelletje tussen meerderheid en oppositie. Enkel mevrouw Sabbe kon zich vinden in de tekst en heeft hem gesteund. Dat is een spijtige zaak, want op die manier blijven we ter plaatse trappelen. Brussel heeft de reputatie een vuile stad te zijn. Daar moeten we komaf mee maken. Als het in andere

259

Mme Victoria Austraet (indépendante).- Tout le monde partage le constat que les jets de mégots de cigarette dans l'espace public - plusieurs millions chaque jour en Belgique - constituent un problème qui mérite davantage d'efforts. La présente proposition explique très bien les dégâts provoqués par les mégots jetés à terre. Ils génèrent une pollution des eaux et nuisent aussi aux animaux des villes tels que les pigeons, qui peuvent les picorer.

Dans ce cadre, la proposition ouvre des pistes de solution complémentaires des intentions du gouvernement. Celui-ci a d'ailleurs annoncé que la question des mégots serait prise en compte dans le cadre d'une analyse spécifique, intégrée dans la stratégie générale de la Région en matière de propreté publique. J'ignore où en est cette réflexion, mais j'espère que la proposition de résolution permettra de la nourrir.

Je pense par exemple au nombre de cendriers et de poubelles qui, malgré les efforts fournis ces dernières années, notamment par les communes, semble toujours insuffisant, surtout à certains endroits-clés comme les arrêts de bus. De toute évidence, l'existence d'amendes en cas d'infraction n'est pas, seule, suffisante.

Je n'ai pas eu réponse à ma question formulée en commission, relative au recyclage des mégots tel que demandé dans la proposition. Il serait intéressant de connaître les coûts environnemental et financier du processus et de les comparer à d'autres techniques de traitement, cela afin de s'assurer que le calcul n'est pas défavorable.

Je retiens aussi l'idée d'entamer une négociation avec les fabricants afin qu'ils participent à la prise en charge des coûts de ramassage et de traitement des mégots, selon le principe du pollueur-payeur. Cette idée mérite d'être creusée, même si nous pouvons nous interroger sur sa faisabilité.

Malgré ces deux petites remarques, j'estime que nous pouvons soutenir le texte pour les pistes de solution qu'il propose au gouvernement.

261

M. Tristan Roberti (Ecolo).- Je remercie tout d'abord Mme Nagy pour son rapport exhaustif. Au nom du groupe Ecolo, je tiens à remercier le groupe MR et les auteurs du texte pour avoir mis ce sujet à l'ordre du jour. Il s'agit effectivement d'un sujet important, notamment en raison de l'incidence exécrable des mégots de cigarettes sur la propreté publique dans notre Région. Nous estimons qu'il appartient à la Région et aux communes de renforcer leur action à cet égard.

steden lukt om ze schoon en netjes te houden en de mensen dat ook zo ervaren, waarom zou dat dan in Brussel niet lukken? Ik hoop dat de collega's die zich kritisch hebben uitgelaten in de commissie, toch nog tot een ander inzicht komen en de huidige en toekomstige initiatieven zullen steunen.

Mevrouw Victoria Austraet (onafhankelijke) (in het Frans).- *De regering kondigde eerder al aan dat ze het probleem van de vervuiling door weggegooide sigarettenpeuken onder de loep zou nemen en zou opnemen in de algemene gewestelijke strategie voor de openbare netheid. Het voorliggende voorstel van resolutie biedt aanvullende oplossingen die hierbij van pas kunnen komen.*

Op sommige plekken, bijvoorbeeld aan bushaltes, staan er ondanks de inspanningen van de voorbije jaren nog steeds te weinig as- of vuilnisbakken. Boetes uitdelen bij overtredingen volstaat duidelijk niet.

In de commissie kreeg ik geen antwoord op mijn vraag in verband met de ecologische en financiële kosten waarmee de recyclage van peuken gepaard gaat. Daarnaast vind ik het nog altijd een goed idee om de sigarettenproducenten mee te laten betalen voor de ophaling en behandeling van peuken. Ondanks die twee opmerkingen zal ik het voorstel mee steunen.

De heer Tristan Roberti (Ecolo) (in het Frans).- *Ik dank de MR-fractie en de indieners van het voorstel om het probleem van de vervuiling door weggegooide sigarettenpeuken onder de aandacht te brengen.*

Toch zal de Ecolofractie de tekst niet goedkeuren. Om te beginnen wordt er op dit moment in samenspraak met de gemeenten gewerkt aan een globale strategie voor de openbare netheid. Tegen het eind van dit jaar zou die afgerond zijn. De

Je ne vais pas refaire le débat que nous avons eu en commission, mais j'aimerais revenir sur les deux principaux motifs pour lesquels notre groupe ne soutient pas ce texte.

Premièrement, comme cela a été dit en commission, une stratégie de propreté publique est en cours d'élaboration, en coconstruction avec les acteurs concernés, notamment les communes. Il a été annoncé que cette stratégie devait aboutir cette année. De notre point de vue, la question des mégots de cigarettes doit en faire partie intégrante. Certaines communes, telles que Ganshoren, ont d'ailleurs déjà mis en place des actions couronnées de succès. Les communes étant associées au projet, elles auront l'occasion de les présenter et d'encourager la Région à les renforcer, les soutenir et les mettre en place à l'échelle régionale.

Le second élément qui nous incite à la prudence est le fait que la résolution prévoit d'acheminer les mégots vers des centres de recyclage. Or, ainsi que plusieurs l'ont déjà souligné, il n'en existe pas à Bruxelles, ni même en Belgique. Il se pose dès lors la question du transport des déchets. Au-delà de cela, il apparaît que les solutions de recyclage des mégots ne sont pas parfaitement éprouvées. Ainsi, ce recyclage nécessite de l'eau et de l'énergie et ne permet pas encore d'éliminer la totalité des polluants contenus dans les mégots. Il nous semble donc prématuré d'exiger l'acheminement des mégots vers des centres de recyclage.

²⁶³ Enfin, sur le plan politique, j'entends certains collègues dire qu'il s'agit d'un vote majorité contre opposition. Ce n'est pas ce que j'ai constaté. En commission, plusieurs groupes de l'opposition (N-VA, cdH, PTB) n'ont pas soutenu le texte, tandis qu'un groupe de la majorité l'a fait. Nous n'étions donc pas dans un cadre majorité contre opposition. Au contraire, chaque groupe a fait son analyse et s'est positionné en conséquence.

²⁶⁵ **Mme Marie Nagy (DéFI).**- Il faut remercier Mme Teitelbaum pour son texte, mais aussi sa ténacité. C'est un travail parlementaire de qualité sur un sujet important dont l'impact est peu pris en considération. Cette question constituera un chapitre important de la stratégie de propreté que construit le gouvernement. Dans la DPG, il est prévu de sortir d'une logique linéaire de traitement des déchets pour s'orienter vers une logique circulaire. Cela concorde avec ce que prône Mme Teitelbaum, en concordance avec la DPG, mais aussi avec ce qu'a dit le ministre lorsque nous avons eu l'occasion de l'interroger en commission à ce sujet.

Mme Kazadi a également souligné l'importance de la prévention du tabagisme. Beaucoup de personnes même très soucieuses de l'environnement fument et jettent leurs mégots par terre, alors que ce geste crée sans doute plus de problèmes que, par exemple, acheter une marchandise produite à plus de 30 km de la Région. C'est tout le paradoxe de la question des mégots.

Il nous faut aussi travailler avec l'État fédéral, à qui incombe la responsabilisation des cigarettiers via les normes de produit et la

kwestie van de sigarettenpeuken moet daar volgens Ecolo deel van uitmaken.

Een tweede heikel punt is dat er in dit voorstel van resolutie wordt gepleit voor het wegvoeren van de peuken naar recyclagecentra. Dat is echter voorbarig, want noch in Brussel noch in de rest van België bestaan er immers centra die peuken kunnen recycleren. Bovendien staat de recyclagetechniek voor deze materie nog niet helemaal op punt.

Het gaat hier niet om een stemming van meerderheid tegen oppositie, zoals sommigen beweren. In de commissie hebben verschillende fracties van de oppositie het voorstel niet goedgekeurd, terwijl een meerderheidsfractie dat wel deed.

Mevrouw Marie Nagy (DéFI) (in het Frans).- *Net als de gewestelijke beleidsverklaring huldigt de uitstekende tekst van mevrouw Teitelbaum het principe van de circulaire aanpak van afval.*

Daarnaast merkte mevrouw Kazadi terecht op dat ook de strijd tegen het roken een belangrijke rol speelt in deze kwestie. Ten slotte moet er inderdaad ook samengewerkt worden met de federale overheid, bijvoorbeeld op het vlak van de prijszetting.

politique de prévention en matière de santé. L'efficacité de cette prévention passe notamment par le prix du paquet de cigarettes.

C'est une belle ouverture au débat. Je suis certaine que cette discussion n'est pas tombée dans l'oreille d'un sourd.

269 **Mme Viviane Teitelbaum (MR).**- Ces derniers temps, quand l'opposition propose un texte, quelle que soit la commission concernée, il lui est systématiquement rétorqué que le gouvernement travaille sur le sujet. C'est assez répétitif. Même si le gouvernement planche sur la question, quand une bonne idée est proposée, pourquoi ne pas la prendre en considération ?

271 **M. le président.**- La discussion générale est close.

En application de l'article 91.4 du règlement, nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur les conclusions de la commission.

273 **PROPOSITION DE RÉSOLUTION DE MME FRANÇOISE DE SMEDT, M. YOUSSEF HANDICHI, MME STÉPHANIE KOPLOWICZ, MM. JAN BUSSELEN, PETYA OBOLENSKY, LUC VANCAUWENBERGE, FRANCIS DAGRIN, MMES CAROLINE DE BOCK, ELISA GROPPI ET LEILA LAHSSAINI VISANT À DÉVELOPPER LE TRANSPORT FERROVIAIRE DE MARCHANDISES EN RÉGION BRUXELLOISE ET SUR LE SITE DE SCHAARBEEK-FORMATION**

273 (NOS A-154/1 ET 2 – 2019/2020)

273 *Discussion générale*

273 **M. le président.**- La discussion générale est ouverte.

277 **M. Marc Loewenstein, rapporteur.**- Je salue le travail de qualité de notre secrétaire de commission, et je me réfère au rapport écrit.

281 **M. Jan Busselen (PVDA) (en néerlandais).**- *Le PVDA veut réduire le nombre de camions en misant sur le transport de marchandises par voie fluviale et ferroviaire.*

283 *(poursuivant en français)*

La raison pour laquelle le PTB souhaite protéger le réseau de chemin de fer sur le site de Schaarbeek-Formation est que cette ligne est l'une des deux dernières utilisées exclusivement pour le transport de marchandises à Bruxelles. Elle est la seule qui relie le canal au chemin de fer.

Sa suppression injectera, chaque semaine, 3.500 camions supplémentaires dans le trafic bruxellois. C'est intolérable !

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) (in het Frans).- *De laatste tijd krijgt de oppositie telkens als ze een tekst voorstelt, de reactie dat de regering bezig is met de materie. Waarom kunnen goede ideeën niet gewoon opgepikt worden?*

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Met toepassing van artikel 91.4 van het reglement zullen wij later stemmen over het besluit van de commissie.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN MEVROUW FRANÇOISE DE SMEDT, DE HEER YOUSSEF HANDICHI, MEVROUW STÉPHANIE KOPLOWICZ, DE HEREN JAN BUSSELEN, PETYA OBOLENSKY, LUC VANCAUWENBERGE, FRANCIS DAGRIN, MEVROUW CAROLINE DE BOCK, MEVROUW ELISA GROPPI EN MEVROUW LEILA LAHSSAINI TENEINDE HET VRACHTVERVOER PER SPOOR IN HET BRUSSELS GEWEST EN OP DE SITE VAN SCHAARBEEK-VORMING TE ONTWIKKELEN

(NRS. A-154/1 EN 2 – 2019/2020)

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

De heer Marc Loewenstein, rapporteur (in het Frans).- *Ik verwijst naar het schriftelijk verslag.*

De heer Jan Busselen (PVDA).- Beste collega's, ik wil u vragen om ons voorstel van resolutie ernstig te overwegen. De PVDA wil het aantal vrachtwagens op de weg verminderen door in te zetten op goederenvervoer per spoor en via de waterwegen. Het behoud van de spoorlijn op het terrein van Schaarbeek-Vorming kan daarbij een cruciale rol spelen.

(verder in het Frans)

De spoorlijn op Schaarbeek-Vorming is een van de twee laatste in Brussel die exclusief voor goederentransport worden gebruikt, en bovendien de enige spoorverbinding met het kanaal. Schaf ze af, en je krijgt 3.500 extra vrachtwagens per week in het Brusselse verkeer.

Le trafic routier de marchandises provoque davantage d'embouteillages et génère de fortes émissions de CO2 et de microparticules polluantes.

285 *(poursuivant en néerlandais)*

Par ailleurs, il est urgent d'agir sur la pollution de l'air, particulièrement élevée à Bruxelles. Or, d'après une étude parue au début de cette année, en Europe 98 % des camions roulent au diesel et sont donc particulièrement polluants.

Pourtant, à la suite d'une absurde mesure fédérale datant de 2004, Infrabel, doit démonter la dernière ligne de chemin de fer située sur le site de Schaerbeek-Formation avant fin juin 2021. À défaut, Infrabel devra payer sept millions d'euros d'indemnités au Fonds de l'infrastructure ferroviaire (FIF).

287 *(poursuivant en français)*

Tout le monde semble s'accorder sur l'importance de développer le transport ferroviaire de marchandises. Le gouvernement fédéral dit vouloir faire du train la colonne vertébrale de la mobilité et prévoit d'ailleurs de doubler le fret d'ici à 2030. Le gouvernement régional bruxellois affirme également que le transport ferroviaire de marchandises doit être développé. Juste avant d'entrer dans le gouvernement Vivaldi, Ecolo avait même déposé une proposition de loi visant à sauvegarder la connexion ferroviaire du Port de Bruxelles. Or, depuis qu'il fait partie du gouvernement, c'est le silence radio.

Il y a urgence. Si rien n'est fait, ce qu'il reste de rails sera enlevé d'ici à la fin du mois de juin, ou de fortes amendes devront être payées, ce qui aura des conséquences graves.

289 *(poursuivant en néerlandais)*

Avec cette résolution, le PVDA demande au parlement de se prononcer en faveur du maintien des voies vers Schaerbeek-Formation et du développement d'un centre logistique multimodal.

En commission, il a été dit que nous devons attendre les négociations avec d'autres acteurs concernés, mais ces acteurs sont publics et dépendent tous des choix politiques des différents gouvernements.

291 *(poursuivant en français)*

(verder in het Nederlands)

Zoals we weten, is Brussel een van de sterkst vervuilde steden van Europa. Het is dan ook dringend nodig om iets aan de luchtvervuiling te doen. Daar zijn we het allemaal over eens.

Uit een Europese studie die begin dit jaar verscheen, bleek dat 98% van de vrachtwagens in Europa op diesel rijdt en bijgevolg extra vervuilend is. We mogen dus geen twijfelachtige signalen sturen over het streven naar minder vrachtwagens op de Brusselse wegen of over dit voorstel van resolutie. De situatie is nu echter zo dat Infrabel als gevolg van een absurde federale maatregel uit 2004 de laatste spoorlijn op het terrein van Schaarbeek-Vorming voor eind juni 2021 moet opbreken. Als dat niet gebeurt, moet Infrabel 7 miljoen euro schadevergoeding betalen aan het Fonds voor Spoorweginfrastructuur (FSI).

(verder in het Frans)

De federale overheid wil van de trein de ruggengraat van het mobiliteitsbeleid maken en het vrachtvervoer verdubbelen tegen 2030. Ook de regering wil inzetten op vrachtvervoer over het spoor. Ecolo diende zelfs een wetsvoorstel in om de sporen in de Haven van Brussel te behouden.

Tegen eind juni zouden de laatste sporen opgebroken moeten zijn, anders dreigen er hoge boetes.

(verder in het Nederlands)

Met de resolutie vraagt de PVDA het parlement een standpunt in te nemen voor het behoud van de sporen naar Schaarbeek-Vorming en voor de ontwikkeling van een multimodaal logistiek centrum.

In de commissie werd gezegd dat we in dit dossier de onderhandelingen met andere betrokkenen moeten afwachten. Alle betrokken partijen zijn echter publieke spelers, of het nu gaat om Infrabel, het FSI, de NMBS, de Haven van Brussel of citydev.brussels. Het zijn allemaal publieke spelers die afhangen van politieke keuzes die verschillende regeringen maken. Zelfs het FSI, dat een naamloze vennootschap is geworden, heeft als aandeelhouder een federale investeringsmaatschappij, met op haar beurt de federale staat als enige aandeelhouder.

(verder in het Frans)

Rien ne vous empêche de confirmer votre position aujourd'hui en votant pour notre résolution. C'est d'ailleurs ce que demande le Fonds de l'infrastructure ferroviaire (FIF) dans l'article de La Dernière Heure paru cette semaine, en assurant qu'il "n'imposera pas de démanteler des infrastructures si celles-ci doivent être reconstruites quelques mois plus tard. Plutôt qu'un procès, c'est le projet du ou des candidats acquéreurs qui devrait guider la décision au sujet du planning du non-démantèlement." Le FIF demande donc que chacun prenne position. Dès lors, qu'est-ce qui vous retient de voter pour notre résolution ?

²⁹³ *(poursuivant en néerlandais)*

Peut-être le gouvernement est-il divisé à propos de l'avenir du terrain. Tout le monde semble favorable au maintien de la ligne de chemin de fer, mais personne ne sait où en sont les négociations. Je déplore ce manque de transparence.

²⁹⁵ *(poursuivant en français)*

Je vous demande de soutenir notre proposition de résolution, non seulement pour empêcher l'augmentation du nombre de camions sur nos routes, mais surtout pour le faire baisser. Nous voulons aménager la zone de Schaarbeek-Formation en zone multimodale de logistique, afin de stimuler et développer des moyens plus écologiques pour le transport des marchandises

²⁹⁷ *(poursuivant en néerlandais)*

Défendons l'atout que constitue Schaarbeek-Formation !

²⁹⁹ **Mme Cieltje Van Achter (N-VA)** *(en néerlandais)*.- *Nous ne félicitons vraiment pas la majorité pour son traitement du dossier de Schaarbeek-Formation. Il traîne depuis longtemps et nous ne savons toujours quelle direction qu'il prend.*

La N-VA s'abstiendra lors du vote de cette proposition de résolution. Son point de départ est bon, mais je n'adhère pas à toutes les solutions proposées. Il me semble par exemple peu sensé de réaménager toutes les voies. J'espère que le parlement recevra des réponses à propos de cet important dossier.

³⁰¹ **M. Arnaud Verstraete (Groen)** *(en néerlandais)*.- *Tout le monde est d'accord sur le fond. Le transport de marchandises est plus efficace par voie ferrée que par la route et Bruxelles a donc tout intérêt à maintenir cette liaison ferroviaire.*

Niets houdt u tegen om vandaag voor onze resolutie te stemmen. In La Dernière Heure verklaarde het Fonds voor Spoorweginfrastructuur (FSI) al dat het niet zal aandringen op een ontmanteling van de spoorinfrastructuur, als die een paar maanden later toch opnieuw aangelegd moet worden.

(verder in het Nederlands)

Heerst er misschien toch verdeeldheid binnen de regering over de toekomst van het terrein en kan die verdeeldheid het daglicht niet verdragen? Ik vind het heel opvallend hoe weinig transparantie er is in dit dossier. Niemand weet hoever de onderhandelingen gevorderd zijn, maar iedereen lijkt het eens te zijn over het behoud van de spoorlijn.

(verder in het Frans)

Het aantal vrachtwagens op de weg moet fors omlaag. Daarom willen we dat Schaarbeek-Vorming een multimodaal logistiek centrum wordt, waar wordt ingezet wordt op duurzaam vrachtvervoer.

(verder in het Nederlands)

Laten we de troef van Schaarbeek-Vorming verdedigen door ons vandaag uit te spreken over het behoud van de spoorlijn en voor de ontwikkeling van een multimodaal logistiek centrum.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Er wordt verwezen naar het verslag, dat op zich goed is. Er is een uitvoerige discussie geweest in de commissie, die over sommige aspecten wel tamelijk absurd was. Ik herinner me dat iemand van de PS zei dat we de meerderheid in dit dossier moesten feliciteren omdat ze het heel goed aanpakte. Toen viel ik haast van mijn virtuele stoel. Je kunt van het dossier Schaarbeek-Vorming immers niet zeggen dat het goed is aangepakt. Dat dossier sleept al zolang aan en we weten nog niet welke richting het uit gaat.

De N-VA onthoudt zich bij de stemming over dit voorstel van resolutie. De vraagstelling is heel goed. Het is bijvoorbeeld een goed uitgangspunt dat de haven goed ontsloten moet zijn. Toch kan ik me niet aansluiten bij alle oplossingen in dit voorstel van resolutie. Alle sporen opnieuw aanleggen lijkt me bijvoorbeeld minder zinvol. Ik hoop dat het parlement nog meer antwoorden zal krijgen over dit belangrijke dossier.

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- Iedereen is het ten gronde eens over dit voorstel van resolutie. Dat is voldoende bevestigd in de commissie. Iedereen is het erover eens dat goederenvervoer per spoor efficiënter is dan over de weg. Brussel heeft er alle baat bij om die spoorverbinding te behouden.

Dans les faits, il existe une obligation européenne de disposer d'une liaison ferroviaire vers le port, mais un ancien arrêté royal oblige le Fonds de l'infrastructure ferroviaire (FIF) à retirer la voie. Ces dernières années, aucun gouvernement n'a trouvé de solution.

Maintenant que les gouvernements fédéral et régional confirment leur volonté de chercher une solution, cela n'a plus de sens que le parlement le demande par le biais d'une résolution. Groen ne soutiendra donc pas la proposition de résolution.

M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR).- Je voudrais d'abord dire à quel point je déplore une forme d'indécence dans le comportement de certains membres de la majorité. Le mot n'est pas trop fort, car c'est bien de cela qu'il s'agit quand on demande le matin même de reporter purement et simplement la discussion des points à l'ordre du jour d'une commission, sous prétexte que l'on n'a pas eu le temps de lire la proposition et que l'on souhaite intervenir utilement dans le débat. Quand, par ailleurs, j'entends la pauvreté des arguments avancés la semaine suivante, après que le texte a enfin été discuté, je me dis que l'on aurait pu s'éviter un tel report.

Pour avoir été chargé de la centrale d'achats de la Ville de Bruxelles, qui compte une centaine de personnes, mais aussi, jusqu'à récemment, administrateur du Port de Bruxelles, je pense bien connaître la logistique urbaine. Néanmoins, bien que l'on m'ait demandé d'intervenir dans la discussion moins de 24 heures avant la réunion de la commission, j'ai travaillé jusque tard dans la nuit pour prendre connaissance du texte déposé et rassembler tous les éléments nécessaires. Il me semble que les membres de la majorité auraient pu en faire de même, d'autant qu'ils ont découvert le texte bien avant moi.

En demandant de repousser l'examen de ce texte, la majorité aura occasionné un vrai retard pour la commission de la mobilité. C'est à l'image de ce qui s'est passé dans ce dossier complexe, où l'on est intervenu trop tard, trop peu et souvent à côté de la plaque.

Le Port de Bruxelles et le gouvernement bruxellois ont largement tardé à réagir à la suppression des voies de chemin de fer sur le site de Schaarbeek-Formation, alors que la plupart des partis de la majorité ont exercé la tutelle sur la SNCB ces quinze ou vingt dernières années. Or, je tiens de bonne source que, dans ce laps de temps, tant la SNCB que les responsables chargés de l'aspect politique du dossier ont fait plusieurs appels du pied. Ce retard a des conséquences très dommageables pour le site mais aussi son

Iedereen is het ook eens over een aantal essentiële feiten. Er is bijvoorbeeld een Europese verplichting om een spoorverbinding te hebben naar de haven. Een bekend feit is ook dat er in het verleden een koninklijk besluit goedgekeurd is waarin het FSI verplicht wordt om het spoor weg te halen. In de afgelopen jaren is geen enkele regering erin geslaagd om daarvoor een oplossing te vinden.

Verder is het ook een feit dat overal is bevestigd, in de federale en Brusselse regering, in de media en in het parlement, dat de wil er is om een oplossing te vinden voor het behoud van die sporen. Mocht dat niet zo zijn, dan was het voorstel van resolutie relevant geweest. In het verleden was dat niet het geval en toen waren resoluties relevant. Groen en Ecolo hebben er zelf ook ingediend. Nu geven de betrokken regeringen wel degelijk een signaal. Ze bevestigen duidelijk dat er zal gewerkt worden aan een oplossing. Het heeft geen zin dat het parlement dat nog eens opnieuw vraagt. Groen steunt het voorstel van resolutie dan ook niet.

De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR) (in het Frans).- *Ik vind het niet netjes hoe bepaalde leden van de meerderheid zich hebben gedragen. De ochtend van de commissievergadering zelf vragen ze uitstel voor de bespreking van de punten op de agenda, omdat ze zich zogezegd onvoldoende hebben kunnen voorbereiden. Als ik dan de zielige argumenten hoor waarmee ze een week later op de proppen komen, dan had dat uitstel niet gehoeven.*

Als voormalig verantwoordelijke van de aankoopcentrale van Brussel-Stad en als voormalig bestuurder van de Haven van Brussel ken ik wel iets van stedelijke logistiek. Ik heb minder dan 24 uur de tijd gehad om mijn bijdrage aan de discussie voor te bereiden, maar met wat nachtwerk ben ik erin geslaagd de voorliggende tekst grondig te bestuderen en alle noodzakelijke informatie te verzamelen. Dat hadden de leden van de meerderheid ook kunnen doen. Door de bespreking uit te stellen, heeft de meerderheid de commissie voor de Mobiliteit met een grote vertraging opgezadeld.

De Haven van Brussel en de regering hebben te lang getreuzeld om te reageren tegen het verdwijnen van de sporen op Schaarbeek-Vorming, ook al hebben de meeste meerderheidspartijen de afgelopen vijftien of twintig jaar de NMBS-voogdijminister geleverd. De vertraging is een slechte zaak voor de ontwikkeling en de logistiek van de site.

développement et celui de la logistique, qui a pris une ampleur particulière ces derniers mois en raison de la crise sanitaire.

³⁰⁵ Le dossier de Schaerbeek-Formation a été abordé à de nombreuses reprises par les gouvernements successifs, depuis 2004. La zone est finalement non affectée, alors qu'elle représente un vaste domaine pouvant être valorisé, et désignée comme zone d'intérêt régional à aménagement différé (Zirad). Les termes de "aménagement différé" prennent ici tout leur sens.

Le port a pour sa part demandé de pouvoir disposer d'un espace de 40 hectares, afin d'implanter de nouvelles activités et, plus précisément, des activités logistiques.

Dois-je rappeler que la logistique est devenue le parent pauvre de la Région de Bruxelles-Capitale ces vingt dernières années ? En effet, la plupart des activités logistiques se sont relocalisées en Région flamande ou en Région wallonne. C'est un vrai souci sur les terrains du port, où elles pourraient potentiellement s'implanter et apporter cette valeur ajoutée.

Je rappelle aussi que, comme cette zone se trouve le long du canal, elle constitue non seulement un endroit privilégié pour accroître le trafic fluvial mais qu'elle est aussi, comme l'a indiqué le premier intervenant, le seul endroit où il est encore possible, en Région de Bruxelles-Capitale, de faire du transport trimodal, à savoir par l'eau, la route et le chemin de fer.

De plus, Infrabel veut actuellement procéder au démantèlement de ce raccordement ferroviaire, car elle y est tenue par un contrat qui n'est pas récent. Cela me semble inacceptable. Le port a, malheureusement bien trop tard, introduit un recours contre cette décision. Les plaidoiries sont fixées au début de ce mois.

Autre point faible, il est question depuis des années de faire du site de Schaerbeek-Formation un centre logistique performant, mais les différents gouvernements ne semblent pas faire montre de beaucoup de volonté. Or, cela permettrait à la Région d'enfin disposer d'une zone logistique concurrentielle par rapport aux deux autres Régions. En décembre 2007, ma collègue Mme Schepmans interpellait déjà votre gouvernement sur le sujet et lui reprochait les lenteurs de la mise en œuvre.

³⁰⁷ L'acquisition du terrain n'est toujours pas finalisée. Or ce gouvernement avait annoncé qu'elle aurait lieu par le biais de citydev.brussels en 2020. Cet engagement a été confirmé encore en octobre dernier par le ministre Maron. Où en sommes-nous aujourd'hui ?

Le plan Good Move précise également que pour assurer l'approvisionnement de la Région, le potentiel de transport de fret sera intégré dans la réflexion stratégique sur l'offre ferroviaire. Cela permettra non seulement de ne pas nous priver de cette possibilité à moyen et long termes, mais aussi de la développer.

Tous semblent s'accorder sur le fait qu'il s'agit d'un enjeu fondamental pour le développement économique de la Région.

Sinds 2004 buigen de opeenvolgende regeringen zich over het dossier. Voor het uitgestrekte gebied is nog geen definitieve bestemming gevonden: het staat ingeschreven als gebied van gewestelijk belang met uitgestelde aanleg (GGBUA).

De Haven is geïnteresseerd in 40 hectare om er logistieke activiteiten te ontwikkelen.

De voorbije twintig jaar is de logistiek stiefmoederlijk behandeld in het Brussels Gewest. Veel logistieke bedrijven zijn uitgeweken naar Vlaanderen en Wallonië, terwijl ze op de gronden van de Haven een echte meerwaarde zouden opleveren.

Het gebied ligt langs het kanaal en is het enige in het Brussels Gewest met drie transportmethoden, namelijk over het water, over de weg en per spoor.

Infrabel wil die spoorverbinding ontmantelen, daartoe verplicht door een oud contract. De Haven heeft nu - helaas rijkelijk laat - beroep aangetekend tegen die beslissing.

Al jaren is er sprake van om op Schaarbeek-Vorming een geavanceerd logistiek centrum uit te bouwen, maar de opeenvolgende regeringen toonden niet erg veel enthousiasme. Toch zou het Brussels Gewest met zo'n logistiek centrum eindelijk kunnen wedijveren met de andere gewesten. Mevrouw Schepmans verweet de regering al in december 2007 te talmen met deze zaak.

De aankoop van het terrein is nog altijd niet rond, ondanks de verklaring van de regering dat citydev.brussels daarvoor zou zorgen in 2020. Hoe staat het ermee?

In het mobiliteitsplan Good Move staat dat voor de bevoorrading van het gewest zeker wordt nagedacht over oplossingen per spoor.

Uit recente publicaties blijkt dat de logistieke activiteiten weer aantrekken sinds het begin van de gezondheids crisis. Helaas doet de regering daar niets mee.

In november 2013 verklaarde de pas aangetreden minister-president dat het grootste deel van het gebied Schaarbeek-Vorming bestemd zou worden voor logistieke activiteiten en

De récentes publications font état d'un accroissement des activités logistiques en Région bruxelloise depuis la crise sanitaire. Hélas, le gouvernement reste aux abonnés absents.

En novembre 2013, Rudi Vervoort, fraîchement nommé, annonçait avoir tranché dans le dossier Schaerbeek-Formation, dont une grande partie devait être dédiée aux activités logistiques et au logement. La vente devait être conclue pour la fin de la législature, soit en 2014. Nous pouvons donc nous interroger sur tout ce qui a été annoncé jusqu'ici. Critiquer est une chose, mais agir serait plus opportun.

Le contrat de gestion 2013-2018 précisait, en son article 13, que la Région mettrait tout en œuvre pour que le port dispose de surfaces additionnelles sur le site de Schaerbeek-Formation afin d'y implanter la fameuse plate-forme logistique et économique définie dans l'étude de marché y relative et approuvée par le conseil d'administration du même Port de Bruxelles en novembre 2012. Rappelons que je n'y étais pas administrateur à l'époque. N'y voyez donc aucun conflit d'intérêts.

Dans les différentes déclarations de politique générale, le site de Schaerbeek-Formation est cité comme un investissement important à réaliser.

³⁰⁹ À titre de comparaison, des plates-formes logistiques équivalentes existent dans d'autres ports ou ports intérieurs comme le nôtre. Citons le port de Genk, où H.Essers a consenti de gros investissements, et le port de Liège, où la plate-forme Liège Trilogiport a vu le jour et remporte un immense succès grâce notamment à l'arrivée de Jost Group. L'annonce, en juin 2020, de l'établissement d'une nouvelle entreprise logistique aux portes de Bruxelles, en bordure du canal, montre que la concurrence est à nos portes sans que nous puissions en bénéficier.

La proposition du PTB met en avant le fait qu'un jugement est en cours pour un litige entre le FIF et la Région. Il s'agit en effet d'un élément problématique. La Région aimerait, en réalité, acquérir le site pour une somme absolument ridicule. Après avoir écarté d'emblée la plupart des promoteurs, développeurs ou investisseurs potentiels, elle souhaite aujourd'hui acquérir ce site à vil prix et nous pouvons comprendre qu'une négociation soit toujours en cours. Néanmoins, le prix proposé me semble tout à fait honnête par rapport à ce que la Région compte y faire. Ne tardez plus, car plusieurs promoteurs restent intéressés et rien ne les empêche d'acquérir eux-mêmes le site.

Par ailleurs, comme cela a été rappelé, la Région ne semble pas avoir de plan global pour l'utilisation de cette immense parcelle. En outre, le coût de la création d'une liaison ne serait pas à charge du raccordeur, mais du raccordé, à savoir la Région si elle venait à acquérir le terrain.

La présente proposition pointe une série de manquements de la Région et du Port de Bruxelles, que je déplore. Toutefois, le texte présente également, dans son développement, de lourdes faiblesses qui frôlent parfois le complotisme le plus aberrant.

woningen. Nog voor het eind van de regeerperiode, in 2014, zou de verkoop rond moeten zijn.

In artikel 13 van het beheercontract 2013-2018 staat dat het gewest alles in het werk stelt om de Haven voldoende grond ter beschikking te stellen op Schaarbeek-Vorming om haar logistieke en economische hub te kunnen uitbouwen, die vastgelegd was in een marktstudie en goedgekeurd door de raad van bestuur in november 2012. Ik maakte daar toen geen deel van uit. Van belangenvermenging is dus geen sprake.

In de opeenvolgende beleidsverklaringen komt de site van Schaarbeek-Vorming steeds terug.

In andere havens, ook binnenhavens, zijn er logistieke platforms. In juni 2020 raakte bekend dat er een nieuw logistiek bedrijf net buiten Brussel, maar ook langs het kanaal zou komen. De concurrentie staat dus voor de deur.

Het voorstel van de PTB speelt in op het hangende vonnis over het geschil tussen het Fonds voor Spoorweginfrastructuur (FSI) en het gewest. Nadat het gewest van meet af aan projectontwikkelaars, bouwgroepen en investeerders wandelen stuurde, wil het de site nu zelf verwerven voor een te verwaarlozen bedrag. Toch lijkt de voorgestelde prijs me eerlijk voor wat het gewest op de site wil doen.

Het gewest lijkt geen echt plan te hebben voor wat het met dat immense terrein aan wil. Bovendien zou een nieuwe verbinding voor rekening van het gewest komen.

Uit het voorstel van resolutie blijkt dat het gewest en de Haven op verschillende vlakken tekortschieten. Toch heeft de tekst zelf ook veel tekortkomingen en bevindt hij zich soms op de grens van het complotdenken. Dat is jammer, want de tekst bevat ook veel interessants.

C'est regrettable, car, sur le plan factuel, la proposition contient des éléments intéressants.

311 J'espère sincèrement que la Région pourra entendre ces éléments et aboutir dès que possible dans ce dossier qui ne cesse de susciter des réactions. Selon moi, il est vraiment temps, malgré la crise sanitaire, de conclure un accord avec le FIF, car c'est une question de bonne gestion. Avec le nouveau ministre chargé de la SNCB, cet accord devrait voir le jour.

313 **M. Jonathan de Patoul (DéFI).**- Le transport ferroviaire est une solution écologique, qui pollue beaucoup moins, consomme moins d'énergie et permet de régler des problèmes de mobilité. Mon groupe soutient que le raccordement ferroviaire au Port de Bruxelles doit être maintenu. Je rejoins cependant l'avis de mon collègue Arnaud Verstraete : le gouvernement utilise une série de voies utiles afin de défendre les intérêts de la Région dans ce dossier. Je plaide bien entendu pour que le maximum puisse être fait afin de trouver une solution dans l'intérêt de tous les Bruxellois et toutes les Bruxelloises.

315 **M. Jan Busselen (PVDA)** (en néerlandais).- *Je rejoins M. Coomans de Brachène. La manière dont le dossier a été subitement retiré de l'ordre du jour de la commission était indécente, d'autant qu'il nous a déjà été demandé en d'autres occasions de nous prononcer sur des documents reçus en dernière minute.*

La manière dont Ecolo et Groen balaient notre résolution est aussi indécente. Tous les acteurs semblent favorables au maintien de la ligne de chemin de fer, mais personne ne réagit au fait qu'elle doit être démontée d'ici fin juin.

L'opposition et les citoyens ne sont informés ni de l'état des négociations ni de ce qui pose problème. Le traitement de ce dossier est en contradiction avec la transparence, la participation, la discussion et la démocratie dont on se gargarise.

Cela fait vingt ans que ce dossier traîne et le PVDA le mettra sur la table tant que l'avenir de Schaarbeek-Formation sera incertain.

317 **M. le président.**- La discussion générale est close.

En application de l'article 91.4 du règlement, nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur les conclusions de la commission.

Ik hoop dat het gewest die interessante elementen wil bestuderen en het dossier zo snel mogelijk afrondt. Er moet dringend een akkoord worden bereikt met het FSI, maar met de nieuwe minister die bevoegd is voor de NMBS, moet dat mogelijk zijn.

De heer Jonathan de Patoul (DéFI) (in het Frans).- *Het transport over het spoor is een ecologisch verantwoorde oplossing. DéFI vindt dan ook dat de spoorverbinding in de Haven van Brussel moet blijven. Tegelijk ben ik het eens met collega Verstraete: de regering zal haar belangen verdedigen in dit dossier.*

De heer Jan Busselen (PVDA).- Het klinkt misschien vreemd, maar ik sluit me aan bij mijn MR-collega. De manier waarop het dossier plots van de commissieagenda werd gehaald, was inderdaad onfatsoenlijk.

In de bijzondere commissie Covid-19 ontvangen we de aanbevelingen soms net op de dag voor de bespreking. Ook betreffende de meerderheidsakkoorden krijgen wij heel veel teksten en weinig tijd om ze te verwerken. Dat was dus geen valabel argument.

De manier waarop Ecolo en Groen onze resolutie van tafel vegen, vind ik ook onfatsoenlijk. Alle actoren lijken het erover eens dat de spoorweglijn behouden moet blijven, maar niemand reageert op het feit dat die eind juni opgebroken dreigt te worden. Dat is toch wel een heel belangrijk element, waarop niet wordt ingegaan.

De oppositie en de burgers worden niet ingelicht over de stand van de onderhandelingen, en over wat precies het probleem is. Er wordt gewoonweg niet over gesproken. Er wordt kwistig gestrooid met woorden als 'transparantie', 'participatie', 'discussie' en 'democratie', maar dat staat in schril contrast met de achterkamerspolitiek of toch minstens de summiere informatie over de stand van zaken van dit dossier.

Dit dossier sleept bovendien al twintig jaar aan. De PVDA zal het blijven ter tafel brengen, want wij zijn nog steeds ongerust over de toekomst van Schaarbeek-Vorming en we hopen dat er in dit halfjaar een aantal collega's onze resolutie zullen steunen.

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Met toepassing van artikel 91.4 van het reglement zullen wij later stemmen over het besluit van de commissie.

- *La séance est levée à 12h06.*

- *De vergadering wordt gesloten om 12.06 uur.*

ANNEXES

COUR CONSTITUTIONNELLE

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 76 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- le recours en annulation du décret de la Communauté flamande du 10 juillet 2020 « modifiant les articles 47 et 81 du décret du 21 novembre 2003 relatif à la politique de santé préventive » et le recours en annulation et la demande de suspension du décret de la Communauté flamande du 18 décembre 2020 « modifiant le décret du 21 novembre 2003 relatif à la politique de santé préventive et le décret du 29 mai 2020 portant organisation de l'obligation de déclaration et du suivi des contacts dans le cadre du COVID-19 », introduits par J.H. et autres (n° du rôle 7494).
- le recours en annulation des articles 147, 148, 151 et 152 de la loi du 20 juillet 2020 « portant des dispositions diverses relatives à la prévention du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme et à la limitation de l'utilisation des espèces », introduit par l'Institut des réviseurs d'entreprises et autres (n° du rôle 7499).
- le recours en annulation des articles 1^{er} et 3 du décret de la Communauté française du 9 juillet 2020 « portant confirmation de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 23 janvier 2020 déterminant le référentiel des compétences initiales et prévoyant une procédure de dérogation au référentiel des compétences initiales conformément à l'article 1.4.4-1, § 1^{er}, du code de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire », introduit par l'ASBL « Libre Ecole Rudolf Steiner » et autres (n° du rôle 7500).
- le recours en annulation et la demande de suspension de l'article 46 de la loi du 20 décembre 2020 « portant des dispositions diverses temporaires et structurelles en matière de justice dans le cadre de la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 », introduits par R.M. et autres (n° du rôle 7501).

BIJLAGEN

GRONDWETTELIJK HOF

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 76 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- het beroep tot vernietiging het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 10 juli 2020 « tot wijziging van artikel 47 en 81 van het decreet van 21 november 2003 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid » en het beroep tot vernietiging en de vordering tot schorsing van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 18 december 2020 « tot wijziging van het decreet van 21 november 2003 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid en van het decreet van 29 mei 2020 tot organisatie van de meldingsplicht en het contactonderzoek in het kader van COVID-19 », ingesteld door J.H. en anderen (nr. van de rol 7494).
- het beroep tot vernietiging van de artikelen 147, 148, 151 en 152 van de wet van 20 juli 2020 « houdende diverse bepalingen tot voorkoming van het witwassen van geld en de financiering van terrorisme en tot beperking van het gebruik van contanten », ingesteld door het Instituut van de Bedrijfsrevisoren en anderen (nr. van de rol 7499).
- het beroep tot vernietiging van de artikelen 1 en 3 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 9 juli 2020 « tot bevestiging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 23 januari 2020 tot vaststelling van het referentiesysteem van de initiële competenties en tot voorziening van een afwijkingsprocedure van het referentiesysteem van de initiële competenties overeenkomstig artikel 1.4.4-1, § 1, van het wetboek voor het basis- en secundair onderwijs », ingesteld door de vzw « Libre Ecole Rudolf Steiner » en anderen (nr. van de rol 7500).
- het beroep tot vernietiging en de vordering tot schorsing van artikel 46 van de wet van 20 december 2020 « houdende diverse tijdelijke en structurele bepalingen inzake justitie in het kader van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 », ingesteld door R.M. en anderen (nr. van de rol 7501).

- le recours en annulation de l'ordonnance de la Commission communautaire commune du 17 juillet 2020 « modifiant l'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à la politique de prévention en santé », introduit par Karin Verelst (n° du rôle 7505)
- het beroep tot vernietiging van de ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 17 juli 2020 « tot wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid », ingesteld door Karin Verelst (nr. van de rol 7505)

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 77 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- les questions préjudicielles relative à l'article 9, alinéa 2, de la loi du 8 décembre 2013 « modifiant la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées », posée par le Tribunal du travail francophone de Bruxelles (n^{os} du rôle 7492 et 7493 (affaires jointes)).
- la question préjudicielle relative aux articles L1133-1 et L1133-2 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation, posée par le Tribunal de première instance du Luxembourg, division Marche-en-Famenne (n^o du rôle 7495)
- les questions préjudicielles relatives aux articles 29, 31, § 3, 45, alinéa 2, et 47 de la loi du 27 avril 2018 « sur la police des chemins de fer », posées par le Tribunal de police du Hainaut, division Charleroi (n^o du rôle 7496)
- la question préjudicielle relative à l'article 2.6.1, § 3, 4^o, du Code flamand de l'Aménagement du Territoire, posée par le Tribunal de première instance du Limbourg, division Tongres (n^o du rôle 7497).
- la question préjudicielle concernant l'article 65/1, § 2, de la loi du 16 mars 1968 « relative à la police de la circulation routière », lu en combinaison avec les articles 187, § 7, et 206 du Code d'instruction criminelle, posée par le Tribunal de police de Flandre orientale, division Alost (n^o du rôle 7502).
- les questions préjudicielles relative aux articles 201¹¹, 201¹² et 201¹³ du Code des droits et taxes divers et aux articles 14 et 15 de la loi 3 août 2016 « instaurant une nouvelle taxe annuelle sur les établissements de crédit en remplacement des taxes annuelles existantes, des mesures de limitation de déductions à l'impôt des sociétés et de la contribution à la stabilité financière », posée par le Tribunal de première instance néerlandophone de Bruxelles (n^{os} du rôle 7478 et 7504 (affaires jointes))

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 77 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 9, tweede lid, van de wet van 8 december 2013 « tot wijziging van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen », gesteld door de Franstalige Arbeidsrechtbank te Brussel (nrs van de rol 7492 en 7493 (samengevoegde zaken))
- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen L1133-1 et L1133-2 van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Luxemburg, afdeling Marche-en-Famenne (nr. van de rol 7495)
- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 29, 31, § 3, 45, tweede lid, en 47 van de wet van 27 april 2018 « op de politie van de spoorwegen », gesteld door de Politierechtbank Henegouwen, afdeling Charleroi (nr. van de rol 7496).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 2.6.1, § 3, 4^o, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Limburg, afdeling Tongeren (nr. van de rol 7497).
- de prejudiciële vraag over artikel 65/1, § 2, van de wet van 16 maart 1968 « betreffende de politie over het wegverkeer », gelezen in samenhang met de artikelen 187, § 7, en 206 van het Wetboek van strafvordering, gesteld door de Politierechtbank Oost-Vlaanderen, afdeling Aalst (nr. van de rol 7502).
- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 201¹¹, 201¹² en 201¹³ van het Wetboek diverse rechten en taksen en de artikelen 14 en 15 van de wet van 3 augustus 2016 « tot invoering van een nieuwe jaarlijkse taks op de kredietinstellingen in de plaats van de bestaande jaarlijkse taksen, van de aftrekbeperkende maatregelen in de vennootschapsbelasting en van de bijdrage voor de financiële stabiliteit », gesteld door de Nederlandstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (nrs van de rol 7478 en 7504 (samengevoegde zaken))

- la question préjudicielle concernant l'article 35 du décret de la Région flamande « relatif à l'aménagement du territoire », coordonné le 22 octobre 1996, posée par le Tribunal de première instance d'Anvers, division Malines (n° du rôle 7508).
- de prejudiciële vraag over artikel 35 van het decreet van het Vlaamse Gewest « betreffende de ruimtelijke ordening », gecoördineerd op 22 oktober 1996, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Mechelen (nr. van de rol 7508).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 113 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE LES ARRÊTS SUIVANTS :

- arrêt n° 6/2021 rendu le 21 janvier 2021, en cause :
 - le recours en annulation des articles 108 à 130, 232, 4°, 233, 7°, et 325, 1°, de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 novembre 2017 « réformant le Code bruxellois de l'aménagement du territoire et l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement et modifiant certaines législations connexes », introduit par Pierre Goblet (n° du rôle 7030).
- arrêt n° 7/2021 rendu le 21 janvier 2021, en cause :
 - les questions préjudicielles relatives à l'article 1382 du Code civil, posées par le Tribunal de première instance de Liège, division de Liège (n° du rôle 7041).
- arrêt n° 8/2021 rendu le 21 janvier 2021, en cause :
 - les questions préjudicielles concernant les articles 5 et 9 du décret de la Région wallonne du 19 mars 2009 « relatif à la conservation du domaine public régional routier et des voies hydrauliques », posées par le Tribunal correctionnel de Liège, division de Huy (n° du rôle 7081).
- arrêt n° 9/2021 rendu le 21 janvier 2021, en cause :
 - la question préjudicielle concernant l'article 120bis de la loi générale du 19 décembre 1939 « relative aux allocations familiales » et l'article 30/2 de la loi du 29 juin 1981 « établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés », respectivement modifié et inséré par les articles 49 et 55 de la loi-programme du 28 juin 2013, posée par le Tribunal du travail francophone de Bruxelles (n° du rôle 7222).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 113 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN DE VOLGENDE ARRESTEN :

- arrest nr. 6/2021 uitgesproken op 21 januari 2021, in zake :
 - het beroep tot vernietiging van de artikelen 108 tot 130, 232, 4°, 233, 7°, en 325, 1°, van de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest van 30 november 2017 « tot hervorming van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening en van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen en tot wijziging van aanverwante wetgevingen », ingesteld door Pierre Goblet (nr. van de rol 7030).
- arrest nr. 7/2021 uitgesproken op 21 januari 2021, in zake :
 - de prejudiciële vragen betreffende artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Luik, afdeling Luik (nr. van de rol 7041).
- arrest nr. 8/2021 uitgesproken op 21 januari 2021, in zake :
 - de prejudiciële vragen over de artikelen 5 en 9 van het decreet van het Waalse Gewest van 19 maart 2009 « betreffende de instandhouding van het gewestelijke openbaar wegen- en waterwegendomein », gesteld door de Correctionele Rechtbank Luik, afdeling Hoei (nr. van de rol 7081).
- arrest nr. 9/2021 uitgesproken op 21 januari 2021, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 120bis van de Algemene kinderbijslagwet van 19 december 1939 en artikel 30/2 van de wet van 29 juni 1981 « houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers », zoals respectievelijk gewijzigd en ingevoegd bij de artikelen 49 en 55 van de programmawet van 28 juni 2013, gesteld door de Franstalige Arbeidsrechtbank te Brussel (nr. van de rol 7222).

- arrêt n° 10/2021 rendu le 21 janvier 2021, en cause :
 - le recours en annulation des articles D.6, D.8, D.19, D.34, D.48, D.49, D.50, D.51, D.57, D.59 et D.90 du Code wallon du Bien-être des animaux (décret de la Région wallonne du 4 octobre 2018), introduit par l'ASBL « Fédération Wallonne de l'Agriculture Etudes – Information » (n° du rôle 7224).

 - arrêt n° 11/2021 rendu le 28 janvier 2021, en cause :
 - le recours en annulation des articles 2, 7° et 8°, et 6, 6°, 7° et 10°, de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 juillet 2017 « fixant les règles de répartition de la dotation générale aux communes et aux CPAS de la Région de Bruxelles-Capitale à partir de l'année 2017 », introduit par la commune de Berchem-Sainte-Agathe (n° du rôle 6872).

 - arrêt n° 12/2021 rendu le 28 janvier 2021, en cause :
 - le recours en annulation de l'article 89 de la loi-programme du 25 décembre 2017 (modification de l'article 18, alinéa 1^{er}, 3°, du Code des impôts sur les revenus 1992), introduit par Florence Lebel (n° du rôle 6968).

 - arrêt n° 13/2021 rendu le 28 janvier 2021, en cause :
 - la question préjudicielle relative aux articles 40bis, § 2, 2°, et 40ter, § 2, de la loi du 15 décembre 1980 « sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers », posée par le Conseil d'État (n° du rôle 7200).

 - arrêt n° 14/2021 rendu le 28 janvier 2021, en cause :
 - la question préjudicielle relative à l'article 1717, § 4, du Code judiciaire, tel qu'il a été remplacé par l'article 102 de la loi du 25 décembre 2016 « modifiant le statut juridique des détenus et la surveillance des prisons et portant des dispositions diverses en matière de justice », posée par le Tribunal de première instance francophone de Bruxelles (n° du rôle 7232).
-
- arrest nr. 10/2021 uitgesproken op 21 januari 2021, in zake :
 - het beroep tot vernietiging van de artikelen D.6, D.8, D.19, D.34, D.48, D.49, D.50, D.51, D.57, D.59 en D.90 van het Waalse Dierenwelzijnwetboek (decreet van het Waalse Gewest van 4 oktober 2018), ingesteld door de vzw « Fédération Wallonne de l'Agriculture Etudes – Information » (nr. van de rol 7224).

 - arrest nr. 11/2021 uitgesproken op 28 januari 2021, in zake :
 - het beroep tot vernietiging van de artikelen 2, 7° en 8°, en 6, 6°, 7° en 10°, van de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest van 27 juli 2017 « tot vaststelling van de regels voor de verdeling van de algemene dotatie aan de gemeenten en de OCMW's van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vanaf het jaar 2017 », ingesteld door de gemeente Sint-Agatha-Berchem (nr. van de rol 6872).

 - arrest nr. 12/2021 uitgesproken op 28 januari 2021, in zake :
 - het beroep tot vernietiging van artikel 89 van de programmawet van 25 december 2017 (wijziging van artikel 18, eerste lid, 3°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992), ingesteld door Florence Lebel (nr. van de rol 6968).

 - arrest nr. 13/2021 uitgesproken op 28 januari 2021, in zake :
 - de prejudiciële vraag over de artikelen 40bis, § 2, 2°, en 40ter, § 2, van de wet van 15 december 1980 « betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen », gesteld door de Raad van State (nr. van de rol 7200).

 - arrest nr. 14/2021 uitgesproken op 28 januari 2021, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 1717, § 4, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals vervangen bij artikel 102 van de wet van 25 december 2016 « tot wijziging van de rechtspositie van de gedetineerden en van het toezicht op de gevangenen en houdende diverse bepalingen inzake justitie », gesteld door de Franstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (nr. van de rol 7232).

- arrêt n° 15/2021 rendu le 28 janvier 2021, en cause :
 - les questions préjudicielles concernant l'article 43 de la loi du 2 mai 2019 « portant dispositions diverses en matière d'économie » (article 2*bis* de la loi du 21 novembre 1989 « relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs »), posées par le Tribunal de première instance de Flandre orientale, division Gand (n°s du rôle 7264 et 7323).
 - arrêt n° 16/2021 rendu le 28 janvier 2021, en cause :
 - la question préjudicielle relative à l'article 152 du Code d'instruction criminelle, posée par le Tribunal de première instance du Limbourg, division de Tongres (n° du rôle 7333).
- arrest nr. 15/2021 uitgesproken op 28 januari 2021, in zake :
 - de prejudiciële vragen over artikel 43 van de wet van 2 mei 2019 « houdende diverse bepalingen inzake economie » (artikel 2*bis* van de wet van 21 november 1989 « betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen »), gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent (nrs van de rol 7264 en 7323).
 - arrest nr. 16/2021 uitgesproken op 28 januari 2021, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 152 van het Wetboek van strafvordering, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Limburg, afdeling Tongeren (nr. van de rol 7333).

DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES

- Par courriel du 1^{er} février 2021, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 006 de la mission 29.
- Par courriel du 1^{er} février 2021, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses initial de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 002, 004, 012 et 021 de la mission 12.
- Par courriel du 1^{er} février 2020, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1^{er}, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel concernant le dépassement du budget initial 2020 du Bureau Bruxellois de la Planification (BBP), perspective.brussels (dépassement n° 1).
- Par courriel du 1^{er} février 2021, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1^{er}, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget initial 2020 du Bureau Bruxellois de la Planification (BBP), perspective.brussels (nouvelle ventilation n° 4).
- Par courriel du 2 février 2021, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1^{er}, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget initial 2020 du Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale (nouvelle ventilation n° 2).

BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN

- Bij mail van 1 februari 2021, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van programma 006 van opdracht 29.
- Bij mail van 1 februari 2021, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van de programma's 002, 004, 012 en 021 van opdracht 12.
- Bij mail van 1 februari 2021, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit betreffende de overschrijding van de initiële begroting 2020 van het Brussels Planningsbureau (BPB) perspective.brussels (overschrijding nr. 1).
- Bij mail van 1 februari 2021, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële begroting 2020 van het Brussels Planningsbureau (BPB), perspective.brussels (herverdeling nr. 4).
- Bij mail van 2 februari 2021, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële begroting 2020 van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulpverlening (herverdeling nr. 2)

- Par courriel du 2 février 2021, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1^{er}, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget initial 2020 de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement (Bruxelles Environnement) (nouvelle ventilation n° 2).
- Par courriel du 2 février 2021, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1^{er}, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel concernant le dépassement du budget initial 2020 de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement (Bruxelles Environnement) (dépassement n° 2).
- Par courriel du 2 février 2021, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1^{er}, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget initial 2020 de Bruxelles – Prévention & Sécurité (BPS) (nouvelle ventilation n° 2).
- Par courriel du 2 février 2021, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1^{er}, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de l'arrêté ministériel concernant le dépassement du budget initial 2020 de Bruxelles – Prévention & Sécurité (BPS) (dépassement n° 2).
- Par courriel du 2 février 2021, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant le budget général des dépenses ajusté de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 001, 002, 004 et 007 de la mission 17 et du programme 002 de la mission 19.
- Bij mail van 2 februari 2021, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële begroting 2020 van het Brussels Instituut voor Milieubeheer (Leefmilieu Brussel) (herverdeling nr. 2).
- Bij mail van 2 februari 2021, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit betreffende de overschrijding van de initiële begroting 2020 van het Brussels Instituut voor Milieubeheer (overschrijding nr. 2).
- Bij mail van 2 februari 2021, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de initiële begroting 2020 van Brussel – Preventie & Veiligheid (BPV) (herverdeling nr. 2).
- Bij mail van 2 februari 2021, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van het ministerieel besluit betreffende de overschrijding van de initiële begroting 2020 van Brussel – Preventie & Veiligheid (BPV) (overschrijding nr. 2).
- Bij mail van 2 februari 2021, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de aangepaste algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma's 001, 002, 004 en 007 van opdracht 17 en van programma 002 van opdracht 19.

- Par courriel du 4 février 2021, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant le budget général des dépenses ajusté de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 001, 011, 014 et 016 de la mission 12.
- Par courriel du 4 février 2021, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'ajustement du budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 001 et 002 de la mission 33.
- Par courriel du 4 février 2021, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant le budget général des dépenses ajusté de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 004 et 006 de la mission 29.
- Par courriel du 4 février 2021, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'ajustement du budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 001 de la mission 02.
- Par courriel du 8 février 2021, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1^{er}, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Comité de gestion concernant le dépassement du budget ajusté 2020 d'Actiris (dépassement n° 7).
- Bij mail van 4 februari 2021, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de aangepaste algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma's 001, 011, 014 en 016 van opdracht 12.
- Bij mail van 4 februari 2021, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van programma's 001 en 002 van opdracht 33.
- Bij mail van 4 februari 2021, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de aangepaste algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma's 004 en 006 van opdracht 29.
- Bij mail van 4 februari 2021, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van programma 001 van opdracht 02.
- Bij mail van 8 februari 2021, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van het Beheerscomité betreffende de overschrijding van de aangepaste begroting 2020 van Actiris (overschrijding nr. 7).

- Par courriel du 8 février 2021, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1^{er}, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Comité de gestion modifiant l'ajustement du budget 2020 d'Actiris (nouvelle ventilation n° 9).
- Par courriel du 8 février 2021, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1^{er}, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Comité de gestion modifiant l'ajustement du budget 2020 d'Actiris (nouvelle ventilation n° 10).
- Par courriel du 8 février 2021, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet, en application de l'article 88, § 1^{er}, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, une copie de la décision du Comité de gestion modifiant l'ajustement du budget 2020 d'Actiris (nouvelle ventilation n° 11).
- Par courriel du 8 février 2021, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'ajustement du budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 009 de la mission 15.
- Par courriel du 8 février 2021, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant le budget général des dépenses ajusté de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 002 et 004 de la mission 03, du programme 001 de la mission 06, du programme 003 de la mission 08, du programme 007 de la mission 10, du programme 009 de la mission 15, des programmes 001 et 002 de la mission 20, des programmes 002 et 007 de la mission 29 et des programmes 002, 003 et 004 de la mission 33.
- Bij mail van 8 februari 2021, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van het Beheerscomité tot wijziging van de aangepaste begroting 2020 van Actiris (herverdeling nr. 9).
- Bij mail van 8 februari 2021, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van het Beheerscomité tot wijziging van de aangepaste begroting 2020 van Actiris (herverdeling nr. 10).
- Bij mail van 8 februari 2021, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons, overeenkomstig artikel 88, § 1, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, een afschrift van de beslissing van het Beheerscomité tot wijziging van de aangepaste begroting 2020 van Actiris (herverdeling nr. 11).
- Bij mail van 8 februari 2021, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van programma 009 van opdracht 15.
- Bij mail van 8 februari 2021, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de aangepaste algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma's 002 en 004 van opdracht 03, van programma 001 van opdracht 06, van programma 003 van opdracht 08, van programma 007 van opdracht 10, van programma 009 van opdracht 15, van programma's 001 en 002 van opdracht 20, van programma's 002 en 007 van opdracht 29 en van programma's 002, 003 en 004 van opdracht 33.

- Par courriel du 9 février 2021, le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale transmet une copie de l'arrêté ministériel modifiant l'ajustement du budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2020 par transfert de crédits entre allocation de base du programme 003 de la mission 32.
- Bij mail van 9 februari 2021, zendt het Ministerie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ons een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de aanpassing van de algemene uitgevenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2020 door overdracht van kredieten tussen basisallocaties van programma 003 van opdracht 32.

COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT

MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT

**DEMANDE DE LEVÉE DE L'IMMUNITÉ PARLEMENTAIRE À CHARGE
D'UN MEMBRE DU PARLEMENT**

**VERZOEK TOT OPHEFFING VAN DE PARLEMENTAIRE
ONSCHEENDBAARHEID VAN EEN LID VAN HET PARLEMENT**

- Je suis saisi d'une demande de levée de l'immunité parlementaire à charge d'un membre du parlement.

Conformément à l'article 43 du règlement, je vous propose de renvoyer ce dossier à la commission des Poursuites constituée sur la base de la représentation proportionnelle des groupes linguistiques et des groupes politiques.

- Ik heb een verzoek tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van een lid van het parlement gekregen.

Overeenkomstig artikel 43 van het reglement, stel ik u voor dit dossier te verzenden naar de commissie voor de Vervolgingen, samengesteld volgens de evenredige vertegenwoordiging van de taalgroepen en de politieke fracties.

- En vertu du même article du règlement, la commission se compose de 15 membres : 3 membres du groupe PS, 2 membres du groupe Ecolo, 2 membres du groupe MR, 2 membres du groupe DéFI, 2 membres du groupe PTB, 1 membre du groupe cdH, 1 membre du groupe Groen, 1 membre du groupe N-VA et 1 membre du groupe Open Vld.

Krachtens hetzelfde artikel van het reglement, wordt de commissie samengesteld uit 15 leden : 3 leden van de PS-fractie, 2 leden van de Ecolo-fractie, 2 leden van de MR-fractie, 2 leden van de DéFI-fractie, 2 leden van de PTB-fractie, 1 lid van de cdH-fractie, 1 lid van de Groen-fractie, 1 lid van de N-VA-fractie en 1 lid van de Open Vld-fractie.

- Les présidents des groupes politiques m’ont communiqué les noms des membres qui représentent leur groupe au sein de cette commission.

Il s’agit :

- Pour le PS : de M. Julien UYTENDAELE, Mme Fadila LAANAN et M. Marc-Jean GHYSSELS
 - Pour Ecolo : de Mme Zoé GENOT et M. Tristan ROBERTI
 - Pour le MR : de Mme Alexia BERTRAND et M. Vincent DE WOLF
 - Pour DéFI : de MM. Emmanuel DE BOCK et Marc LOEWENSTEIN
 - Pour le PTB : de MM. Petya OBOLENSKY et Luc VANCAUWENBERGE
 - Pour le cdH : de Mme Céline FREMAULT
 - Pour Groen : de M. Juan BENJUMEA MORENO
 - Pour le N-VA : de M. Gilles VERSTRAETEN
 - Pour Open Vld : de M. Guy VANHENGEL
- Cette commission sera convoquée d’ici peu en vue de désigner son président, un rapporteur et de fixer un ordre des travaux dans le dossier sous rubrique.

- De fractievoorzitters hebben mij de namen meegedeeld van de leden die hun fractie zullen vertegenwoordigen in deze commissie.

Het betreft :

- Voor de PS : de heer Julien UYTENDAELE, mevrouw Fadila LAANAN en de heer Marc-Jean GHYSSELS
 - Voor Ecolo : mevrouw Zoé GENOT en de heer Tristan ROBERTI
 - Voor het MR : mevrouw Alexia BERTRAND en de heer Vincent DE WOLF
 - Voor DéFI : de heren Emmanuel DE BOCK en Marc LOEWENSTEIN
 - Voor PTB : de heren Petya OBOLENSKY en Luc VANCAUWENBERGE
 - Voor de cdH : mevrouw Céline FREMAULT
 - Voor Groen : de heer Juan BENJUMEA MORENO
 - Voor de N-VA : de heer Gilles VERSTRAETEN
 - Voor Open Vld: de heer Guy VANHENGEL
- Deze commissie zal weldra bijeengeroepen worden om haar voorzitter aan te wijzen, een rapporteur en een regeling van de werkzaamheden vast te stellen voor de behandeling van voormeld dossier.

COUR DES COMPTES
Droit de regard et d'information des parlementaires

REKENHOF
Inzage- en informatierecht van de parlementsleden

- Par lettre du 27 janvier 2021, la Cour des comptes transmet, en application des articles 33 à 36 de son règlement d'ordre du 5 février 1998, sa réponse au courriel du 5 janvier 2021 de Mme Viviane TEITELBAUM dans le cadre du droit de regard et d'information des parlementaires.
 - Renvoi à la commission des Finances et des Affaires générales.

- Bij brief van 27 januari 2021, bezorgt het Rekenhof, met toepassing van artikelen 33 tot 36 van zijn reglement van orde van 5 februari 1998, zijn antwoord op de brief van 5 januari 2021 van mevrouw Viviane TEITELBAUM in het kader van het inzage- en informatierecht van de parlementsleden.
 - Verwezen naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

* * *

APPLICATION DE L'ORDONNANCE DU 20 JUIN 2013 RELATIVE À L'IMPORTATION, À L'EXPORTATION, AU TRANSIT ET AU TRANSFERT DE PRODUITS LIÉS À LA DÉFENSE, D'AUTRE MATÉRIEL POUVANT SERVIR À UN USAGE MILITAIRE, DE MATÉRIEL LIÉ AU MAINTIEN DE L'ORDRE, D'ARMES À FEU À USAGE CIVIL, DE LEURS PIÈCES, ACCESSOIRES ET MUNITIONS

Rapport semestriel

TOEPASSING VAN DE ORDONNANTIE VAN 20 JUNI 2013 BETREFFENDE DE IN-, UIT-, DOORVOER EN OVERBRENGING VAN DEFENSIEGERELATEERDE PRODUCTEN, ANDER VOOR MILITAIR GEBRUIK DIENSTIG MATERIAAL, ORDEHANDHAVINGSMATERIAAL, CIVIELE VUURWAPENS, ONDERDELEN, TOEBEHOREN EN MUNITIE ERVAN

Zesmaandelijks verslag

- Par courriel du 31 janvier 2021, le secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et du Patrimoine, des Relations européennes et internationales, du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, transmet, en application de l'ordonnance du 20 juin 2013 relative à l'importation, à l'exportation, au transit et au transfert de produits liés à la défense, d'autre matériel pouvant servir à un usage militaire, de matériel lié au maintien de l'ordre, d'armes à feu à usage civil, de leurs pièces, accessoires et munitions, le rapport semestriel couvrant la période du 1^{er} janvier 2020 au 30 juin 2020 inclus.
- Renvoi à la commission des Finances et des Affaires générales.
- Bij mail van 31 januari 2021 heeft de staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, met toepassing van de ordonnantie van 20 juni 2013 betreffende de in-, uit-, doorvoer en overbrenging van defensiegerelateerde producten, ander voor militair gebruik dienstig materiaal, ordehandhavingsmateriaal, civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie ervan, het zesmaandelijks verslag dat slaat op de periode van 1 januari 2020 tot en met 30 juni 2020 overgezonden.
- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

* * *